

726

UN AMENDEMENT A LA LOI 27

TERREBONNE AURA SEPT DÉLÉGUÉS AU CONSEIL SCOLAIRE REGROUPÉ UN POUR MASCOUCHE UN POUR LACHENAIE

Page 8: l'article de Pierre Vignault

LA REVUE DE TERREBONNE

13e ANNEE — No 7 • TERREBONNE, JEUDI 19 AOUT 1971 DIRECTEUR: AIME DESPATIE • TEL.: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

15¢

25 ans de loyaux services



LA MEDAILLE DU MERITE et un certificat marquant les vingt-cinq années de loyaux services à la fonction publique du Canada ont été remis la semaine dernière à M. Armand Létourneau, adjoint du maître de poste de Terrebonne. Sur notre document, M. Jean-Jacques Thibodeau, gérant de secteur au ministère des Postes, région Laurentides, épingle la médaille au veston de notre concitoyen. Le surveillant postal pour la région, M. Pierre Lussier participait à la remise, M. J.-M. Lecours, le maître de poste était en vacances lorsque la photo fut prise. Notons que le certificat porte les signatures du premier ministre P.E. Trudeau et du ministre responsable des Postes, M. Jean-Pierre Côté. (PHOTO: LA REVUE).

Médaille d'or pour M. Lacasse



DIMANCHE LE 8 AOUT se tenait à la ferme Lacasse de la Côte de Terrebonne, un concours hippique. M. Gérard Lacasse, (photo) a remporté la médaille d'or, classe sénior dans les épreuves de qualification en vue des Jeux du Québec. M. Lacasse montait alors le sauteur "Richelieu". C'est d'autant plus méritoire pour M. Lacasse qui avait dû subir quelques jours auparavant, l'incendie complet des écuries de l'entreprise; malgré cette épreuve majeure, notre concitoyen ne s'est pas laissé abattre et a surmonté le stress pour se concentrer uniquement en vue de la victoire.

Le ministre Goldbloom visitera le comté en compagnie du député Hardy

Le ministre d'Etat responsable de la qualité de l'Environnement, le Dr Victor Goldbloom, visitera en compagnie du député Denis Hardy, le comté de Terrebonne, le 27 septembre. Cette nouvelle a été annoncée ces jours derniers par le ministre lui-même dans une lettre qu'il adressait à M. Emile Pigeon, président du

comité de la rivière des Mille-Iles, résidant de Bois-des-Filion, et promoteur infatigable de la canalisation de notre rivière et de la qualité de ses eaux.

Le ministre a rappelé une réunion des municipalités qui avait lieu le 4 août et à laquelle il n'a pu assister. Cette assemblée avait pour

but de rassembler les énergies afin de faire un front commun pour la lutte contre la pollution dans le sud du comté de Terrebonne.

M. Goldbloom a noté que les services de son ministère n'existaient que depuis six mois et demis, qu'ils étudiaient déjà les lacs du comté et qu'ils en-

tamaient un relevé systématique de la rivière des Prairies, la rivière des Mille-Iles et du Nord. Il rappelle également que le calendrier de dépollution de la rivière Outaouais, source de pollution importante du lac des Deux-Montagnes et de la rivière des Mille-Iles, avait été rendu public récemment.

Pourquoi pas une surveillance de 24 heures sur 24 à l'usine de filtration?

Selon une information que nous avons recueillie, l'usine de filtration de la Ville de Terrebonne serait la seule, au moins dans notre région, à ne pas avoir la surveillance continue 24 heures sur 24. On pourra s'étonner que cette importante pièce d'équipement de notre ville soit ainsi déserte à certaines heures quand on sait l'importance de la distribution de l'eau dans une population.

Les usines de Saint-François (Laval), Rosemère, Saint-Eustache, Saint-Jérôme et Sainte-Thérèse, pour ne nommer que celles-là, sont surveillées par une personne compétente en tout temps pour la protection des contribuables.

Nous posons simplement la question. Nous savons

Centre communautaire polyvalent à la desserte Saint-Jean-Baptiste

Des démarches ont été faites ces dernières semaines auprès des autorités afin de doter le territoire de la desserte Saint-Jean-Baptiste d'un centre communautaire polyvalent qui serait érigé à l'arrière de l'église près du chemin Gascon. Un comité de citoyens de la desserte, en compagnie de M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, a étudié le projet et l'a accepté. Il s'agirait de la construction d'un édifice d'environ

45 pieds sur 100 pieds qui servirait de salle publique pour réunions de tous genres et pour les besoins généraux de la population. M. l'abbé Bélanger a rencontré le Conseil municipal de Terrebonne/Paroisse à ce propos en comité vendredi soir dernier.

Une demande a été faite au Haut-Commissariat aux sports, loisirs et jeunesse du gouvernement provincial pour une subvention.

Contrat octroyé

Le contrat pour fournir et poser du tapis commercial dans certaines classes de deux écoles à Terrebonne a été octroyé mardi matin par le Conseil scolaire aux Ameublements Roger Ouimet Inc. à \$8,377.64. Une autre offre de \$8,625.04 avait été présentée par Couvre-Planchers Terrebonne Inc. et une troisième par Ameublements Venne & McLaughlin, à \$9,844.00.

Champions du Québec au motocross

Deux coureurs de Mascouche ont triomphé de leurs adversaires venus de tous les coins du Québec, du Canada et des Etats-Unis, pour se mériter le championnat de leur catégorie respective, le 8 août dernier. Sur cette photo, nous reconnaissons ici, M. Jacques Tonglet, organisateur de cette compétition, Ruben Robert, champion du Québec, chez les 250cc Junior, Yvon Labonté, mécanicien de nos champions et le champion du Québec, chez les 500cc Junior, Jean-Marie Sauvé. (Autre texte et photo, à l'intérieur).

Le conseil rencontrera les "Jeunes de coeur" à la balle-molle, ce soir

Ce sera sans aucun doute une joute très enlevante qui aura lieu ce soir au Centre municipal de la rue Saint-Pierre, à compter de 8h. Une équipe constituée des membres du Conseil municipal rencontrera une équipe de balle-molle des Jeunes de coeur qui évoluent habituellement sur le terrain de la polyvalente.

On nous promet des moments palpitants mais nous demandons par combien de points les "jeunes" joueurs du Conseil pourront se faire "manger" par les "Jeunes de coeur". Il est vrai que le Conseil compte dans ses rangs d'anciens joueurs de balle-molle et des sportifs émérites. Il est vrai aussi que le Conseil aura un lanceur-étoile dont on nous a défendu de prononcer le nom avant la joute. De toute manière, ce sera une surprise...

Les nôtres aux Jeux du Québec

La liste des athlètes de la région de Terrebonne qui participaient aux Jeux du Québec à Rivière-du-Loup n'était pas tellement longue, mais la qualité supplantant à la quantité, nous espérons faire bonne figure.

Pour représenter l'équipe de balle-molle notons le nom d'Hélène Bourassa, du 1090 rue Belcourt, Terrebonne.

L'équipe d'équitation comprend le nom de Gé-

rard Lacasse de la Côte de Terrebonne. Il y avait également dans cette discipline Paul Guy du 2905 Chemin Comtois, Terrebonne/Paroisse pour le "reining" et Jean-Louis Guy de la même adresse pour le "plaisance western".

Martine Jacques, fille de M. et Mme Jean-Claude Jacques, du Terrebonne, nous représentait dans le saut en longueur.

Sondage d'opinion

Que pensez-vous du Centre?

(TERREBONNE) Un des marguilliers de la fabrique Saint-Louis, M. Richard LaFrenière, a distribué récemment un questionnaire à neuf cents familles choisies au hasard en vue de compiler des réponses qui permettront de savoir ce que

le public pense du Centre de Loisirs et son avenir. C'est une initiative personnelle et nous invitons nos concitoyens à collaborer avec M. LaFrenière en lui retournant le document complété le plus tôt possible.

Première rencontre de zone avec le nouvel évêque du diocèse

Les prêtres de la zone sud du diocèse de Saint-Jérôme, accompagnés de plusieurs représentants de chacune des paroisses, participeront, le 14 septembre, à une rencontre avec le nouvel évêque Mgr Bernard Hubert, à Bois-des-Filion.

Ils présenteront alors leurs vœux au nouveau prélat ainsi que les besoins du milieu paroissial dans le sud du diocèse.

Bienvenue au

RESTAURANT EL RANCHO '68



Mets italiens: une spécialité
SPAGHETTI — PIZZA — DELICIEUX
BAR-B-Q — Permis complet R.A.Q.

LIVRAISON GRATUITE
dans un rayon de 3 milles

855 St-Pierre Terrebbonne **666-6634 - 5**

SUN MON RESTAURANT

YIP SUN DAN et TAM KIMMON, propriétaires

CUISINE CHINOISE ET CANADIENNE
CANADIAN AND CHINESE FOOD

De 11h. à 1h. a.m.
Ven. et sam. 11h. à 3h. a.m.

LIVRAISON GRATUITE
666-3764 — 3765



198, RUE SAINT-ANDRE TERREBONNE

A TERREBONNE, C'EST

L'HOTEL DES MILLE-ILES



vosre hôte
Rosaire Charbonneau

COCKTAIL LOUNGE
GRILL et TAVERNE

Un accueil chaleureux vous est réservé.

DANSE AVEC ORCHESTRE
Vendredi — Samedi
Dimanche en soirée

177 BOUL.-DES BRAVES TEL. 666-9012

Charlie Lapointe vous invite à venir déguster vos mets préférés



RESTAURANT CHARLIE

Boul. des Braves, Terrebbonne

LICENCE COMPLETE à l'Hôtel des Mille-iles

Charlie Lapointe
Salle de réception

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

Livraison rapide en tout temps de vos mets préférés
666-6419

LE FAMEUX NOM INTERNATIONAL !

chez NAPOLI Pizzeria Restaurant



LE NOM PAR EXCELLENCE ET LA MÈRE DE LA PIZZA

LIVRAISON GRATUITE A TERREBONNE, ILE ST-JEAN, LACHENAIE, MASCOUCHE, TERREBONNE-HEIGHTS, ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

794 DES SEIGNEURS 666-9211 TERREBONNE

Ouvert tous les jours de 10h.30 à 6h. a.m.
Ven.-sam. de 10h.30 a.m. à 3h. a.m.

SALLE A DINER



LA NOUVELLE CROWN 1972 TOYOTA est maintenant en montre chez Léveillé Toyota, 501, boul. Terrebbonne. Dotée d'un moteur 6 cylindres SOHC, elle développe 140 HP à 5,200 tours minute. Elle est complètement équipée et comprend l'ouverture électrique de la valise arrière et une antenne électrique. La transmission est à 4 vitesses ou automatique à 3 vitesses.



CONGRES INTERNATIONAL

Trois couples participeront au congrès international qui aura lieu du 15 au 19 août à l'hôtel Waldorf-Astoria de New York, le grand chevalier Yvon Brière, le secrétaire-financier Jules Demers ainsi que M. Marcel Gendron, accompagnés de leurs épouses.

MOUVEMENT SCOUT

Le Conseil 3483 a remis récemment un montant de \$100 au mouvement scout de Terrebbonne.

PROMPT RETABLISSEMENT

Tous les Chevaliers s'unissent pour souhaiter un prompt rétablissement à leur secrétaire-archiviste, M. Evariste Schelling qui a été hospitalisé la semaine dernière mais qui est de retour à sa résidence de la rue Saint-Sacrement. Ils souhaitent que leur dévoué secrétaire reprennent bien vite ses activités.

En voyage en Haïti

M. et Mme Florian Bergevin (Hermance Léveillé, fille de M. et Mme Bernard Léveillé de Mascouche) avec leurs enfants Héléne et Eric, sont partis le 31 juillet pour un voyage d'une vingtaine de jours en Haïti. Ils visitent cette île des Antilles et verront le frère Gilles Léveillé en mission au Cap Haïtien. M. et Mme Bergevin sont de Laval (Vimont)

L'Amicale à Ste-Adèle

Le président de l'Amicale des Vétérans de Terrebbonne, M. Adrien Brodeur, représentera cet organisme à l'inauguration d'un monument aux anciens combattants de l'Europe qui aura lieu dimanche le 22 août à Sainte-Adèle, dans les Laurentides. La cérémonie sera alors présidée par l'ambassadeur de France au Canada.

POULET FRIT

A LA PLACE DES SEIGNEURS

CASSE-CROUTE GAGNON

852, des Seigneurs

AIR CLIMATISE

666-8910

Livraison gratuite

Minimum \$1.50

RESTAURANT "LE GRILLON"

POUR LE PLAISIR DES GOURMETS

- BAR-B-Q
- STEAKS
- PIZZA
- METS CHINOIS
- METS ITALIENS



OUVERT JUSQU'À 4 H. DU MATIN

Voiture avec fourneau
Livraison gratuite
666-6492

AU SOUS-SOL
Hôtel Central — Terrebbonne



INVITATION

Venez goûter les plaisirs de la danse...

INSCRIPTIONS POUR ADULTES

LES 8 ET 15 SEPTEMBRE
à compter de 7 heures p.m. à l'

ECOLE SACRE-COEUR

2996 STE-MARIE-MASCOUCHE et à l'

ECOLE MASCOUCHE-OUEST

855, DES ERABLES MASCOUCHE-OUEST

LES COURS DEBUTENT LE 8 SEPTEMBRE ET LES DEBUTANTS AURONT DROIT A UNE LECON GRATUITE

PROFESSEURS: DANIELLE ET ANDRE
diplômés de l'Alliance des Professeurs de Danse du Québec.

INF.: Mme Lafontaine, organisatrice
477-5819

Des cours de danse sont également prévus pour les jeunes; ils débutent le 8 septembre. Renseignez-vous à ce sujet.

taire reprennent bien vite ses activités.

FELICITATIONS!

Nos félicitations à M. et M. et Mme Philippe Trudeau, heureux parents de jumeaux nés récemment.

LOISIRS AU LOCAL

Un jeune chevalier, M. Pierre Rivest s'occupera de l'organisation des loisirs au local; il a la ferme intention de doter la salle d'une table de pool, une autre pour le ping-pong et d'un équipement de culture physique qui seraient à la disposition des membres quelques soirs par semaine.

La première assemblée générale aura lieu au local le 20 septembre.

Nos membres sont priés de réserver leur soirée du lundi 30 août à l'occasion de la soirée d'adieu à M. le curé René Gagnon.

Une autre joute de balle-molle

Il est fortement question de l'organisation d'une rencontre à la balle-molle entre le Conseil municipal et les employés de la Ville et cette joute aurait lieu sur le losange du Centre municipal de la rue Saint-Pierre.

EMPLOIS DISPONIBLES

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de main-d'oeuvre, du Canada, 33 ouest, rue Blainville à Sainte-Thérèse. (430-2800)

HOMMES: aide-cultivateur; cuisinier; menuisier à Terrebbonne; opérateur de machines lourdes; soudeur; chauffeur-livreur; 25-35 ans; mécanicien de machine fixe classe 2 ou 3; homme de cour; mécanicien en Chrysler; peintre au pistolet pour bois; débosseleur; vendeur en ferronnerie; chauffeur autobus scolaire.

FEMMES: serveuse restaurant; barmaid; aide-domestique; cuisinière; esthéticienne; coiffeuse; secrétaire (anglais); opératrice machine à coudre; caissière; couple pour vieillards.

Bienvenue au chic, à l'accueillant

MOTEL LE SOMMET

Votre hôte: Jean-Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine
Mariette Daviau, M.C.

RESERVEZ MAINTENANT
pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant
666-6146

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.
S.V.P. APPELEZ 666-6146



FAITS ET GESTES

D'HIER, D'AUJOURD'HUI, DE DEMAIN



AIMÉ DESPATIE



MARIAGE GUAY/BERNIER - En l'église de Terrebonne, samedi le 17 juillet, a été béni le mariage de Yvon Guay, directeur de funérailles, fils de M. et Mme Léopold Guay, et de Mlle Carmen Bernier, fille de M. et Mme Charles Bernier, tous de Terrebonne. Les nouveaux époux ont fait leur voyage de noces au Québec et au lac George. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Votre abonnement à LA REVUE est maintenant dû

Les abonnements à LA REVUE DE TERREBONNE sont dus depuis le 1er août et nous invitons nos abonnés qui ne l'ont pas encore fait à régler dès maintenant leur note de \$2.50 (\$3.50 à l'extérieur d'un rayon de 40 milles) pour l'année à venir.

Nos abonnés de l'extérieur de Terrebonne pourront retourner l'enveloppe qu'ils ont reçue par la poste.

Les abonnés de Terrebonne qui n'auraient pas encore été sollicités à domicile voudront bien venir au bureau du journal, 695, rue Théberge.

Nous informons nos lecteurs que les règlements de la Poste canadienne sont très sévères et qu'ils ne nous permettent pas d'envoyer le journal à des non-abonnés. A compter du 1er septembre, tout abonnement impayé vaudra dire annulation de l'abonnement.

Vous voudrez bien nous envoyer votre remise aussitôt que possible afin que nous puissions vous envoyer LA REVUE. Merci.

Aimé Despatie, directeur

Jubilé de vie religieuse



SOEUR CLAIRE QUEVILLON, des religieuses de Marie-Réparatrice, célèbre cette année cinquante années de vie religieuse. En mars ce jubilé réunissait plusieurs membres de la famille qui ont tenu à participer aux fêtes marquant cet anniversaire. Née à Terrebonne le 17 mars 1892, soeur Claire est la fille de M. et Mme Généreux Quevillon et la soeur de Mme Z. Martin (Délima), Maxime, D'Assise, Généreux, soeur Jeanne, Pierre-Paul et Analda Quevillon. Elle fit ses études à Terrebonne chez les Soeurs de la Congrégation Notre-Dame. Entrée en religion le 16 août 1918, elle s'engagea définitivement le 19 mars 1921. Dans sa communauté elle occupa les fonctions de portière et de commissionnaire.

Promotion



M. JEAN LEMELIN

policier de Saint-Eustache, après avoir suivi un cours de technique policière durant l'année, a remporté le trophée pour la plus haute note obtenue, soit 93 pour cent avec une mention de très grande distinction. Jean Lemelin est le fils de M. et Mme J. Maurice Lemelin de notre ville. (Photo: Studio Beauchamp, Saint-Eustache).

Faits et gestes

Mme Laurette Lachapelle-Séguin, propriétaire du Studio de musique Ylo, a été hospitalisée récemment à Montréal et elle est maintenant en convalescence à sa résidence de la rue Armand-Corbeil. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Normand Lévesque, fils de M. et Mme Léon Lévesque, revient cette semaine d'un séjour de trois semaines au camp des Jeunesses musicales du Canada au mont Orford, où il était bénéficiaire d'une bourse d'étude pour le baryton d'orchestre. Normand, âgé de 16 ans, fait partie de l'Harmonie de Terrebonne.

Nos félicitations également à Jacques Cadieux, 13 ans, fils de M. et Mme Jean-Paul Cadieux, qui a fait un séjour au camp Silver Sreek, non loin de Calgary pour y poursuivre des études musicales. Il était le récipiendaire d'une bourse du gouvernement fédéral et il fait également partie de l'Harmonie de notre ville.

Au baseball Annuaire

Plusieurs centaines de jeunes de Terrebonne participeront mardi soir le 24 août à une joute de baseball des Expos de Montréal au parc Jarry. Cette soirée est sous les auspices du Club Optimiste.

Le Club Optimiste distribuera encore cette année les annuaires téléphoniques de la région de Terrebonne dans tous les foyers. Les Optis feront la distribution de porte à porte aux abonnés le 28 août.

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'vent et de la dame soucieuse de son élégance..."

BOUTIQUE JOHANE

LA VENTE SE CONTINUE!

Plusieurs articles en bas du prix coûtant!

La collection d'automne est en magasin!

Tél.: 666-4542

Ouvert: Mardi, mercredi, samedi de 10 a.m. à 5h.30 p.m. jeudi et vendredi de 10 a.m. à 9 p.m.

555 Côte de Terrebonne

SPECIAL!

Peinture pour intérieur et peinture pour extérieur

\$5.95 LE GALLON Couches de fond ou finis mats, semi-lustrés ou lustrés

NOUVEAU! NOUVEAU!

Teinture "Olympique" pour extérieur: Clôtures, boiseries, etc.

UNE COUCHE SUFFIT!

SPECIAL: \$10.95 le gallon aussi disponible en pinte.

PLAN DE FINANCEMENT OU CHARGEX

LESPERANCE

CENTRE DE DECORATION ET CONSTRUCTION

1505 GASCON 666-6631 TERREBONNE

Arbour & Vidal Inc. s'agrandit

(QUEBEC.OIP) Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, monsieur Gérard D. Lévesque, annonce que son ministère accordera une prime de plus de \$16,000 à la firme Arbour & Vidal Inc., de Sainte-Thérèse, pour lui permettre d'agrandir son usine située sur la route 2, à l'Ancienne-Lorette. MM. Raymond Arbour et Marcel Vidal sont des résidents de Terrebonne.

La société bénéficiaire de cette subvention fabrique des fermes de toits et investira près de \$66,000 pour l'agrandissement projeté et pour l'achat de machines.

Elle a déjà reçu un chèque au montant de \$9,242 constituant le premier versement de l'aide financière gouvernementale.

Les investissements nécessités par ces travaux créeront une dizaine de nouveaux emplois.

A l'hôpital

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Jean-Marie Lecours, épouse du maître de postes de Terrebonne, hospitalisée à Sainte-Jeanne-d'Arc de Montréal.

TABAGIE M. COURVAL

RESTAURANT

NOUVEAUTES - JOURNAUX - REVUES - LIVRES - JOUETS

503 ST-LOUIS, TERREBONNE

872 LACHAPPELLE, Terr. 666-6287

OPTICIEN D'ORDONNANCES

André Talbot

PRESCRIPTIONS D'OCULISTES REMPLIES AVEC SOIN

Heures de bureau: soir seulement lundi au jeudi 7 h. à 10 h.

ÉCONOMIE et QUALITÉ

PHARMACIE MESSIER

VOYEZ NOS SPÉCIAUX

546, RUE MASSON - LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE DANS LA RÉGION

666-3739

PSM

Naissances

(TERREBONNE) BRUNET - Le 8 août 1971, a été baptisée Lucie, Nancy, fille de M. et Mme Charles Brunet (Louise Chartrand) née le 14 juillet. Parrain et marraine, Robert Hauc et Francine Legault.

DESCHENES - Le 8 août 1971, a été baptisé Joseph, André, Robert, fils de M. et Mme Yvon Deschênes (Pierrette Desrochers) né le 29 juin. Parrain et marraine, André Metcalfe et Micheline Deschênes.

GAGNE - Le 8 août a été baptisé Pierre, Bertrand, fils de M. et Mme Lucien Gagné (Jeannine Cuerrier) né le 12 juillet. Parrain et marraine, Roger Gareau et Marie-Ange Cuerrier.

RIVET - Le 8 août a été baptisé Joseph, Marcel, Benoît, fils de M. et Mme Claude Rivet (Louise Robidoux) né le 12 juillet. Par-

rain et marraine, Marcel Bernatchez et Monique Rivet.

SIRARD - Le 8 août a été baptisé Joseph, Yves, Martin, fils de M. et Mme Jacques Sirard (Claudette Venne) né le 6 juillet 1971. Parrain et marraine, Yves Venne et Rosa Quévillon.

TREMBLAY - Le 8 août a été baptisé Joseph, Louis, Georges, Martin, fils de M. et Mme Gaétan Tremblay (Carmelle Ouimet) né le 2 juillet. Parrain et marraine, Louis-Georges Tremblay et Lorraine Ouimet.

TREMBLAY - Le 8 août a été baptisée Marie, Murielle, Martine, fille de M. et Mme Gilles Tremblay (Louise Demers) née le 2 juillet. Parrain et marraine, Patrick Demers et Marielle Lemay.

PAPINEAU - Le 15 août a été baptisée Marie, Lorraine, Josée, fille de M. et Mme Michel Papineau, née

le 24 juillet. Parrain et marraine, Yves Grodin et Lorraine Bourque.

LAPOINTE - Le 15 août a été baptisé Joseph, Reynald, Eric, fils de M. et Mme Jean Lapointe (Nicole Dionne) né le 8 août. Parrain et marraine, Reynald Dionne et Angèle Grannoullis.

JOLIN - Le 15 août a été baptisée Marie, Marcelle, Magali, fille de M. et Mme Claude Jolin (Lucie Bussière) née le 29 juillet. Parrain et marraine: Marcel Prévost et Henriette Vallée.

MARCOTTE - Le 15 août a été baptisé Joseph, Omer, Patrick, fils de M. et Mme Claude Marcotte (Henriette Henry) né le 21 juillet. Parrain et marraine, Omer Marcotte et Gabrielle Miller.

PELLETIER - Le 15 août a été baptisée Marie, Albertine, France, fille de M. et Mme Denis Pelletier

(Denise Arnault) née le 21 juillet. Parrain et marraine, Josaphat Pelletier et Albertine Boucher.

POULIN - Le 15 août a été baptisée Marie, Micheline, Isabelle, fille de M. et Mme André Poulin (Andrée Forcier) née le 26 juillet. Parrain et marraine, Serge Girouard et Micheline Forcier.

Gagnants

(TERREBONNE) Voici une liste des gagnants du Club des 125 amis Optimistes d'août. M. Lucien Beaulieu (\$25), \$5 chacun à MM. Raoul Chartrand, Gilles Arsenault, Pierre-Paul Tremblay, Jacques Ouimet, Raymond Roberge, Claude Paquette, Mme Pierre-Paul Tremblay, Henri Cator, C. Lachapelle, Lionel Grenier, P.-E. Bouchard, G. Arsenault. \$25 à J.-G. Desjardins et \$100 à M. Lorrain.

Hommage à M. le curé René Gagnon



A l'occasion du départ de notre Curé, je ne peux résister au désir de dire publiquement tout le bien que je pense de cet homme que j'ai grandement estimé et admiré comme beaucoup d'autres paroissiens de Terrebonne l'ont fait et le disent volontiers.

Quand je pense au Curé Gagnon, je pense à cette parole du Seigneur qui s'applique fort bien à lui: "SERVITEUR 'BON ET FIDÈLE"; je pense aussi aux béatitudes de l'Évangile: "BIENHEUREUX LES HUMILES... BIENHEUREUX LES PACIFIQUES, LES ARTISANS DE PAIX... BIENHEUREUX LES PAUVRES..."

Il m'a été donné de bien le connaître, d'échanger fréquemment avec lui; ce fut toujours un grand plaisir, je dirais même une délectation pour moi de discuter avec cet homme érudit, simple, franc, ouvert au dialogue, accueillant, joyeux et taquin; en outre, j'ai toujours été très bien reçu au presbytère.

Voilà un homme conscient de ses responsabilités, prudent, patient, respectueux des autres, très humble, capable de s'émerveiller et de sympathiser. C'est un homme sage et bon, d'une grande culture, un prêtre malgré les bouleversements de notre époque. C'est un homme totalement donné à l'Église qu'il aime et, à son appel il s'en va en paix, bien que ce ne soit pas facile, travailler dans un autre coin de la Vigne du Seigneur; cela prend à la fois du détachement et du courage.

Je veux, en mon nom personnel et au nom de tous ceux - très nombreux - qui l'estiment, lui dire notre regret de le voir partir, notre profonde reconnaissance pour son passage parmi nous et l'assurer de nos meilleurs vœux de santé, de bonheur et de succès dans son nouveau champ d'apostolat.

Il convient de formuler, pour M. le Curé Gagnon, ce souhait qu'il nous a fait lui-même à chaque messe et que nous redisons de tout notre cœur:

"LE SEIGNEUR SOIT AVEC VOUS!"

André Houle B.A. B.Th.

Les notes de la quinzaine

Au Québec on appelle "autobus scolaire" ces cars peints en jaune avec clignotants rouges aux quatre coins. En France, on appelle cela des "cars de ramassage scolaire".

Les jeunes, nés dans l'abondance, dénoncent les méfaits d'une société qu'ils appellent de consommation. Les pères, eux, ont connu une société de privation, que les jeunes ne peuvent pas, n'essaiment même pas de se représenter. Ceux-là se souviennent des années d'avant-guerre; les autres étant nés après la "dernière", n'ont aucune idée de ces longues périodes creuses qui ont marqué toute une génération.

Les Parisiens voient depuis quelques mois une pièce hilarante qui va tenir l'affiche pendant plusieurs années, semble-t-il, intitulée "Pauvre France". C'est l'histoire d'un brave père de famille de province qui se saigne à blanc pour faire étudier son fils à Paris et qui, au cours d'un voyage dans la Capitale, s'aperçoit que son crétin de rejeton vit en "concubinage" avec un homo.

Décès Perreault



A Terrebonne, le 9 août, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Frédéric Perreault, époux de Germaine Mi-reault, demeurant au 682 rue Chartrand, à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu jeudi, le 12, des Résidences Funéraires St-Louis, 939 rue St-Louis à Terrebonne, pour l'église paroissiale. Inhumation au cimetière de Terrebonne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Roger, Rémi, et Jean-Noël, ses filles Rose, Aline, Thérèse (Mme Réal Durand), Fleurette (Mme Marcel Auclair), Anita (Mme Pierre Sigouin), Denise (Mme Rémi Bourgoïn), Lise (Mme Marc Cliche), ses soeurs, Mme Josaphat Gagnon (Any) Mme veuve Ovide Lapiere (Alphonsine), Antoinette (Mme Tancrede Simard) et la révérende Soeur Diana Perreault ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Décès Blampied

A Terrebonne-Heights, le 2 août, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Louis-Stanley Blampied, époux d'Ethel Harper, de Maple Road. Les funérailles avaient lieu le 4, à l'église St. Margaret's, des Salons Jos Guay & Fils, 756, rue Saint-Louis, Terrebonne. Il laisse, en outre son épouse, Dorothy et Lloyd Blampied, Mavis et Bill Blampied, Norma et Kenneth Blampied, une fille Andray (Mme Young) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Décès Pépin

A Terrebonne-Heights, le 2 août, à l'âge de 4 ans, est décédée Linda Pépin, fille de M. Bertrand Pépin et de Pauline Bertrand, demeurant rue Lucile, Ter. Heights. La cérémonie des anges avait lieu le 5, des Salons Jos Guay & Fils, 756, rue Saint-Louis, en l'église Saint-Jean-Baptiste, paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne et l'inhumation au cimetière de Terrebonne. Elle laisse, outre ses parents, son frère André, ses grands-parents M. et Mme Charles-Edouard Bertrand; ses oncles et tantes, M. et Mme Gaétan Pépin. De

l'extérieur, M. et Mme Réjean Fluet, Ronert Gosse-lin, Robert Pépin, Fernand Pépin, Milles Huguette, Jeannine, Normande, Rol-lande, Hélène Pépin, M. et Mme Normand Bertrand, Gaston Lessard et Marcel Huard.

Responsable de la pastorale



M. L'ABBE JEAN-CLAUDE BELANGER

Naissances

Voici une liste des baptêmes à la Desserte Saint-Jean-Baptiste:

Le 27 juin, Joseph, Fernand, Andrew, fils de M. et Mme Yvon Pelletier (Anita Carlson). Parrain et marraine: M. et Mme Fernand La-liberté.

Le 8 août, Joseph, Gas-ton, Claude, fils de M. et Mme Gaston Bouchard (Noella Sirois). Parrain et marraine: M. et Mme Gilbert Bouchard.

Le 8 août, Marie, Suzy, fille de M. et Mme Maurice Pelletier (Pauline Poirier). Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Senez.

Le 8 août, Joseph, Léandre, Guy, Marc, fils de M. et Mme Jacques Larchève-que, (Huguette Guy). Parrain et marraine: M. et Mme Léandre Larchève-que.

desservant à la Desserte Saint-Jean-Baptiste du chemin Gascon, a été nommé responsable de la pastorale au Séminaire Saint-Sacrement de Terrebonne. Il s'occupera plus particulièrement de l'animation auprès des enseignants et des élèves. M. l'abbé Bélanger était jusqu'à maintenant professeur au Séminaire.



FLEURISTE TERREBONNE

Mme Monique Gagnon
Ouvert tous les jours

666-3329

MEMBRE DE "UNITED FLOWERS-BY-WIRE" SERVICE";
UN SERVICE DE LIVRAISON
PAR TELEGRAPHE A TRAVERS LE MONDE.

559, rue Masson,
Terrebonne



la boutique sensations
666-6646
190 St. André terrebonne
FLEURISTE
FLEURISTE
ouvert 365 jours par an
nous livrons partout

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
ST LOUIS
FUNERAL HOME
DIRECTEUR
DE FUNERAILLES
ROLAND THUOT
TEL.: 666-4092
939 ST-LOUIS, TERREBONNE
A VOTRE DISPOSITION
AMBULANCE TERREBONNE ENR.
666-3809 SI OCCUPE: 666-4092

LA REVUE DE TERREBONNE
LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 695, rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie Saint-Jérôme Inc.
Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 0218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec.
Prix de l'exemplaire: au numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$2.50 à Terrebonne et dans un rayon de 40 milles à l'extérieur de cette zone, \$3.50.
Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.
TELEPHONE: 666-3948 ET 666-4952
DIRECTEUR: AIME DESPATIE
ADJOINT A LA DIRECTION: PIERRE VIGNEAULT
SPORTS: GILLES CHAPUT
CORRESPONDANTS: LACHENAIE: Michel Hamelin, 4002 Terrasse Mathieu (581-4382).
BOIS-DES-FILONS: M. J.-P. Jacques, 19, 37e avenue (623-1415).
STE-ANNE-DES-PLAINES: Mme Agathe Simard, 66 boul. Sainte-Anne, (623-9625).
LA FLAINE: Mme Philippe Villeneuve, 4433 ch. Barrette, (223-2097).

DIRECTEUR DES FUNERAILLES
LEOPOLD GUAY, propriétaire
756, St-Louis — Terrebonne
YVON GUAY, GERANT
Bureau: 284 St-André
TEL.: 666-3832
AMBULANCE
JOS GUAY & FILS
TEL.: 666-3832

NOUVELLES MUNICIPALES

Au Conseil municipal le 5 août

Le Conseil municipal de Terrebonne s'assemblait jeudi soir le 5 août après une absence de plusieurs semaines, en fait, la première réunion depuis le 28 juin. Participaient aux débats, S.H. le maire Claude Paquette et les conseillers Lucien Beaulieu, Dr Gabriel Moro, J. Armour Beaulieu, Marcel Bélanger, Antonio Daunais, Marcel Desnoyers. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

REFERENDUM - A cause de l'opposition systématique d'un groupe de citoyens, le Conseil a décidé de ne pas tenir de référendum le 16 août pour le règlement 894 qui prévoyait une dépense d'environ \$30,000 pour les équipements de terrains, parcs, etc. dans la ville.

ANNULATION - La vente d'un terrain en vue d'y établir une entreprise industrielle par M. Marcel Mongeon, a été annulée, celui-ci ne désirant plus acheter ce terrain au nord de la ville.

ENGAGEMENT - Mlle Thérèse Gagnon, du 447 rue Masson, a été engagée pour le travail général au secrétariat pour une période d'essai réglementaire de six mois. Le secrétaire-trésorier avait expliqué aux membres du Conseil qu'il serait plus économique d'engager une personne en permanence afin de ne pas payer de temps supplémentaire.

RENOVATION URBAINE - A cause du retrait du gouvernement fédéral du programme de rénovation urbaine, le Conseil a bien l'intention de ne pas poursuivre son projet du bas de la ville, mais il a préféré demander à la Société d'Habitation du Québec de prolonger de trois mois encore le gel de toute nouvelle construction dans le secteur, en attendant d'obtenir de plus amples informations des gouvernements supérieurs.

COURS - Mme Jeanne d'Arc Bourgoin du secrétariat a passé avec succès des cours de sténographie et elle a obtenu une augmentation de traitement étant maintenant sténodactylo.

Maire suppléant



M. LUCIEN BEAULIEU a été désigné comme maire suppléant en août, septembre et octobre par ses collègues du Conseil municipal de Terrebonne.

Les factures

En réponse à un contribuable de Terrebonne qui nous demandait pourquoi nous ne publions plus la liste des factures reçues et payées par le Conseil municipal, nous répondons ceci: la liste normale couvre au moins quatre pages grand format, ce qui nécessiterait au moins deux colonnes de texte serré dans le journal. Nous ne pouvons nous permettre de consacrer cet espace dans les circonstances actuelles à un genre d'article qui intéresse seulement quelques personnes. On pourra toujours consulter la liste des factures à l'hôtel de ville: c'est un document public.

En préparation

Notre concitoyen, M. Marc Lincourt, graphiste à l'emploi du gouvernement fédéral à Ottawa, prépare pour la maison N.G. Valiquette, un film de dessins animés d'une minute qui paraîtra à la TV cet automne au cours d'une promotion s'adressant aux fiancés. Un tel film nécessite 24 images différentes à la seconde. M. Lincourt prépare en outre les placards publicitaires qui paraîtront dans les transports en commun, dans les journaux et à la TV.

Aménagement récréatif à la polyvalente

Le Conseil municipal de Terrebonne collaborera avec les représentants du Conseil scolaire régional Duvernay pour étudier conjointement l'aménagement récréatif du terrain de l'école Armand-Corbeil. Un comité ad hoc a été formé qui sera composé de MM. Georges Robitaille, directeur du Conseil régional des loisirs des Laurentides, Richard LaFrenière, membre de la Commission municipale des loisirs, Gérard Lemay, régisseur des terrains de jeux, Jean-Louis Paquin,

Légère baisse dans les permis de construction à Terrebonne en juillet

Le responsable des permis de construction pour la Ville de Terrebonne, M. Maurice Chayer, a fait rapport au Conseil municipal que seize permis avaient été émis en juillet pour une valeur estimée de \$155,900, comparativement à 18 permis et à \$168,200 pour le même mois en 1970.

Le total des permis, de janvier à juillet inclusivement est de \$809,225, comparativement à \$1,248,225 l'an dernier. On a délivré un permis pour maison unifamiliale (\$11,000), un pour bifamiliale (\$20,000), deux pour commerces (\$108,000), un pour piscine, (\$3,000), huit pour réparations et transformations (\$13,000).

La liste des permis pour juillet:

- M. Georges Desroches, rue Gagnon, pour unifamiliale, \$11,000, au 745 rue Chartrand.
- M. Jean-Guy Carrière, Bois-des-Filion, pour enseigne au Mini-Putt, \$500.
- M. Ernest Beausoleil, pour construction de magasins boulevard des Seigneurs, \$58,000.
- M. Jean-Claude Murray, revêtement extérieur, 191 rue Gagnon, \$2000.
- M. Léon Lévesque, rue Desjardins, pour bifamiliale rue Chartrand, \$20,000.
- M. Yvon Malouin, rue

directeur des services, Claude Paquette, maire et Lucien Beaulieu, conseiller.

On sait que le Conseil municipal a donné son approbation à un projet qui permettrait l'implantation d'une enceinte couverte pour la pratique des sports (arena) sur le terrain de la polyvalente. Une demande en ce sens a même été faite à Québec afin que l'on réserve une subvention à Terrebonne pour ce projet.

Le "moulin" de Terrebonne

Dans un article sur les moulins anciens de la province de Québec, Jacques Coulon reproduit les photos de quelques moulins de notre région et il a inclus celle de l'ancienne boulangerie dans l'île du Moulin à Terrebonne qui n'a jamais été un "moulin". Cet article paraît dans l'édition d'août de Châtelaine.

La sérénité, c'est une question de confiance. Parlez-en à votre courtier d'assurances



Vous pouvez faire confiance à votre courtier d'assurances parce qu'il ne travaille que pour vous. Vous êtes sa seule raison d'être. Confiez vos assurances à votre courtier. C'est un spécialiste qui a longuement étudié tous les coins et recoins de l'assurance générale. Pensez à votre sérénité: confiez-la à votre courtier.

la confiance, c'est son métier.

VOS COURTIERS LOCAUX

<p>Jean Bernard Assurances générales 183, rue Sainte-Marie (coin Saint-Pierre) 666-3871 TERREBONNE Rés. 669-1807</p>	<p>BOUSQUET LAFLAMME ET ASSOCIES INC. Courtiers d'assurance 730, rue Saint-Louis 666-4141 TERREBONNE</p>
<p>J.-A. CHARBONNEAU & CIE LTEE Courtiers d'assurance 183, rue Saint-André 666-3742 TERREBONNE</p>	<p>A. Corbeil & Fils Assurances Inc. 823, rue Saint-Pierre 666-3733 - 34 TERREBONNE</p>
<p>André Desjardins Assurances Inc. Courtier d'assurance agréé 673, Place Eymard 666-3128 TERREBONNE</p>	<p>J.-D. Henault Courtier d'assurance agréé Assurance-vie 1003, boul. Terrebonne 666-3893 TERREBONNE</p>

Visitez l'usine de filtration

Vous êtes cordialement invités à visiter l'usine de filtration d'eau de la Ville de Terrebonne et cette invitation s'adresse à tous nos concitoyens et à ceux de la région. Vous pouvez vous présenter tous les jours durant la journée et même le samedi et le dimanche. L'usine est située au 4445 dans la Côte de Terrebonne (route 29). Au téléphone: 666-6212.

Le problème des chiens

Le Conseil municipal a demandé au directeur du service de la police M. Aimé Charron de lui présenter un rapport en marge des chiens dans notre ville. Interrogé à ce propos, M. Charron a répondu qu'il préparerait ce rapport avec le préposé, M. Benoît Asselin et le présenterait au Conseil cette semaine.

Etre heureux, c'est négocier avec **Garage Leroux**

DART SWINGER '71
Deux valeurs incomparables Chrysler au **GARAGE E. LEROUX INC.**

GRANDE DODGE '71

GARAGE OU ON FAIT LES MEILLEURS ACHATS!

ERNEST LEROUX
575, RUE MASSON
TÉL: 666-4111
TERREBONNE

L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



"Les m... cultivateurs!"

Voilà une phrase que l'on entend souvent prononcer chez les néo-résidents des municipalités de notre région. Pour des ex-citadins recherchant avant tout une villégiature progressive et dotée d'un certain nombre de services essentiels, le cultivateur est souvent considéré comme un "opposant au progrès", un conservateur irréductible qui ne pense qu'à son intérêt et se fout pas mal des aspirations de ses nouveaux concitoyens.

Il est vrai, d'ailleurs, que le cultivateur jouit d'un "statut particulier" qui lui accorde certains privilèges et exemptions de taxe qui compliquent sérieusement la réalisation de travaux d'envergure dans les municipalités où leur présence est assez importante. Ainsi, malgré les étendues considérables de terrain qu'il possède, celui-ci n'est évalué que pour une valeur forfaitaire souvent inférieure à celle de "petits" propriétaires établis sur des lots subdivisés. Lorsqu'il s'agit de travaux comme l'aqueduc et l'égout, par exemple, où les propriétaires sont cotisés au pied frontal, le cultivateur ne paie que pour un maximum de 100 pieds (même si sa terre a parfois plus de 1,000 pieds de façade) et l'administration municipale doit ensuite répartir le surplus non-cotisé parmi l'ensemble des propriétaires.

On pourrait dresser une liste assez longue des "complications" qu'engendre la présence des cultivateurs dans les municipalités de notre région mais il y a quelques faits qu'on est souvent porté à oublier dans l'analyse de ce contexte. En effet, le cultivateur habite bien souvent nos municipalités depuis plusieurs générations; il se considère donc, à juste titre, chez lui et n'entend pas se faire imposer une ligne de conduite par des gens qui ne sont ses voisins que depuis quelques années.

Ses besoins d'ailleurs, sont fort différents des ex-citadins; il s'est équipé, avec les années, d'une source d'eau potable adéquate et n'a pas besoin d'aqueduc municipal; son terrain est suffisamment vaste pour permettre le bon fonctionnement d'une fosse septique; alors pourquoi payer pour des égouts municipaux? ... Si sa route n'a pas été pavée par le gouvernement (sans taxe riveraine), il attendra qu'elle le soit et si elle est impraticable, au printemps, il utilisera son tracteur pour effectuer les déplacements qu'il peut, la plupart du temps, remettre à quelques jours plus tard... Les vidanges? ... on les enterre, quelque part au bout de la terre. Et pourquoi payer pour un service de police, quand on mène une petite vie tranquille et qu'on est jamais dérangé par personne?

Voilà la situation que connaissait le cultivateur, il y a à peine quelques années, situation qui subsiste encore dans certains secteurs de la région. On comprendra qu'il ne se réjouisse pas de l'arrivée massive de nouveaux résidents qui, à peine installés, exigent des services qui l'obligeront à payer des taxes supplémentaires et ce, malgré le fait qu'il n'en a aucunement besoin.

Les cultivateurs sont conservateurs, c'est certain, mais si on se donne la peine d'y penser un peu on est forcé d'admettre qu'ils ont bien raison de l'être. Il faudrait qu'ils fassent preuve de beaucoup de générosité pour accepter, en toute gaieté de coeur, de payer pour des choses qui serviront surtout aux autres...

Coups de griffes...

Partout c'est la sarabande des chiffres, la confusion des dollars: tout est astronomique et le Québec n'a pas assez de comptables pour nous mettre au courant de cette spirale qui s'arrêtera Dieu sait où! Personne n'a l'air de penser que les "dons" miraculeux du fédéral, du provincial ou du municipal viennent tous

de la même source: les goussets des contribuables, du président de compagnie comme celui du petit peuple qui peine. Devant toutes ces réclamations, le fédéral fait figure de mère dinde, le provincial de mère poule et le municipal de mère pigeon, tentant de calmer la faim de leurs piaillantes couvées qui en redemande sans cesse.

On blâme constamment les gouvernements de ne pas exercer plus de surveillance dans la distribution des biens communs, que ce soit aux assistés sociaux, aux chômeurs ou aux jeunes qui profitent de bourses pour continuer leurs études. Parce que certains abusent de la bonne foi des autres, on jette la pierre à Ottawa ou à Québec alors qu'on devrait blâmer justement ceux-là qui n'ont plus le sens des responsabilités. Les autorités ne peuvent quand même pas donner un ange gardien ou un garde-chiourme à chaque contribuable pour l'enjoindre de suivre le droit chemin! C'est affaire de bonne foi; si un partenaire trompe l'autre délibérément, doit-on blâmer le trompé de ne pas faire son devoir?



BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE
754, rue Saint-Pierre, Terrebonne

EXCELLENTE FREQUENTATION

Depuis son ouverture en juin, la bibliothèque municipale a accueilli plusieurs centaines de nouveaux abonnés de la région et la fréquentation est à la hausse, même durant les grandes chaleurs, ce qui augure bien pour les "bons" mois à venir. Ainsi, la bibliothécaire, Mlle Jocelyne Daunais, nous informe que 1,065 prêts de volumes ont été faits du 1er au 27 juillet.

HEURES D'OUVERTURE

Les habitués de la bibliothèque et les personnes qui désirent s'abonner (gratuitement) sont priés de noter les heures d'ouverture pour l'été et jusqu'à octobre. Le service est disponible du lundi au vendredi après-midi de 2h. à 4h30 et le soir de 7h à 8h. La bibliothèque est fermée le samedi.

SERVICE GRATUIT

On peut faire partie de la bibliothèque municipale sans aucun frais. Il suffit de se rendre à l'édifice de la rue Saint-Pierre et de s'inscrire. Tous les résidents de la Ville et de la Paroisse de Terrebonne, de Lachenaie, Mascouche, LaPlaine et Saint-François bénéficient de ce service régional. On pourra emprunter les volumes et les apporter à la maison.

LIVRES POUR ENFANTS

La classification des volumes pour enfants se poursuit et des titres sont mis en étalage tous les jours sur les tablettes pour consultation ou prêt par les plus jeunes. La bibliothécaire a acheté des volumes pour un montant de \$1,700 récemment.

La bibliothèque municipale est située au 754, rue Saint-Pierre. Au téléphone, composer 666-4042.

LE MAIRE DE TERREBONNE VOUS INFORME



PAS DE REFERENDUM

Il a été décidé de ne pas tenir de référendum le 16 août 1971 concernant le règlement numéro 894 de notre ville.

La raison qui nous a motivé à annuler est que le conseil municipal ne croit pas de son devoir de dépenser les fonds publics pour faire le jeu de certaines personnes.

La vogue des contestataires est actuellement de demander des référendums et vous connaissez l'expérience que vivent d'autres municipalités.

Certaines personnes se sont donné pour mission de bloquer tous projets qui pourraient être présentés par le Conseil municipal. Comme la signature de vingt personnes suffit pour bloquer de tels projets le conseil municipal a décidé de ne présenter aucun règlement d'emprunt d'ici les prochaines élections, à moins qu'il ne s'agisse d'un développement bien spécifique qui ne requiert que l'approbation des personnes qui ont demandé ce développement. Agir autrement ferait encourir des déboursés assez considérables à notre ville en plus de tenir les propriétés en état de vote et de référendum constamment.

ENSEIGNES DE BIENVENUE

Vous avez sans doute remarqué en bordure de la route 25 la construction d'un pylone de ciment. Une annonce de bienvenue dans la Ville de Terrebonne y sera installée sous peu.

Vous remarquerez qu'il s'agit du même modèle que l'enseigne d'identification installée en face de la bibliothèque municipale. A l'avenir toutes les enseignes d'identification de nos bâtiments publics, parcs, etc.. seront faites sur ce modèle qui représentent la forme d'un "T".

ACTIVITES DE LA SAISON 1971-1972.

Le service de la récréation est à préparer son programme d'activités pour la saison 1971-1972. Grâce à la collaboration de l'Éducation permanente une activité accrue devrait encore une fois vous être offerte cette année. Un programme détaillé vous sera distribué sous peu afin que vous puissiez vous inscrire à ces activités.

La Ville de Terrebonne et la Commission scolaire régionale Duvernay ont décidé la formation d'un comité conjoint et ont pour but la préparation d'un protocole d'entente pour la réalisation d'équipement sportif devant entourer l'école Polyvalente Armand-Corbeil.

LE CONSEIL MUNICIPAL RENCONTRE LES JEUNES DE COEUR.

Jeudi le 19 août 1971 à 20 heures au Centre Civique de la rue St-Pierre le Conseil municipal rencontrera les Jeunes de Coeur dans une partie de balle-molle.

Le Conseil municipal désire manifester sa solidarité avec les organisateurs de cette ligue en participant à cette joute. L'équipe du Conseil municipal sera composée de tous les membres du conseil plus quelques fonctionnaires.

De plus le Conseil municipal se propose de relever le défi qui lui a été lancé par ses employés municipaux et de participer à une joute de balle avec eux, sous peu.

CHANGEMENT DE CURE

Au nom des autorités civiles de notre paroisse je désire souhaiter la plus cordiale bienvenue à monsieur le chanoine Charles Lussier qui sera sous peu curé de notre paroisse. Je l'ai déjà assuré de notre plus entière collaboration.

Je voudrais également remercier monsieur le curé René Gagnon pour le dévouement qu'il a manifesté lors des années qu'il a passées dans notre paroisse. Nous lui souhaitons beaucoup de succès dans les nouvelles fonctions qu'il entreprend.

RENOVATION URBAINE

Depuis la décision du gouvernement fédéral de ne plus participer financièrement à la rénovation urbaine le projet que nous avons conçu pour le bas de la ville semble ne pas devoir se réaliser. Le conseil municipal lors de sa dernière assemblée a passé une résolution prolongeant de trois mois la période de gel existant dans ce secteur concernant l'émission des permis de construction. Durant cette période nous faisons des démarches auprès des gouvernements fédéral et provincial pour tenter d'obtenir des octrois spéciaux pour la réalisation du projet qui avait été prévu. Ces octrois spéciaux pourraient peut-être nous être donnés à cause du fait que nous faisons partie d'une zone spéciale dû à la construction du nouvel aéroport de Ste-Scholastique.

S'il nous est impossible d'obtenir ces octrois le Conseil municipal réalisera peut-être quelques points de ce programme de rénovation qui devrait de toute urgence être exécuté afin de bénéficier de l'octroi de vingt-cinq pour cent offert par le gouvernement provincial mais l'ensemble du projet ne pourra être réalisé avec un financement où la municipalité aurait à contribuer à soixante-quinze pour cent.

(Suite à la page 15)

Au fil de la quinzaine

... Il y a des beautés à Terrebonne que nous ne soupçonnons même pas, tellement nous sommes accoutumés à les voir tous les jours. Il suffit qu'un étranger nous ouvre les yeux en exprimant son contentement devant un site. Ainsi, l'autre jour, en visitant l'île du Moulin, ses vieilles constructions et le barrage Mason, en vue de trouver un emplacement pour les extérieurs d'un film, le réalisateur nous disait son enthousiasme devant un emplacement de cette taille aux portes de la métropole. Il a bien ajouté que les roulettes devaient disparaître, mais ça c'est une autre question!

... Qui a écrit que nous n'avions pas le sens de la grandeur au Canada français? Ce pessimiste se trompe. Il n'a qu'à regarder nos affiches: nous avons à Montréal plusieurs "châteaux" dont le Château Bilard, Château des Modes Regd., sans compter les nombreux "rois" de la patate, des hot dogs et hamburgers.



L'EQUIPE DES "BLUE CAPS" DE TERREBONNE vers 1953-1954 qui faisait alors partie de la ligue provinciale junior. Reconnaissez-vous ces jeunes gens qui sont devenus des hommes: première rangée, de g. à dr. Pierre Demers, Normand Daunais, Gilles Larouche. Deuxième rangée, André Paquette, Robert Choquette, Pierre Galipeau, Claude Paquette, Jacques Chartrand, Richard Lavigne et André Martel. Troisième rangée, Lucien Paquette, instructeur, David Sanscartier des Ambulanciers Saint-Jean, Bertrand Laborde, adjoint au gérant, Gabriel Aubin, Pierre Aubin, Jacques Lefebvre, Normand Messier, André Daunais, Claude Nolin et le gérant, Jacques Aubin. (PHOTO: collection de M. Claude Paquette).

Vente

**RETOUR
à l'ÉCOLE**

ANDRÉ 5-10-15 INC.

653, RUE SAINT-PIERRE

666-8051

TERREBONNE



CHANDAILS

Stretchie - Nylon

4 à 6 ans X

Rég. 2.99

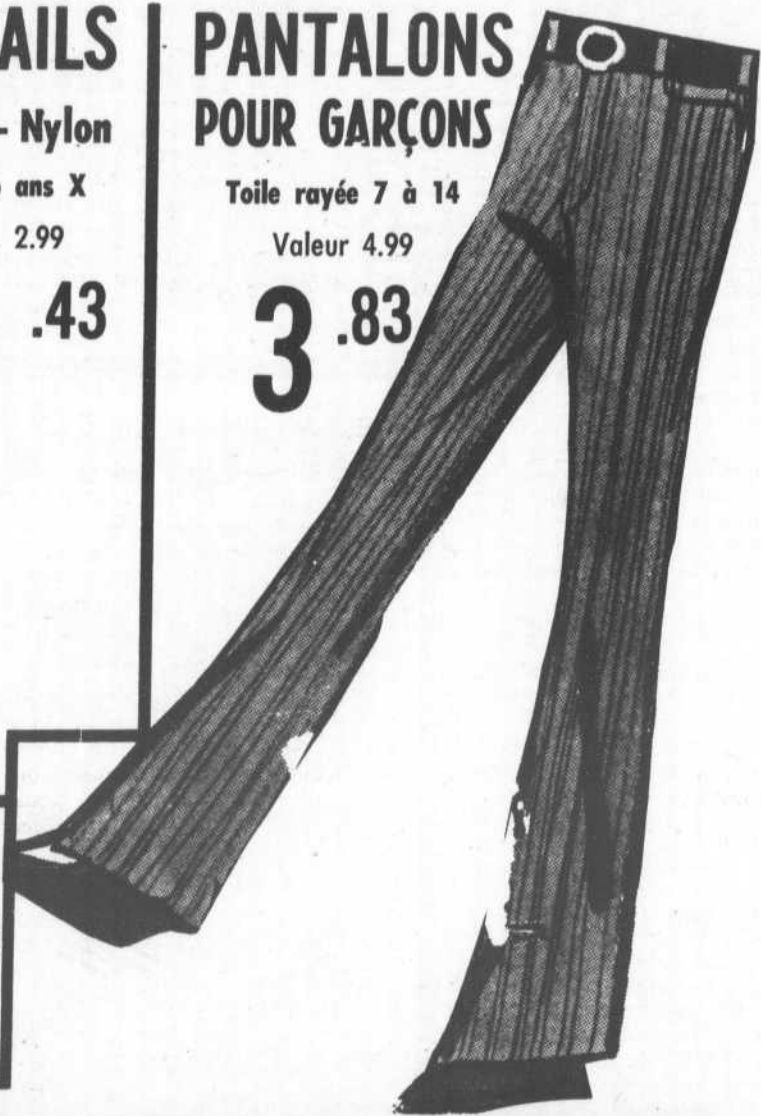
2.43

**PANTALONS
POUR GARÇONS**

Toile rayée 7 à 14

Valeur 4.99

3.83



**CHANDAILS
"UNISEX"**

Stretchie coton. Couleurs: vert, bleu marine, rouge.

3 à 6 ans X

Rég. 3.99

3.23

8 à 14 ans X

Rég. 4.99

3.77

PANTALONS "UNISEX"

Stretchie.

Vert, rouge,

bleu marine,

brun. Rég. 4.99

3.83

Pantalons garçons

Tweed-

PermaPress

8 à 16

Rég. 6.99

5.73

SOULIERS POUR ENFANTS

Garçons et filles



4.77

Valeur Exceptionnelle



**BAS
CULOTTE
2/\$1**



**LAINÉ
PHENTEX**

57¢

3 brins. Lavable à la machine. Couleurs inaltérables. Les plus nouvelles teintures. Balle de 3.2 onces. Rég. 89¢ la balle. LIMITE 10 PAR CLIENT



**FEUILLES
MOBILES**

250

feuilles

77¢

**CAHIERS
"CANADA"**

4/57¢



CRAYONS

"CANADIANA"

12/93¢



24 pour 1.83

(rég. 2.95)

**LES ACHETEURS
AVISÉS VONT CHEZ**

ANDRÉ 5-10-15 INC.



UN AMENDEMENT AU BILL 27:

Terrebonne aura une représentation à 7 contre 1 au sein du conseil provisoire qui préparera le regroupement scolaire

(PV) Un amendement de dernière lecture, à la loi sur le regroupement des commissions scolaires, modifie sensiblement la représentation des commissions scolaires existantes au sein du conseil provisoire qui préparera le regroupement.

Le texte original accordait aux commissions scolaires une représentation proportionnée au nombre d'élèves, ce qui aurait permis à Mascouche d'y compter 3 ou 4 représentants, contre 5 ou 6 pour Terrebonne et 1 pour Lachenaie. Le nouvel article 98 (publié en page 5803 de la Gazette Officielle) énonce que toute commission scolaire ayant fait l'objet de changements de limite depuis

juin 1968, de même que toute commission scolaire comptant plus de 2,000 élèves, doit déléguer tous ses commissaires au sein du conseil provisoire. Ces deux critères s'appliquent à Terrebonne mais ne s'appliquent pas à Mascouche ou à Lachenaie. Il en est de même d'un troisième critère qui établit que la commission scolaire comptant le plus grand nombre d'élèves (par rapport aux autres commissions scolaires visées par le regroupement) conservera tous ses commissaires au sein du conseil provisoire. Le même article précise que les commissions scolaires comptant moins de 2,000 élèves devront choisir un délégué parmi

leurs commissaires.

Les grands media d'information n'ont presque pas fait mention de cet important amendement qui déplaiera certainement aux commissaires de plusieurs municipalités qui verront ainsi leur participation au conseil provisoire considérablement réduite. On sait que ce conseil provisoire aura d'importantes répercussions sur la structure administrative des nouvelles commissions scolaires regroupées: c'est lui qui doit dresser, en collaboration avec les commissions scolaires existantes, un plan d'intégration de leur personnel; c'est lui qui préparera le budget de la nouvelle commission scolaire; c'est lui également qui engagera le personnel nécessaire à son fonctionnement et qui préparera les élections scolaires de juin 1972.

Bref, on peut s'attendre à des commentaires peu élogieux à l'endroit des autorités du ministère de l'Éducation à la suite de ces amendements adoptés, sans tambour ni trompette, par l'Assemblée nationale. La Commission scolaire de Mascouche, par exemple qui, compte tenu de son nombre d'élèves, jouissait d'une représentation équitable vis-à-vis Terrebonne, n'appréciera certainement pas cette "coupure radicale" du nombre de ses représentants.

Sans doute les autorités gouvernementales ont-elles voulu, en accordant une majorité de représentants aux commissions scolaires les mieux structurées, abrégé les discussions et les conflits qui auraient pu se produire en cas de représentation quasi-égale; il semble également, qu'on ait voulu "récompenser" les commissions scolaires qui se sont regroupées d'elles-mêmes en leur permettant de conserver leurs représentants au sein de ce conseil provisoire.

Quoi qu'il en soit, que l'on soit d'accord ou non avec les nouveaux amendements au bill 27, celui-ci a bel et bien été adopté et ses effets se feront sentir bientôt puisque le conseil provisoire doit être convoqué pour le 15 octobre 1971, soit dans moins de deux mois.

Fête champêtre

Le service de l'éducation permanente de la régionale Duvernay, en collaboration avec les animateurs de l'âge d'or et les autorités de Laval, organisent au Centre de la nature, 901, avenue du Parc, Duvernay, une fête champêtre où vous êtes invités. La fête aura lieu lundi le 23 août de 3h. à 7h. En cas de pluie: le lendemain. Pour information: 661-9180.

Un budget préliminaire de \$91/2 millions à la Régionale Duvernay

Le Conseil scolaire régional Duvernay a transmis au Conseil scolaire de Terrebonne un sommaire préliminaire du budget de la régionale pour 1971-72 et celui-ci a été étudié à l'assemblée du 12 août. Les dé-

penses prévues sont de \$9,536,237.

L'administration générale, les statistiques, l'informatique coûteront \$224,680, les frais d'enseignement, \$5,655,677, les services éducatifs, \$483,933, les services auxiliaires et communautaires, \$3,171,947.

On allouera, par exemple, \$96,475, au service des bibliothèques, \$4,093,943 pour les indemnités aux enseignants des cours réguliers, \$569,410 à l'éducation permanente, \$41,600 aux loisirs et sports, \$846,600 pour le transport, \$899,650 au service de l'équipement scolaire et \$543,805 au service de la dette.

Par ailleurs, les revenus proviendront de la répartition provisoire aux conseils scolaires locaux (\$6,055,000), des subventions du gouvernement (\$3,186,000), principalement.

Il se peut que tous ces chiffres soient quelque peu modifiés après étude plus approfondie par le Conseil scolaire régional.

PARTICIPANT AUX DEBATS SUR LE PROJET DE LOI NO 27

Le député Hardy souhaite un rôle accru pour les parents

(Québec) Participant aux débats sur la deuxième lecture du projet de loi no 27 ayant pour objet de regrouper les commissions scolaires, le député de Terrebonne a souhaité que les comités consultatifs au niveau des différentes écoles jouissent de véritables pouvoirs, afin que les parents puissent vraiment exercer un rôle effectif au sein de l'administration scolaire. Il a déclaré:

"J'espère qu'il y aura possibilité de trouver moyen d'apporter à ces comités de parents qui existaient au niveau de l'école le plus de pouvoirs... Je sais que c'est assez délicat parce que les pouvoirs qu'on ac-

corderait aux parents, il ne faudrait pas que ce soit sur le plan administratif. A ce moment-là, il y aurait difficulté; nous aurions deux organismes qui se chevaucheraient... mais sur le plan pédagogique, sur le plan de l'éducation, je pense que les comités de parents devraient avoir des pouvoirs plus considérables, plus grands qu'un rôle purement consultatif".

Le député a alors souhaité que la loi soit amendée en ce sens afin de faire des comités consultatifs des instruments qui permettraient aux parents de faire entendre leur voix sur le plan de l'Éducation.

La première heure du matin est le gouvernail de la journée tout entière.

(H.-W. Beecher).

C'EST LA RENTREE DES CLASSES...

CHEZ LEO



VARIETES

654, RUE SAINT-PIERRE

TERREBONNE

Profitez de nos nombreux spéciaux:

- SACS D'ECOLE TOUTS GENRES • TABLEAUX
- CANTINE ET BOITE A LUNCH
- CRAYONS PRISMACOLOR • ETUIS A CRAYONS
- PAPIER A COUVRIR
- ALBUM DE TIMBRES
- MATERIEL D'ARTISTE
- INDEX EN PLASTIQUE
- FEUILLES A DESSIN
- PAPIER DACTYLO



Toutes les collections: livres de poche — Mara-bout — J'ai lu — Editions du Jour — Presses de la Cité — Etc.

VARIETES CHEZ LEO

654, RUE SAINT-PIERRE,

666-3897

TERREBONNE

draperies
decor
service



Spécialités:

DRAPERIES • COUVRE-LITS • RIDEAUX
HOUSES • STORE DE TOILE • TAPISSERIES
TAPIS

SERVICE
A DOMICILE
GRATUIT

draperies décor service

201, RUE SAINT-JOSEPH

666-6226

TERREBONNE

BEAUSOLEIL — MÉTRO

930 boulevard des Seigneurs
Terrebonne

529, St-Louis,

666-4158

C'EST LA RENTREE DES CLASSES!

Voyez nos nombreux spéciaux!

- * SACS D'ECOLIERS * CARTABLES
- * CRAYONS DE TOUTES SORTES
- * SERVIETTES * CAHIERS * ETC.



TOUTES
MARQUES
BIERE
PORTER

chez métro ce n'est pas loin, et les prix magiques ca me convient



SPECIAL!
FEUILLES MOBILES

PAQUET
DE 250
FEUILLES
Valeur
\$1.65

87¢

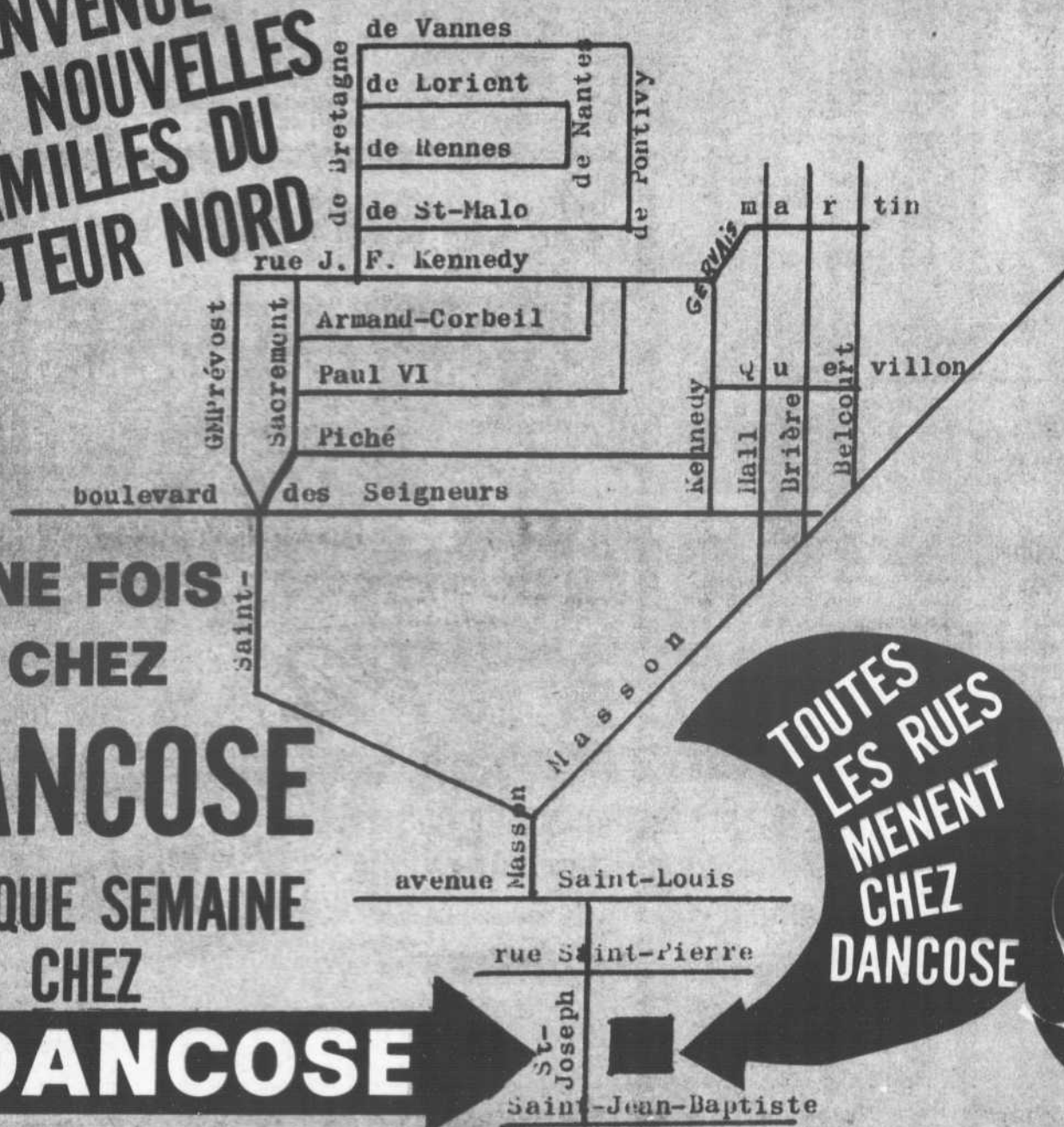
**C'EST MIEUX...
Chez**

DANCOSE!

**121, RUE SAINT-JOSEPH
TERREBONNE**

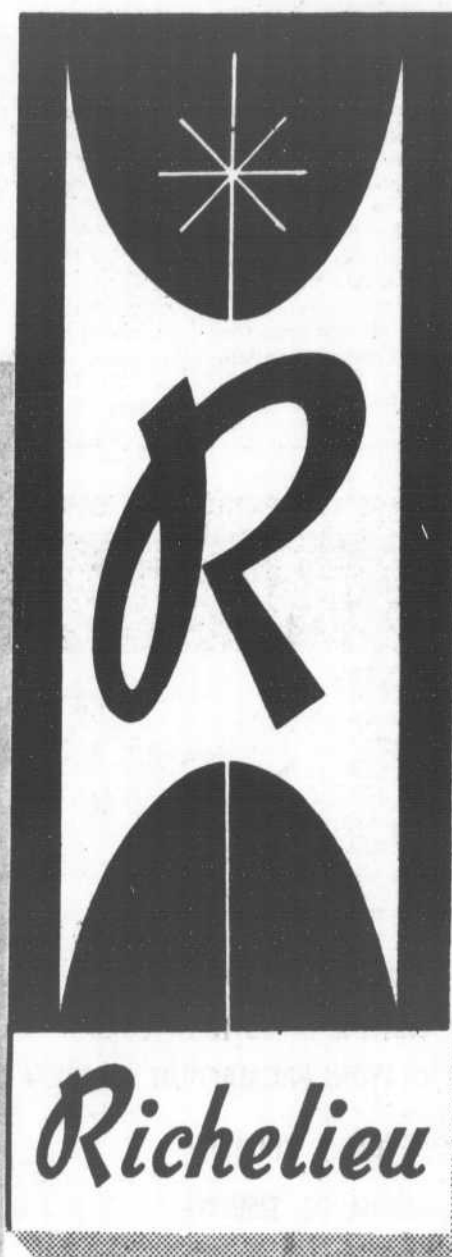
C'EST SI FACILE DE VOUS Y RENDRE...

**BIENVENUE
AUX NOUVELLES
FAMILLES DU
SECTEUR NORD**



**UNE FOIS
CHEZ
DANCOSE
CHAQUE SEMAINE
CHEZ**

DANCOSE



PAR TÉLÉPHONE:

**VIANDES
DE
PREMIER
CHOIX**

**GRAND
CHOIX
D'ÉPICERIES**

**FRUITS ET
LÉGUMES
EXTRA
FRAIS**

**TOUTES LES
MARQUES DE
BIÈRE
ET PORTER**

**SERVICE
AMICAL
AMBIANCE
AGRÉABLE**

**666-
3792**

**DEMANDEZ A NOTRE BOUCHER NOS
VIANDES COUPE FRANÇAISE**

BOEUF DE MARQUE ROUGE SEULEMENT

* ROTI DU ROI * ROTI TOURNEDOS

* CHATEAUBRIAND * ROTI A GOGO * PAUPIETTE



Au Conseil scolaire de Terrebonne

Le Conseil scolaire s'assemblait jeudi soir le 12 août sous la présidence de Me Claude Paquette; participaient aux débats, les conseillers Alcide Labelle, J.A. Lachapelle, Réal Lauzon, Pierre Villeneuve, Raymond Gauthier. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Guy Pepin.

OFFRES - Des offres seront demandées pour l'ameublement scolaire à la nouvelle école de La Plaine ainsi qu'un ameublement de bibliothèque. Ces offres seront ouvertes à une assemblée le 30 août.

EAU - Les directeurs de la société qui régit l'aqueduc à La Plaine ont informé le conseil scolaire que le taux pour l'eau a été majoré de \$72 à \$144 par année. Le président a fait remarquer que la Ville de Terrebonne chargeait \$369 pour les 2,000 élèves des trois écoles élémentaires ici alors qu'à La Plaine il n'y aura que 420 élèves. Il a été suggéré que le prix soit fixé au prorata des élèves.

DELEGUE - Le président a été délégué aux congrès de l'Association des Conseils scolaires de la région de Montréal (18-19 septembre) et celui de la Fédération des Conseils scolaires de la province (10-13 octobre).

DEMANDE - La suggestion du Conseil municipal de La Plaine à l'effet d'aménager de nouvelles salles de toilettes dans l'école en construction, a été acceptée et l'architecte sera informé en conséquence.

Le même Conseil a aussi offert de verser \$6,000 comptant à la signature du contrat en vue de l'achat de l'ancienne école et le solde en février 1972. Cette offre sera transmise au ministère de l'Éducation pour approbation.

ENTENTE A RESPECTER - Le Conseil scolaire de Lachenaie a demandé à celui de Terrebonne d'annuler l'entente qui prévoyait l'envoi d'enfants de la maternelle à Terrebonne cet automne, la municipalité voisine ayant les locaux nécessaires pour ces enfants. Il sera fait réponse à Lachenaie que Terrebonne a déjà fait l'engagement d'une enseignante spécialisée à cause de l'offre précédente de Lachenaie et qu'il n'est maintenant plus possible de rescinder cette entente. Il a été demandé au directeur des études, M. Jacques Gagnon, de faire le point dans cette affaire.

EMPRUNT - Le Conseil régional Duvernay a informé les conseillers qu'il fera un emprunt de \$600,000 remboursable en 20 ans pour l'amélioration et les transformations aux écoles Evariste-Leblanc (Duvernay) et Armand-Corbeil (Terrebonne).

Le CSRD a aussi demandé la collaboration du conseil local en vue des modifications qui seront apportées à l'école Léopold-Gravel dont certains locaux seront occupés par les élèves du secondaire en septembre.

Rencontres

A leur réunion de jeudi de la semaine dernière, les membres du bureau de la fabrique Saint-Louis ont demandé qu'une rencontre soit ménagée avec les membres du Conseil municipal pour discuter une fois pour toutes de l'avenir du Centre de loisirs.

Les marguilliers conviaient M. l'abbé René Gagnon à un scaper d'adieu hier soir, mercredi le 18 août.

ASSURANCE - M. Philippe Sanscartier, agent d'assurance sur la vie, représentant l'Union du Canada et la Survivance, a été autorisé à distribuer les dépliants nécessaires aux élèves dans les écoles pour remise aux

parents qui désirent assurer leurs enfants contre les accidents.

L'assemblée a été ajournée au 17 août, à 9h30 du matin dans le but d'octroyer certains contrats. Il y aura une autre assemblée publique le 30 août, à 9h. du soir.

Un autre appel d'offres pour les tapis de nos écoles

Le Conseil scolaire de Terrebonne avait octroyé un contrat de \$8,765. aux Ameublements Roger Ouimet Inc. pour la fourniture et pose de tapis Ozite dans les écoles ici à son assemblée du 30 juin mais à cause d'une erreur dans le texte de l'appel d'offres, le ministère de l'Éducation a obligé les conseillers scolaires à ne pas accepter cette offre.

L'autre offre venait de Couvre-Planchers Terrebonne Inc. au montant de \$8,944.22. La formule d'appel d'offres mentionnait un dépôt de 5 pour cent alors que la lettre du secrétariat spécifiait un dépôt de 10 pour cent.

Les conseillers scolaires ont préféré lancer un autre appel d'offres et celles-ci étaient ouvertes à la séance d'ajournement du 17 août.

Le Conseil municipal de Terrebonne veut obtenir une majoration des taux de la Régie des eaux du Québec

Le Conseil municipal de Terrebonne a adopté récemment le règlement 893 qui décrète une majoration de taux pour le service de l'aqueduc desservant sur-

tout des résidents de la Côte de Terrebonne reliés au réseau venant de l'usine de filtration.

Lors de l'adoption du règlement il y a quelques mois, celui-ci avait été rejeté par la Régie des Eaux du Québec après audition de plusieurs plaintes de ces résidents qui désiraient conserver le même taux soit \$67.50 alors que la Ville avait décrété un tarif de \$82.50. Les résidents de la ville payent actuellement \$55 pour ce service municipal.

Les membres du Conseil considèrent que les résidents de la Côte de Terrebonne bénéficient d'un service de premier ordre mais ne contribuent pas équitablement au service qu'ils reçoivent. En fait, la différence entre le taux payé par Terrebonne (\$55) et celui payé par la Côte de Terrebonne (\$62.50) n'est pas très grande.

Un avis a été déposé et les personnes qui ont des objections à ce que la Régie des Eaux approuve le règlement doivent les faire parvenir d'ici au 29 août à la Régie des Eaux du Québec, 585 boulevard Charest est, édifice Lafayette, 3e étage, Québec 2.



NAISSANCE GUY - Dimanche le 1er août, en l'église de Terrebonne-Heights, a été baptisé par M. l'abbé Boisjoli, Joseph, Léo, Walter, Jonathan, né le 18 juillet à l'hôpital Saint-Louis, fils de M. et Mme Jacques Guy (Lynda Brown). Le parrain était M. Walter Brown Jr et la marraine Mme Walter Brown Sr, grand-maman de l'enfant.

la fortune PHOTO STUDIO INC.



- * MARIAGES
- * COMMERCIAL
- * INDUSTRIEL

BERNARD RIVET
384-7416

8772, LAJEUNESSE - MONTRÉAL

Nouveau!
Bois & Sorel

vous invite
rencontrer son
esthéticienne-
visagiste au



SALON BLEU OR

nouveau traitement pour les cheveux
avec analyse au diagnoseur.

Massage facial, épilation-cire, maquillage.
129, Saint-André 666-8606

LE SUPER-MARCHE IDEAL
OU L'ON TROUVE DE TOUT



DANCOSE

- Les meilleures viandes à bas prix
- Un choix incomparable d'épicerie
- Les provisions pour la famille
- Un assortiment de fruits et légumes

BIERE et
PORTER

TEL.:
666

3792

STATIONNEMENT FACILE
121, rue St-Joseph



... qualité incomparable du nouveau réfrigérateur-congélateur côte à côte.



La popularité des modèles côte à côte s'explique non seulement par leur commodité mais encore par leurs dimensions pratiques; en effet, bien qu'offrant une capacité de congélation de 222 lbs, ils n'occupent pas plus d'espace de plancher que bien des modèles classiques.

ROYAL 9000

Capacité de 19.1 pi. cu. - Capacité de congélation de 222 lbs
Modèle CS95000 avec fabrique de glace automatique
Modèle CS93000 sans fabrique de glace automatique

- Sections congélateur et réfrigérateur antigivre dans les deux modèles
- Réglages de froid indépendants
- Tablettes réglables en porte-à-faux
- Portes de rangement ultra-spacieuses

- Casiers à oeufs et à glaçons amovibles
- Tiroir à viande et légumier de grande capacité, émaillés porcelaine
- Eclairage intérieur pleine largeur
- Intérieur émaillé porcelaine
- Grand panier pour gros articles congelés
- Poignées pleine longueur



Nul dégivrage ennuyeux

les coordonnés
Inqlis

Les Ameublements
roger ouimet inc.

704, RUE SAINT-PIERRE - TÉL.: 666-4296 - TERREBONNE

Même Hercule ne viendrait pas à bout des milliers de pièces de déchets qui polluent les terrains du coteau

Les familiers de la mythologie grecque se remémoreront les douze travaux d'Hercule dont le plus important était sans doute le nettoyage des écuries d'Augias. Afin de nettoyer les dizaines de chemins du coteau au nord de Terrebonne (territoires de Lachenaie et Terrebonne/Paroisse) il faudrait de nombreux Hercule.

Il s'en est trouvé à Terrebonne même qui ont entrepris cette tâche gigantesque qui ne finit jamais, les "salauds" et les gens sans éducation étant nombreux, semble-t-il, dans la région. Ces jeunes qui méritent toute notre collaboration sont Claude Marsolais, chef de groupe, Marcel Marsolais, Pierre Saint-Laurent, Luc Nadon et Bernard Saulnier.

Afin de bien nous mettre dans l'ambiance de cette opération-nettoyage, nous reproduisons textuellement le rapport que nous a remis Claude Marsolais au journal samedi dernier. On y lira les faits et gestes du groupe, du 16 au 30 juillet. Si, après cette lecture, vous n'êtes pas édifiés, c'est que vous êtes indifférent ou irrécupérable pour la vie en société.

CAMPAGNE ANTI-POLLUTION DE TERREBONNE - PROJET 200-1753

16 JUILLET

Nettoyage du secteur no 12. Le secteur no 12 est une grande étendue de champs légèrement boisée, parcourus de plusieurs sentiers et chemins de sable. Nous y avons ramassé beaucoup de vidanges de pique-niqueurs. Découverte d'une portière d'automobile d'un vieux moulin à coudre, et plusieurs balles de laine. Deux légers accidents ont marqué la journée. Claude Marsolais se coupe à la main avec un morceau de bouteille casée qui traverse son gant protecteur de cuir. La blessure bien que sans gravité demande quelques soins. Luc Nadon se plante un clou rouillé dans le pied. Il ira le soir voir un médecin qui lui donne le

Demande pour un centre communautaire

La demande pour l'établissement d'un centre communautaire pour citoyens âgés de la région de Terrebonne a été envoyée au ministre Claude Castonguay (ministère des Affaires sociales) à Québec récemment. Cette demande fait suite à de nombreux mois d'enquêtes et de démarches auprès des familles intéressées.

Le porte-parole du comité, M. Henri Vézina nous a remis les documents nécessaires qui accompagnaient l'envoi de la demande à Québec. Celui-ci comprend les noms des membres du comité: M. l'abbé Maurice Bélanger, curé, et MM. Fabien Beaudin, Marcel Desroches, Jean-Paul Garand, Jean Poirier, Mme Edouard Ste-Marie, Noël Malo, Raymond Lefebvre, de Lachenaie, M. le curé René Gagnon, MM. Roger Bowen, Roland Brault, Mme Hervé Guilbeault, Mme Germaine Larouche, M. Léon Lévesque, de Terrebonne, M. Rémi Gadbois de Terrebonne/Paroisse.

vaccin contre le tétanos comme mesure préventive.

19 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 12, suite, plusieurs pièces métalliques d'auto comme ailes, portières, capots, avant et arrière, pneus, et autres vidanges de papiers surtout.

20 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 12, suite, découverte de bois provenant de barils cassés, de vieux fauteuils, chaises brisées, et une longue tige de métal d'approximativement 12 pieds.

21 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 12 suite, nous découvrons aujourd'hui des grands sacs de plastic servant de contenants pour engrais, aussi, des ossements d'animaux dont un crâne de vache, plusieurs sacs de papiers avec des boîtes vides de caneges de toutes sortes.

22 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 12. Pour faciliter l'accès au camion nous centralisons les vidanges accumulées dans un chemin de sable facile d'accès. Travail régulier de 8 hre a.m. à 4 hre p.m. plus le soir pour charger le camion de 7 hre à 8.35 hre.

23 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 18: Dans un trou nous apercevons un devant de camion. Grâce au câble nous réussissons à le monter après maintes efforts. Nous trouvons aussi plusieurs cartons à dessiner ainsi que des boîtes de carton vides.

26 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 18. Dans une petite colline nous découvrons des chaudières à goudron rouillées. De longs fils de clôture barbelée, plusieurs récipients en plastic et des canettes de liqueurs et de bières.

27 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 18, suite, découverte d'une pierre tombale sans inscription, un vieux frigidaire, une boîte à pain cassée, plaque de tôle rouillée, un lavabo et plusieurs papiers.

28 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 18: Le lieu de pèlerinage et pique-nique proprement dit se trouve dans ce secteur, nous nous offrons pour le nettoyer ce qui est accepté, nous y trouvons surtout des canettes vides des bouteilles vides et des papiers de chips, chocolats....etc.

29 JUILLET:

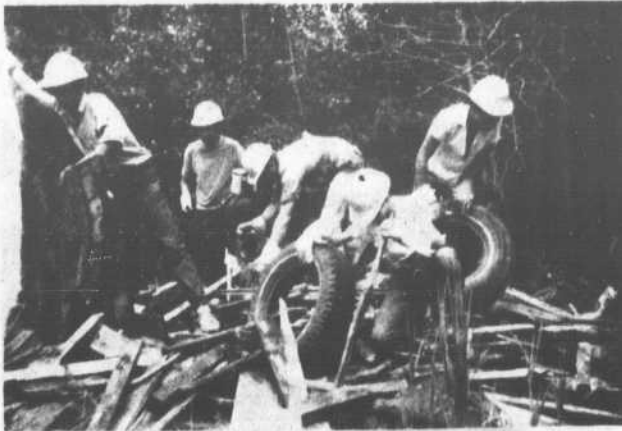
Pluie dans l'avant-midi, p.m. nettoyage du secteur no 18 nous trouvons plusieurs morceaux de tôle et des fils d'électricité, centralisation des vidanges pour le camion. Chargement du camion de vidanges de 7.00 à 8.15 p.m.

30 JUILLET:

Nettoyage du secteur no 18 suite, nous trouvons de grandes planches pourries avec des clous rouillés et des morceaux de tôle des pièces d'auto. Un des participants Pierre Saint-Laurent en voulant briser ses planches trop longues pour le

camion de vidanges, reçoit un bout de planche sur le nez entre les yeux, il tomba par terre, et saignait très abondamment. Claude Marsolais aidé de Luc Nadon lui prodigue les premiers soins ayant suivi des cours

à cet effet, tandis que les autres participants cherchaient du secours, (il y a toujours plusieurs autos sur le coteau). Un homme avec une Camaro z28 verte nous conduit à l'hôpital de Terrebonne le blessé et Claude.



LA SEULE CHOSE QU'ON NE TROUVE PAS AU COTEAU, c'est... la propreté! Ces photos prises par le groupe anti-pollution dirigé par Claude Marsolais, valent mille mots. S'il y avait d'autres "braves" qui désiraient aller les aider, ils seront les bienvenus.

G. L. METAL
Fer ornemental - Rampes - Escaliers - balcons, etc. estimés gratuits.
Rue Gullbault Tél. 666-3335
Terrebonne-Heights
Attention: nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.

Tél.: 666-4826
SAUVE ATELIER MECANIQUE ENRG. SAUVE MACHINE SHOP REG'D
Réparation générale - Soudure
Spécialité: "TOOL & DIE"
Machinerie spéciale sur commande
893 boul. Terrebonne Terrebonne

POSAGE - SABLAGE
PLANCHERS DE BOIS FRANC
Finition fini plastique au naturel
GERARD CLARK
TEL. 666-3287

MAURICE MEUNIER
CONTRACTEUR GENERAL
TRANSPORT DE BATISSES
Tél.: 666-6394
3920 boul. des Mille-Iles St-François (Laval)

C'est toute une nouvelle année!
La Chevelle. La voiture moyenne à grand succès. Nouveaux phares de grande intensité. Calandre et pare-chocs d'un nouveau dessin de grande sobriété. La Chevelle: jeune et économique.
CANUEL AUTOMOBILE INC.
991 RUE MASSON TEL.: 666-3766 TERREBONNE

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!
MANUFACTURE D'HABITS DE TERREBONNE
F. FORTIN, PROPRIÉTAIRE
225, RUE SAINTE-MARIE TERREBONNE

HABITS POUR HOMMES
A PRIX DE COMPETITION!

- Bas
- Cravates
- Chemises
- Shorts
- Boutons de manchettes
- Sous-vêtements
- Vestons et pantalons sport

Habits pour hommes: \$49.95

Choix de tissus et de couleurs dans toutes les coupes

AUTO-ROULE DYNAMOMETRE "BEAR"
Le dynamomètre mesure le rendement et indique ce qui ne va pas. Nous faisons le diagnostic GRATUITEMENT avec réparations faites à notre station/service.
STATION SERVICE MARCEL GENDRON
714 BOULEVARD DES SEIGNEURS 666-3477 TERREBONNE

MISE AU POINT "UNDER-SPRAY"
MECANICIEN EXPERT
LAVAGES

ALIGNEMENT DES PHARES

Cours de danse à Mascouche par les champions du Québec

M. et Mme André Lachapelle qui ont remporté tous les titres au championnat professionnel de danse du Festival Moslon, en mai dernier donneront une nouvelle série de cours de danse, cette année, à Mascouche.

Ces cours auront lieu à l'école Sacré-Coeur et à la nouvelle école de Mascouche-Ouest et tous sont invités à y participer.

Le moto de ces professeurs de danse est: Si vous pouvez marcher, vous pouvez danser et ils l'ont prouvé à maintes reprises avec des élèves qui arri-

vaient aux cours, les jambes "raides comme des barres d'acier" et qui, après quelques leçons, connaissaient les rudiments des danses les plus difficiles.

Ces cours ont connu beaucoup de succès, l'an dernier et nul doute que plusieurs personnes désirent s'y inscrire cette année. Il est à noter que les déboursés, pour ces cours, sont très minimes et qu'on ne paie que pour chacune des leçons suivies; pour plus d'informations, signaler 477-5819 et demander Mme Roger Lafontaine.



André et Danielle, membres de l'Alliance des Professeurs de Danse du Québec ont remporté tous les titres au championnat professionnel de danse, en mai dernier. Ils se sont classés premiers dans la section latine et premiers dans la section moderne. Ces professeurs donneront une nouvelle série de cours, cette année, à Mascouche.

Cours de danse

M. & Mme Lachapelle professeurs diplômés de l'Alliance des Professeurs de Danse du Québec ont organisé cette année, des cours de danse à l'intention des jeunes.

Avis donc aux parents désireux d'inculquer à leurs enfants, le sens musical et l'esprit de participation tout en les initiant à l'habitude d'une saine distraction; informez-vous au sujet de ces cours auprès de Mme Roger Lafontaine, à 477-5819.

Quelques améliorations

Voici quelques suggestions faites en toute bonne foi aux autorités concernées:

Dès que ce sera possible, il faudra bien installer une clôture décorative autour du garage municipal. On en a de multiples exemples à Montréal: terrains de stationnement, fonds de cours, etc. Ces murs-écrans ont l'avantage de masquer les laideurs et d'agrémenter les quartiers résidentiels. Nous croyons qu'il serait trop dispendieux de planter une haie à cet endroit; c'est bien plus joli, mais il faut la tailler régulièrement.

L'organisation mensuelle (en été au moins) de la cueillette des objets encombrants que les "vidangeurs" ne peuvent prendre chaque semaine dans nos municipalités. En n'offrant pas un tel service, il sera difficile de blâmer le public de polluer les terrains vagues et les abords des routes dans la région.

Terrains pour l'industrie

Une grande affiche située près de la route 29, à l'entrée ouest de Lachenaie a été installée récemment. On y lit que 500,000 pieds carrés de terrains sont disponibles pour l'établissement d'entreprises industrielles, au bout de la rue Hervieux, près du chemin de fer CPR. Les personnes intéressées sont priées de composer 666-6463 ou 666-9341 pour plus de renseignements.

Gagnante de \$1,000

Madame Augustin Chapeau du 645 rue Saint-Louis, a gagné \$1,000 au tirage de l'Inter-Loto du 12 août avec le numéro 2126...901, avec un billet acheté à la Banque Canadienne Nationale à Terrebonne par son mari. Félicitations à notre concitoyenne!



LES CHEVALIERS DE COLOMB de Terrebonne ont remis un chèque de \$50 pour distribuer des récompenses et cadeaux aux jeunes de notre ville qui ont remporté les honneurs des olympiades récentes dans nos terrains de jeux. La présentation était faite par le secrétaire-financier du Conseil 3483 des Chevaliers, M. Jules Demers (à droite) à M. Gérard Lemay, responsable des terrains de jeux pour la Ville de Terrebonne. (PHOTO: LA REVUE)

INFORMATION COMMERCIALE

M. André Chapeau du 1018 rue Saint-Antoine, à Terrebonne (666-4422) a reçu il y a quelque temps la confirmation de la Corporation des maîtres électriciens du Québec. Notre concitoyen est spécialiste en chauffage électrique.

En 1970, la valeur des expéditions québécoises de l'industrie de la chaussure a atteint une somme de \$146,726,000 de l'emploi à environ 10,344 personnes. (OIPQ)

M. Denis Venne de Denis Auto Electric de Lachenaie, a participé récemment, à Drummondville, à la présentation aux concessionnaires des nouvelles motoneiges Artic Cat 1972 qui seront bientôt en montre. Une démonstration officielle est en préparation et nous annoncerons la date dans le journal bientôt.

666-3201

MERCERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures
Tous genres de prélatars — Valises et sacs de voyage
757 ST-FRANÇOIS-XAVIER TERREBONNE



Le rendez-vous de la couturière

Mme Rita Malouin, prop.

TISSUS A LA VERGE
TISSUS IMPORTÉS
DRAPERIES

Patrons McCall
en magasin,
autres patrons
sur demande

455 Théberge TERREBONNE 666-8067



SERVICE COMPLET
D'IMPRIMERIE
● Circulaires
● Cartes d'affaires
● En-têtes de lettres
● Enveloppes

Imprimerie
Daigle et Fils Inc.

548 boul. des Seigneurs 666-3746 Terrebonne

BIJOUTERIE

A. McLAUGHLIN

agent officiel des

MONTRES DE QUALITE BULOVA
ACCUTRON ET CARAVELLE

pour hommes et dames
Bijoux — Cadeaux

931 Léon-Martel — 666-8762
TERREBONNE



Tout pour l'homme élégant

COMPLETS SUR MESURE

DANS LES PLUS NOUVEAUX TISSUS: VENITIENS, WORSTEDS DE QUALITE MERCERIE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

DEPUIS 25 ANS à votre service!

CHEZ OSCAR

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS

694 Saint-Pierre

Terrebonne

Tél.: 666-3102



E. & R. REMBOURRAGE

Bernard Audet et Richard St-Denis, props.

144, ST-JOSEPH, TERREBONNE

TÉL.: 666-3951



REMBOURRAGE DE MOBILIER

- Installation de vitres d'autos
- Rembourrage de sièges d'autos et de mobilier
- Housses
- Shampoos



TOITS DE VINYLE ET DECAPOTABLES

QUE SERONT LES MOTO-SKI 1972 ?

VENEZ VOIR LES PREMIERS MODELES CHEZ

PELLETIER SPORTS ENR.

1725 MOODY TERREBONNE 666-9495



ATTENTION!
NOUS ECOULONS NOS REMORQUES ET TENTES-REMORQUES... PROFITEZ-EN!

MGB



Méfiez-vous des imitations.

C'EST LE MOMENT D'UNE BONNE AFFAIRE ET... A BON COMPTE!

Voyez-la cette semaine!

Ne les laissez pas vous dérouter. La MG est la voiture originale, celle qui continue de l'être, celle pour laquelle il n'y a pas de substitut: c'est la vraie de vrai. MGB/GT. MIDGET. Voyez-les toutes.

VEZEAU AUTOMOBILE ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire

concessionnaire AUSTIN - TRIUMPH pour Terrebonne et la région
REPARATIONS GENERALES — STATION/SERVICE FINA

509, rue St-François

Tél.: 666-8032

Terrebonne

Mise au point

Dans un article payé paru dans la dernière édition de ce journal et intitulé "Condamnation", j'ai été incriminé faussement et je tiens à faire une mise au point qui, je l'espère, dissipera toute ambiguïté. Ce qu'on a décrit comme un "jugement" de Cour n'était en réalité qu'un sursis de jugement dans une affaire strictement privée qui n'avait pas à être étalée dans le public. Certaines personnes sont toujours trop pressées

de ternir les réputations et posent des gestes qui dépassent les bornes du sens commun. Les gens de bon sens auront sans doute rétabli les faits dans leur juste perspective.

Jean-Claude Patenaude, courtier en assurances

Pour enseigner à être vertueux, il faut l'être. Aussi l'éducation des pères est-elle souvent à faire avant celle des enfants.

Numéro de la Sûreté

Nos lecteurs de Lachenaie seront sans doute intéressés à connaître le numéro de téléphone de la Sûreté du Québec qu'ils pourront appeler en cas d'urgence. La ligne directe avec l'Assomption est 395-4029.

Cet avis s'applique surtout aux résidents de Lachenaie nouvellement établis au nord de la Ville de Terrebonne (rues de Bretagne, de Rennes, de Lorient, de Vannes, de Nantes, de Pontivy qui appartiennent à Lachenaie et non pas à Terrebonne.

Faits et gestes

Un contribuable de Terrebonne demandait l'autre jour au surintendant de l'usine de filtration pourquoi l'eau de Mascouche (venant de notre usine) était plus froide que celle distribuée dans la Ville même. Et M. Chaput de répondre: - C'est bien simple: nous séparons l'eau froide de l'eau tiède et nous envoyons la première à Mascouche!

Il en coûte actuellement à chaque citoyen du Québec \$23.99 pour la protection policière dans la province.

Le ministère des Finances du Québec propose l'abolition

de la taxe des locataires sur une base graduelle ou son intégration à la taxe foncière. Un montant de \$32,000 est impliqué pour Terrebonne.

Les Automobiles Manic (1970) Limitée établies à Granby depuis quelques mois, ont fait faillite. Cette entreprise avait débuté bien modestement à Terrebonne et elle était partie en claquant les portes...

Contrats de transport

C'est M. Edouard Lachapelle, avec une offre de \$14,995 ainsi que Les Entreprises Eddy avec une offre de \$43,900 qui ont obtenu les contrats de transport scolaire, à Mascouche. Ces deux entreprises étaient les seules à avoir soumis des offres mais celles-ci étaient égales ou inférieures au coût normalisé fixé par le ministère de l'Éducation.

COURS DE PIANO ET DE BALLET

LES COURS DEBUTERONT LE 20 SEPTEMBRE

STUDIO YLO

Cours de ballet sous la direction de Nicole Fortin

\$8.00 par mois
INSCRIPTION AVANT LE 8 SEPTEMBRE
AU 694, RUE ARMAND-CORBEIL, TERREBONNE



STUDIO YLO

MME LAURETTE LACHAPELLE-SEGUIN, DIRECTRICE

694, rue Armand-Corbeil, Terrebonne

Cours de peinture



Comme par les années passées, M. J. Maurice Lemelin donnera des cours de peinture à l'huile aux adultes. Les cours commenceront le jeudi 16 septembre, et ils auront lieu de 7h30 à 9h30 au 892 rue Mathieu.

Cette année M. Lemelin donnera des cours aux enfants de 5 à 13 ans le vendredi soir, de 7h à 9h. Ce cours débutera le 17 septembre pour se terminer en fin d'avril. Pour informations: 666-8793 ou 666-8717.

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DE LA VILLE DE TERREBONNE COMTE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES TRANSPORT DES ELEVES

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité scolaire de la Ville de Terrebonne, qu'en vertu d'une résolution adoptée par les commissaires d'écoles à leur assemblée tenue le 8 juillet 1971, des soumissions pour le transport des élèves pour une durée d'un (1) an dans La Plaine, sont demandées conformément à la Loi de l'Instruction Publique, suivant les règlements et directives du ministère de l'Éducation et plus particulièrement aux conditions mentionnées dans la formule de contrat. Les personnes intéressées par cet appel d'offres peuvent se procurer la formule de soumission, la description des circuits et la formule de contrat en s'adressant à Monsieur Jean-Guy Pepin à 697 rue St-Sacrement, Terrebonne (666-8873) entre 9 heures et 17 heures, du lundi au vendredi. Les soumissions devront parvenir avant 17 heures, le lundi, 30 août 1971, au bureau du secrétaire-trésorier, 697 rue St-Sacrement, Terrebonne, dans l'enveloppe scellée fournie à cette fin par la Commission scolaire. Les soumissions seront ouvertes en public au cours de l'assemblée devant se tenir à 21 heures, lundi le 30 août 1971 en la salle des délibérations du secrétariat, 697 rue St-Sacrement, Terrebonne. La Municipalité scolaire de la Ville de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Elle se réserve également le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Jean-Guy PEPIN, secrétaire-trésorier.

Donné à Terrebonne, ce 13e jour d'août 1971.

LE SALON DU LIVRE

Voyez le choix pour la rentrée des classes...

DICTIONNAIRES COLLECTIONS:

"QUE SAIS-JE" "J'AI LU" NOUVEAUX CLASSIQUES LAROUSSE



ARTICLES DE CLASSE ET DE BUREAU

LIVRES DE POCHE — EDITIONS DU JOUR DE L'HOMME — JOURNAUX ET REVUES EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS.

- SACS D'ECOLE • CARTABLES
- FEUILLES MOBILES A BAS PRIX
- CAHIERS • CRAYONS • COMPAS
- PINCONS • PAPIER A COUVERTURE

LE SALON DU LIVRE

Tél.: 666-3142

191, rue Saint-André, Terrebonne



500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350
TIRAGE DU 12 AOÛT
861,143 BILLETS VENDUS. 880 GAGNANTS
\$519,500 EN PRIX

LE PREMIER NUMERO COMPLET **1 7 7 6 9 0 1**
GAGNE **\$125,000.**

8 BILLETS SE TERMINANT PAR **7 6 9 0 1**
GAGNENT **\$5,000.**

83 BILLETS SE TERMINANT PAR **6 9 0 1**
GAGNENT **\$1,000.**

786 BILLETS SE TERMINANT PAR **9 0 1**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIEME NUMERO COMPLET **2 1 7 7 0 4 5**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIEME NUMERO COMPLET **2 0 1 8 7 3 9**
GAGNE **\$25,000.**

KARATE



HOMMES ET FEMMES
Lun. et mer.
ENFANTS LE SAMEDI

ADULTES \$10.00 PAR MOIS
ENFANTS \$5.00 PAR MOIS

477-0393



TAPIS PRELART TUILE TAPISSERIE DRAPERIES CERAMIQUE STORE OPAQUE

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931 rue Léon-Martel

TEL.: 666-4689

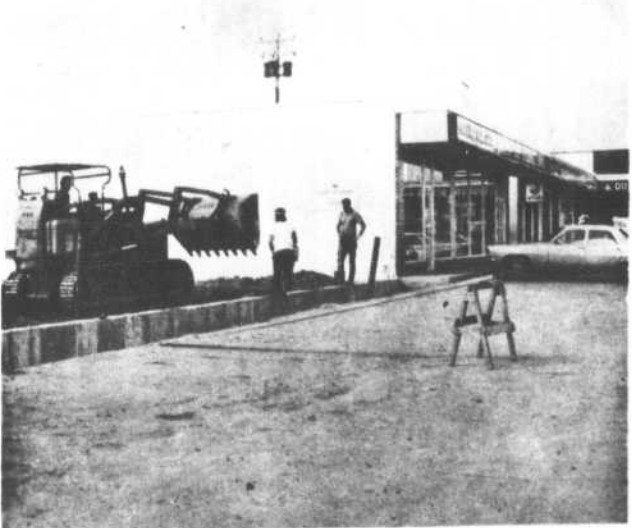
TERREBONNE

Peinture





LA CONSTRUCTION DU NOUVEAU "A-MART", une succursale du André 5-10-15 Inc. va bon train sur le boulevard des Seigneurs, à l'ouest du Metro Beausoleil. Le contrat a été confié à Construction Economique Ltée (M. Fernand Boisvert) par le propriétaire, M. André Martel. On voit sur notre photo une partie seulement des fondations. L'établissement sera ouvert en fin septembre. (PHOTO: LA REVUE)



LA CONSTRUCTION A DEBUTE dès les premiers jours d'août aux nouveaux magasins qui seront érigés sur la place des Seigneurs et qui abriteront les établissements Variétés Metro (MM. Yvon Brière et Bernard Lenoir) ainsi que celui de La Farandole. Il y aura des bureaux à louer au premier étage. (PHOTO: LA REVUE)

INFORMATION COMMERCIALE

Une quatrième ligne téléphonique a été installée chez Clermont Auto Parts du 90 rue Chapleau, soit 666-6666. Les clients peuvent aussi composer 666-4101, 02 ou 03.

"Où va l'argent de vos impôts", une brochure publiée par Information Canada, est maintenant disponible gratuitement. Pour en recevoir un exemplaire, adressez votre demande à "Information Canada", 171, rue Slater, Ottawa 4, en incluant votre nom, adresse.

Apollo Pizzeria de la rue Saint-André, est maintenant déménagé au 50 montée Masson, à Saint-François (Laval).

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC. du 931 rue Léon-Martel, ont maintenant en magasin au-delà de 400 rouleaux de tapisserie de tous motifs, toutes couleurs, au choix des clients.

LEVEILLE ESSO SERVICE nous informe que les nouvelles motoneiges de marque Johnson fabriquées par Outboard Marine sont maintenant arrivées à son établissement du 501 boulevard Terrebonne. A noter également que M. Roger Poudrier est au service des clients pour débousselage et peinture d'automobiles.

MADAME CECILE GUAY est maintenant représentante pour la compagnie d'assurance-vie United Investment Services (Québec) dont le bureau est à Montréal, boulevard Métropolitain. On pourra communiquer avec notre concitoyenne en composant 666-8257.

M. Bernard Rivet est l'administrateur du nouveau studio de photographie se spécialisant en photo commerciale et publicitaire de modes et catalogues qui a été ouvert ces jours-ci au 8832 rue Pascal-Gagnon, à Saint-Léonard dans le centre industriel de cette ville. M. Rivet, résident de la Côte de Terrebonne est copropriétaire de LaFortune Photo, de Montréal.

Réparations

Les réparations à la toiture de l'église paroissiale sont en voie. L'entrepreneur est Ratelle Inc. de Joliette qui prévoit la terminaison des travaux d'ici une quinzaine.

Une importante étude sur un seigneur de Terrebonne: Joseph Masson

M. Gérard Parizeau, de la Société royale du Canada, assureur de métier, vient de publier dans la revue trimestrielle "Assurances" qu'il dirige depuis maintes années, une importante étude sur un ancien seigneur de Terrebonne, Joseph Masson. L'auteur a consacré quarante-trois pages dans l'édition de juillet à cette biographie sommaire.

Joseph Masson, importateur, financier et homme politique, a marqué le siècle dernier dans plusieurs domaines. Parti sans le sou de son village natal, Saint-Eustache, il atteignit aux plus hauts honneurs et à la

richesse. M. Parizeau s'est penché avec patience sur cette figure très intéressante, n'épargnant aucun détail important, égratignant parfois le personnage.

Nous n'avons pas tous les documents pour nous permettre de juger convenablement l'étude. Nous attendons pour ce faire la biographie complète de M. Henri Masson.

Nous avons demandé à M. Parizeau de nous envoyer un exemplaire supplémentaire de son ouvrage pour le déposer à la bibliothèque municipale où on pourra le consulter.



MARCHE LEMELIN

83, rue Saint-Louis,

Terrebonne

VIANDES DE CHOIX

NOMBREUX SPECIAUX
CHAQUE SEMAINE

BIERE FROIDE

LIVRAISON
RAPIDE
666-3171



Robert Sarrazin, propriétaire

Service à domicile, sur toute marque de TV, radio, stéréo. Travail expérimenté sur TV couleur. Trois mois de garantie sur travail.

SERVICE A DOMICILE

390, rue Bernard

666-9543

Terrebonne

AGENCE "QUASAR" MOTOROLA

Invitation...

Voyez les nouveaux modèles '71 SYLVANIA en montre maintenant!



PRIX DÉFIANT
TOUTE CONCURRENCE

REDUCTIONS DE 10% A 30%

PRIX SPECIAL

ACCORDE DURANT CETTE VENTE SUR NOS ENSEMBLES D'AMEUBLEMENT.

ameublements **VENNE & McLAUGHLIN**

OFFRE UNE TELLE REDUCTION SUR TOUS LES MEUBLES

MODELES 1971 - PROFITEZ-EN DES LES PREMIERS JOURS!

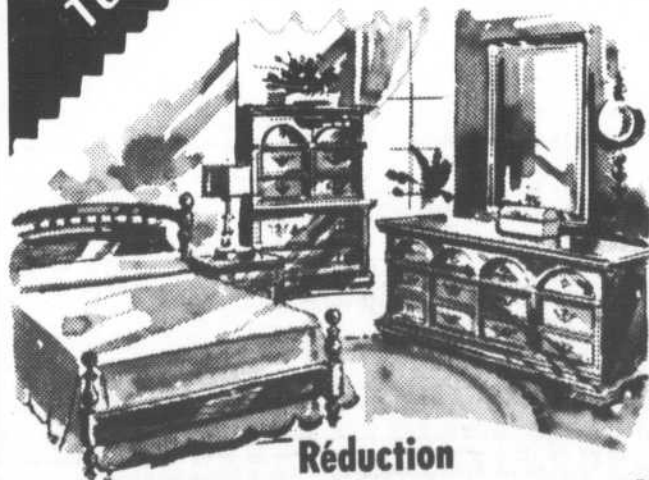
MAISON NETTE POUR FAIRE PLACE

AUX NOUVEAUX MODELES DE 1972



- Téléviseurs
- Radios
- Stéréos

REDUCTION SUR ENSEMBLES DE SALON ET CUISINE



Réduction sur ensembles de chambre à coucher

Profitez de cette vente juste avant la rentrée scolaire!



DRAPERIES

FAITES SUR MESURE SANS AUCUNS FRAIS ET OBLIGATION

Service gratuit à domicile

- Dralon
- Tergal
- Fortrel
- Couvre-lits

VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX

Bijoux, montres, bagues à notre rayon de la bijouterie

ameublements **VENNE & McLAUGHLIN**

MEUBLES DE TOUT STYLE A PRIX REDUITS

931, RUE LEON-MARTEL

666-8762

TERREBONNE

4379 St-Hubert 525-3311 Montréal

JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.
AVOCAT et PROCUREUR

621, rue Théberge Terrebbonne
Résidence: 666-4059

CLAUDE PAQUETTE
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette & Beaulac
240, rue Saint-Jacques

Montréal 842-9914 Rés. 666-4596

EXAMEN DE LA VUE

Dr L.-P. RAYMOND, O.D.
OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU TOUS LES JOURS TERREBONNE
SAUF MERCREDI ET VENDREDI 585, RUE THEBERGE

EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.
Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre Terrebbonne 666-4027

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Hôpital Saint-Louis
Bureau: 2 à 4 - 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi
Visites à domicile tous les jours

666-3841 Terrebbonne

Dr JEAN-GUY LAROSE M.D.

Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi
l'après-midi et le soir.

693, St-Pierre 666-4421 Terrebbonne

Dr Maurice Saint-Amand M.D.

Bureau tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 heures
VISITES A DOMICILE

594 rue Théberge 666-8830 Terrebbonne

666-3731

BLANCHARD et AUGER
NOTAIRES

741, rue Saint-Pierre Terrebbonne

GRAVEL & GRAVEL
NOTAIRES

145, Saint-André 666-9222
Terrebbonne 666-3001

Le soir: rendez-vous seulement

Me P.-E. LAROSE, B.A., LL.L.
NOTAIRE

MASCOUCHE

1152, RUE RENAUD 474-2410



LA RIVIERE DES MILLE-ILES à Terrebbonne - La sécheresse de cet été vide nos rivières de la province et particulièrement la rivière des Mille-Iles. Cette photo a été prise du pont de l'autoroute 25 à la hauteur de Saint-François. (PHOTO: LA REVUE)

Une autre affaire de "publicité"

(TERREBONNE) Les policiers de notre ville ont saisi des chèques de marchands de la région qui avaient été remis à un percepteur agissant au nom des "Editions Modernes" de Montréal, parce que cette personne et entreprise agissaient sans avoir obtenu un permis municipal. Une personne téléphonait à un marchand pour lui vendre de la "publicité" dans un bottin intitulé "Le guide d'achat des employés" de l'hôpital Saint-Louis. Selon le rapport de la police, au moins \$100 avaient été perçus et une somme identique attendait le percepteur. Le service de la police invite les marchands à communiquer avec lui en composant 666-4121 lorsqu'un solliciteur de publicité se présente. Une enquête rapide permet d'établir, dans la

plupart des cas, qu'il s'agit de montants déboursés sans aucun espoir de retour.

Consécration épiscopale

La consécration épiscopale de M. l'abbé Bernard Hubert comme deuxième évêque du diocèse de Saint-Jérôme aura lieu dimanche le 12 septembre dans la cathédrale de Saint-Jérôme. Mgr Hubert sera dans sa ville épiscopale dès le 31 août.

Vitesse sur l'autoroute

Le ministère de la Voirie du Québec annonce que la vitesse maximum sur l'autoroute 25, comme sur les autres autoroutes de la province, sera dorénavant de 70 milles à l'heure et le minimum de 40 milles.

LE MAIRE VOUS INFORME (Suite de la page 6)

JEUX DU QUEBEC

Notre régisseur des terrains de jeux monsieur Gérard Lemay et le président de la Commission Municipale des Loisirs monsieur Jean-Claude Vaillancourt ont participé activement à l'organisation des Jeux du Québec pour notre région. Je félicite tous les membres de l'organisation pour le magnifique travail qu'ils ont accompli et pour le succès remporté par les Jeux de notre région. Plusieurs centaines d'athlètes ont participé et ont démontré un esprit sportif et une combativité digne des grands champions.

Le présent journal fait mention de la participation de mademoiselle Martine Jacques fille de monsieur et madame Jean-Claude Jacques commerçant bien connu à la grande finale des Jeux du Québec qui s'est tenue à Rivière-du-Loup durant la fin de semaine du 14 et 15 août 1971. Mademoiselle Jacques est une athlète qui fait sa marque dans le saut en longueur. Etant donné que mon article est rédigé pendant la compétition de Rivière-du-Loup je suis sûre qu'elle représentera très bien notre municipalité et je lui souhaite beaucoup de succès. Monsieur Gérard Lemay régisseur des terrains de jeux représentera la Ville de Terrebbonne à Rivière-du-Loup les 20, 21 et 22 août, la fin de semaine à laquelle se termineront les Jeux du Québec.

Dimanche le 8 août 1971 se tenait à la Ferme Lacasse de la Paroisse St-Louis-de-Terrebbonne un concours hippique qui fut remporté par monsieur Gérard Lacasse président de la Paroisse St-Louis-de-Terrebbonne à qui nous offrons nos plus sincères félicitations et beaucoup de succès dans les prochaines compétitions.



STATION SUNCO SERVICE

NORMAND PERRON
6 A.M. à 12 P.M.
NORMAND PERRON

Tune up — Brake — Towing — Réparation générale
1200, boul. Des Seigneurs Terrebbonne

Nous tournons les tambours de freins (drums).

Tél.: 666-8440

"L'apparition" De retour

...n'apparaîtra pas! Les promoteurs du film qui devait être tourné (notre article du 5 août) au moins en partie dans la région de Terrebbonne/Mascouche, ne sera pas mis en chantier, le principal acteur, Olivier Guimond, n'ayant pas voulu apposer sa signature en bas d'un contrat.

M. et Mme Yvon Fontaine, nos concitoyens, sont en vacances à Terrebbonne jusqu'en septembre après un séjour de plusieurs mois au Niger, Afrique où M. Fontaine est surintendant des travaux de construction pour le compte de Sauvé Construction Limitée de Sainte-Thérèse. Ils retourneront en septembre pour une autre année de séjour dans ce pays.

SUR RENDEZ-VOUS LUNDI: 9 H. À 6 H.
VERRES DE CONTACT MARDI - JEUDI - VEND.:
9 H. À 6 H. -- 7 H. À 9 H.

Dr Robert Lambert
OPTOMETRISTE

650 MONTÉE DU MOULIN TÉL.: 514
(CENTRE D'ACHATS ST-FRANÇOIS) 665-8555
VILLE DE LAVAL

BONETTO/CHEVALIER+CARDINAL
ARCHITECTES ASSOCIES

6735 Rue Drolet
Montréal 327, Québec
Téléphone 273-7794, 666-9992

LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN
ET ASSOCIES
Ingénieurs-conseils

Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.

110 Place Crémazie 384-4220 Montréal

ALFRED TROTTIER
Ingénieur-conseil
Arpenteur-géomètre

Duvernay

800 rue MONTROSE Téléphone:
661-9210

Lundi, mardi, jeudi
et vendredi soir 666-3226
de 6 h. 30 à 9 h.

Dr L. CHANTELOIS
chirurgien-dentiste

279, rue Saint-Joseph Terrebbonne

DR GABRIEL MORO
Chirurgien-dentiste
Bureau

Tous les jours sur rendez-vous
741, rue St-Pierre 666-3231
Terrebbonne

Dr Gilles-E. Chaput,
B.A., D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
RAYONS-X

HEURES DE BUREAU: Lundi et jeudi: 1.00 hre à 9.00 hres
Mardi et vendredi: 4.00 hres à 9 hres
sur rendez-vous seulement Mercredi et samedi: Cas d'urgence,
2933, Ste-Marie Mascouche Tél.: 474-2981

666-9190

Dr Luc-J. GAGNON B.A., D.C.
CHIROPRAATICIEN
Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle Terrebbonne

AU CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE MOTOCROSS

Ruben Robert et Jean-Marie Sauvé remportent le championnat du Québec, dans leur catégorie

Le 8 août dernier, les principales rues de Mascouche étaient fort achalandées et pour cause: deux événements importants avaient attiré des milliers de visiteurs dans cette ville. Les Jouvencelles de Mascouche avaient organisé un gala-compétition auquel participaient une dizaine de corps de clairons tandis qu'une soixantaine de coureurs s'étaient rendus au Club de la Vallée, pour se disputer le championnat provincial de motocross.

Des milliers de spectateurs avaient bravé la chaleur torride de cette journée pour assister à ce spectaculaire événement sportif, qui mettait aux prises des coureurs venus d'un peu partout au Québec et au Canada.

Si les spectateurs de l'ex-

térieur étaient très intéressés par les résultats des diverses épreuves, ceux de Mascouche, par contre, étaient davantage intéressés à encourager leurs coureurs locaux qui se classaient chez les Juniors. Leurs espoirs ne furent pas déçus puisque Jean-Marie Sauvé et Ruben Robert devaient remporter le championnat provincial dans leur catégorie respective. C'est d'ailleurs avec une certaine facilité que ces deux coureurs ont triomphé de leurs adversaires, puisqu'ils ont terminé en première place dans chacune des deux courses, éliminant ainsi toute possibilité de défaite en vertu du pointage cumulatif.

C'est donc une fin de saison fort joyeuse pour ces deux sportifs de notre ré-

gion qui sont assurés de leur titre, jusqu'à l'an pro-



L'ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DE TERREBONNE

Tous les membres, leurs amis et les amateurs d'armes à feu de la région sont cordialement invités à participer à un cours de tir qui aura lieu dimanche le 22 août, à compter de 1h. p.m., chez M. Harvey Robinson. La ferme de celui-ci est située sur le Chemin des Anglais, non loin du Club de Golf de Mascouche (Ranch L). Vous pourrez

passer par Mascouche ou par Terrebonne-Heights pour vous y rendre. Les cours auront lieu de 1h. à 5h. de l'après-midi. Il y aura tir à la carabine et au fusil pour le pigeon d'argile. On demande à ceux qui ont une carabine d'apporter leurs munitions mais pour le pigeon d'argile, le club fournira le nécessaire, même le fusil.

Mini-Putt Terrebonne représenté au tournoi provincial

Samedi, 7 août, au Mini-Putt Terrebonne avait lieu un tournoi de qualification pour le tournoi provincial. 28 participants ont tenté leur chance mais seulement quatre furent choisis. Pierre Corbeil a terminé au premier rang avec un compte de 67(33-34) et Claude Beaudoin au second avec 69(37-32). Une ronde éliminatoire de 36 trous fut nécessaire pour déterminer le troisième et le quatrième rang. Trois concurrents étaient sur un pied d'égalité à l'issue de leur ronde de 70 en qualification: Carol Lavoie (34-36), Luc Doyle

(38-32) et Daniel Pronovost (32-38). Carol Lavoie et Luc Doyle sortirent vainqueurs de cette ronde éliminatoire. Lavoie a roulé un 68 (35-33) et Doyle avec son 76 (42-34) l'emporta par un coup seulement sur Pronovost qui présenta une fiche de 77 (39-38). Donc, Pierre Corbeil, Claude Beaudoin, Luc Doyle et Carol Lavoie représentaient le Mini-Putt Terrebonne au tournoi Provincial le 14 août dernier. Les résultats vous seront communiqués dans la prochaine publication de LA REVUE.

Tournois au Mini-Putt Terrebonne pour les dames et demoiselles

Samedi prochain, le 21 août, se tiendra un tournoi Mini-Putt, sur le parcours

Terrebonne situé sur le Boulevard des Seigneurs, à l'intention des dames. Ce tournoi sera doté d'une bourse de \$100. La première position recevra \$50, la seconde et les 3-4-5-6 et 7ème position \$5 chacune. Le tournoi sera de 36 trous et le coût d'inscription \$2. Le premier départ sera à 2.00h p.m.

Le samedi suivant, le 28 août, ce sera au tour des messieurs de montrer leur adresse. La bourse sera de \$200, répartie comme suit: le premier rang touchera \$100, le second \$50, le troisième et quatrième \$10 chacun et les 5-6-7-8-9 et 10ème rang recevront \$5 chacun. En plus, le gagnant du tournoi se méritera un magnifique trophée. Le tournoi consistera en une ronde de 54 trous et les frais d'inscription seront de \$3. Le départ se fera à 2.00h p.m. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec Mini Putt Terrebonne à 666-3411. On se fera un plaisir de vous répondre.



Ces jeunes hommes se sont mérité des trophées, lors du championnat provincial de motocross qui avait lieu à Mascouche, le 8 août dernier. Ce sont: Stephen Scharfe, Ron Matthews, Nick Hapta, Heikki Ylonen, Jean-Marie Sauvé, Jacques Tonglet, promoteur de cet événement sportif, Ruben Robert et Yvan Guindon. Ils sont tous champions du Québec, dans leur catégorie respective.

A VOTRE SERVICE!
POUR TOUTES REPARATIONS DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE OU INSTALLATIONS NOUVELLES

NOTRE DEVISE: COURTOISIE — NOTRE SLOGAN: SERVICE

PLOMBERIE ROLAND LAPIERRE

Financement complet pour chauffage à eau chaude hydronique.

Machine à percer les solages pour installation de sècheuse.

Cascade 40 ou 60: financement par l'Hydro-Québec à \$1.75, \$2.25 ou \$4.92 par mois.

222, RUE SAINT-ANDRE,
TERREBONNE

666-4000



L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIÉTÉ... EST IMPORTANTE — CONFIEZ-LA A

609 rue SAINT-MICHEL TEL.: 666-4824 TERREBONNE

M. DESNOYERS

SPECIALISTE DE revêtement en aluminium

- embellit votre demeure;
- épargne des frais de peinture et de réparations;
- n'exige aucun entretien: il se lave au jet d'arrosage;
- est isolant; il garde votre maison plus chaude en hiver;
- est garanti pour 20 ans.

M. DESNOYERS INC.

J.-R. BEAUDOIN

ENTREPRENEUR GENERAL

Pour vos travaux de nouvelles constructions ou toutes rénovations

684 Saint-Sacrement 666-8223 Terrebonne

NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES — MOULURES

91 Montée Masson TERREBONNE

Les Résidences Familiales St-Louis Inc.

10087, Boulevard St-Laurent, Montréal 357, Qué.
Tél.: 384-4210

Pour Terrebonne: 666-8082

La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser pour devenir propriétaire.

Vente, installation et réparations de

POMPES A EAU

neuves ou usagées, tous modèles

Service en tout temps, appeler:

M. Boudreau

1039, rue Suzanne Tél.: 666-8715

PAVAGES D'ASPHALTE

Equipement moderne pour tous les PAVAGES et REPARATIONS Prix raisonnables.

Estimés gratuits

Les Entreprises Boisvert Enr

Paul-Aimé BOISVERT, prop.

721, rue St-Pierre 666-8264 Terrebonne

- PLANTATION
- ENTRETIEN
- TERRASSEMENT
- CLOTURE
- TROTTOIR

MURS DE PIERRE — ROCAILLE — PATIOS

PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

Marcel Fréchette, propriétaire

597, rue Gagnon Tél.: 666-4357 Terrebonne

AUSI REVETEMENTS

EN BRIQUE — PIERRE ARTIFICIELLE CIMENT et STUCCO

COYOTE

Rallye - Coyote - Rallye

La période des vacances tire à sa fin. Par la même occasion le Club Automobile Coyote de Terrebonne reprend ses activités sportives. En effet, dimanche le 29 août Coyote présente son rallye automobile "COYOTE EN CULOTTE COURTE". Contrairement aux années antérieures, ce rallye de type novice ne sera pas à caractère social. Le départ aura lieu dimanche à 1h. p.m. sur le ter-

rain de stationnement en face du El Rancho sur la rue St-Pierre à Terrebonne. Parcours d'une distance d'environ 100 milles qui se terminera chez Claude Guillemette; ce rallye, comme tous les autres, sera commandité par Léonard Gratton, agent pour la Brasserie O'KEEFE à Saint-Jérôme.

Depuis quelques années que le Club Coyote existe

et celui-ci a recruté beaucoup de membres dans ses rangs. Cependant beaucoup de personnes n'osent devenir membres du club de peur de briser leur voiture. Vous avez raison sur ce point car lorsque vous avez la piqûre du rallye il est difficile de ne faire que du rallye à Terrebonne. Vous demanderez à Jacques Clark. Mais si vous ne faites du rallye qu'à Terrebonne alors là le danger est écarté, car venez au départ de nos rallyes et vous verrez plusieurs grosses voitures en action sans pour cela endommager leurs voitures. Mais à Coyote il n'y a pas que les rallyes qui comptent; l'amitié qui règne entre les membres, les réunions mensuelles qui se tiennent au Manoir Le Sorbier à Lachenaie, l'escapade sur l'équipement sportif et autres au Garage Léveillé et surtout les soirées organisées par différents membres durant l'année, tout ceci offert pour la somme de \$5.00. Seulement \$5.00 pour appartenir à un club sportif sans but lucratif. Pour devenir membre il vous suffit d'appeler Pierre à 666-4118 ou René à 477-0338 et il nous fera plaisir de vous donner d'autres informations.

main. Comme d'habitude René et son épouse surnommée "Bébé" gagnent le rallye avec un point de perdu et ça parce qu'il ne sait pas compter. Les résultats complets vous seront donnés dans la prochaine "Revue".

Nous invitons les membres et leurs amis à une épluchette de blé d'Inde samedi le 21 août; \$1,50 par personne. Laissez vos liqueurs douces à la maison, on en a. Pour information:

666-4118 ou 477-0338.

Prochaine réunion du Club, mardi le 7 septembre 1971 au "Manoir le Sorbier à Lachenaie". Venez faire un rallye sur table à la "René" et voir les deux grands "Claude" se faire battre par une femme; c'est vrai que c'est une femme de policier.

J'espère n'avoir pas été trop brutal et à la prochaine.

René Cantin
Publiciste

SUSPENSION DE JOUEURS DE BASEBALL

On n'accepte pas les cheveux longs!

Plusieurs joueurs de baseball ont été suspendus pour ne pas s'être soumis à un règlement, émis par la Fédération du baseball amateur du Québec et sanctionné par le comité du baseball mineur de Terrebonne. Tous les joueurs des clubs Inter-Cités, furent avisés par lettre personnelle que les cheveux longs ne seraient plus tolérés après le 10 juillet cette année.

Sur un total de quarante

joueurs, dix refusèrent de s'y soumettre, croyant que le comité n'appliquerait pas le règlement. Mal leur en prit, car la décision du comité était sans équivoque. Pour avoir enfreint le règlement: suspension pour toute activité concernant le baseball Inter-Cités et local pour le reste de la saison et étude de leurs cas pour l'an prochain s'il y a une demande de participation. De plus les joueurs suspendus

ne pourront jouer pour aucune zone ou région, faisant partie de la F.B.A.Q. tant que le comité maintiendra sa décision. Un instructeur subit la même suspension. Ne voulant se soumettre au règlement comment voulait-il que ces joueurs fassent de même?

Les joueurs suspendus sont, pour le Midget: Normand Philippe, André Veilleux, Yves Vézina, Luc Perreault, Michel Hogue, Yves St-Denis; les joueurs du Bantam:

Luis Pronovost, Claude Higgins, Michel Huot, Roger Groulx, et l'instructeur Richard Gouger.

Un joueur du Midget fut suspendu pour 2 parties pour avoir été absent durant une partie régulière ayant préféré jouer à la balle molle.

Dans le sport organisé il faut une certaine discipline et les décisions doivent être respectées. Nous espérons que de tels incidents ne se répéteront plus pour la vie même du baseball mineur à Terrebonne Comité du baseball Mineur

LOIGNON

DURAND

QUEVILLON INC.

Maison-modèle au 1000, rue Hall,
Terrebonne 666-8584

HOGUE
& FRERE

EXPERIENCE
DE 25 ANS



FERBLANTIERS-COUVREURS
Tous genres de couvertures

Spécialités:

Couvertures en
gravier et asphalte

Estimations gratuites

OUVRAGE GARANTI

211, Ste-Marie
666-3322 — Terrebonne

A VOTRE SERVICE!

ANDRE
CHAPLEAU
ELECTRIQUE



ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

SPECIALISTE EN
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

1018, RUE SAINT-ANTOINE
TERREBONNE

666-4422



Corporation
des maîtres
électriciens
du Québec

ANDRE ROUILLARD

PLOMBERIE-CHAUFFAGE ENR.

NEUF — REPARATION

estimé gratuit sur
bungalow - duplex - triplex

SYSTEME EAU CHAUDE
HYDRONIQUE

INSTALLATIONS DE
TOUS GENRES

VENTE ET LOCATION de
réservoirs à eau chaude
CASCADE 40 ET 60
Plan de financement
de l'Hydro-Québec

DEBOUCHAGE DE RENVOIS D'EAU

650 ARMAND-CORBEIL
TERREBONNE — 666-6340



Devenons plus sérieux; certains se demandent pourquoi faire du rallye? Quels plaisirs trouve-t-on à conduire à une allure folle de 36 M.P.H. sur les chemins publics, risquer de briser sa voiture et de causer des accidents? Il est vrai que si vous êtes plus longtemps sur la route le pourcentage des risques d'accidents est plus grand, je vous l'accorde.

Cependant, monsieur qui conduisez une voiture comment croyez-vous que les compagnies d'automobiles sont arrivées à donner aux voitures toute la sécurité, toute la performance que vous possédez sur votre voiture. Autrefois on se plaignait de la suspension, des pneus, de la transmission, aujourd'hui tout ceci est amélioré grâce aux conducteurs de rallyes car ceux-ci après plusieurs rallyes sont en mesure de dire aux compagnies que telles ou telles parties de la voiture pourraient être améliorées. Les statistiques ont prouvé que les pilotes de rallye ont moins d'accidents que la moyenne des gens dans la vie courante. Le plaisir que ressent un conducteur de rallye est sûrement le même que celui qu'éprouve un joueur de tennis, de balle molle, de hockey, etc.

La première partie de l'année est terminée et nous voyons Jacques Clark en tête. En passant je tiens à féliciter Jacques et ses acolytes pour le magnifique rallye camping organisé le 10 et 11 juillet dernier. Jacques a reçu une lettre de félicitations du propriétaire du terrain où nous avons campé, la preuve que même si on nous prend pour des fous volants, nous savons respecter le bien d'autrui. Ce furent deux jours magnifiques: quelque 11 voitures au départ, plus de 40 personnes pour camper avec un souper aux "hot-dogs" (j'en ai encore une indigestion), un petit feu de camp à la "Cliff" et pour terminer une messe autour du feu avec un "ptit" père formidable; ça fait chaud au coeur de se voir 40 personnes autour du feu en train d'assister à une messe, pas de sermon, 5 minutes de réflexion après ça on s'endort doucement en pensant au lende-

Elle en a d'dans...
la p'tite pas possible!



TOYOTA

Mais qu'est-ce qu'elle a donc dans le ventre, la petite Corolla? Un moteur de quatre cylindres, 73 chevaux. Une boîte de vitesses à quatre rapports synchronisés. A moins que ce ne soit une transmission automatique (en option). En tout cas, elle est drôlement endiablée, la petite! Et sûre aussi. Avec ses gros freins à disque assistés à l'avant. Et coûteuse. Avec un mécanisme qui ne flanche jamais, une carrosserie monocoque, un pare-chocs enveloppant. Et regardez la gueule qu'elle a. Sympathique, pas vrai? A l'intérieur, tout ce qu'il faut pour votre confort: sièges-baquets inclinables, chauffeferre grand rendement, dégivreur de glace arrière, tableau de bord complet, aération "flow-through". Tout ça pour \$1990.00* et une bagatelle en frais d'entretien. Pas possible comme elle en a dedans!

*Prix de détail suggéré f. à b. à Montréal; transport, immatriculation, taxes provinciale et locale en sus. Toyota possède un réseau commercial de vente et de service après-vente partout au Canada et dans le monde entier.

NOUS ALLONS VOUS CHERCHER A DOMICILE

LÉVEILLÉ
TOYOTA

DEBOSELAGE ET PEINTURE PAR UN EXPERT

501, BOUL. TERREBONNE • TERREBONNE • 666-4117

Trois victoires et trois défaites pour le Midget

Le 25 juillet à Charlemagne, le midget l'emportait par blanchissage, 4 à 0. Claude Gouger et Raymond Lafrance dirigèrent l'attaque avec deux coups sûrs chacun et Jean Veilleux mérita la victoire.

Le 27 juillet à Terrebonne, le Repentigny disposait du midget par le pointage de 7 à 2. Les trois maigres

coups sûrs, de Raymond Lafrance, Alain Bureau et Pierre Vézina, ne furent pas suffisants pour donner la victoire à Alain Lachapelle, le lanceur perdant.

Le 30 juillet à Terrebonne, le midget a dû revenir de l'arrière pour triompher du Pointe-aux-Trembles 10 à 9. A la septième manche, le compte était de 9 à 5 en

faveur du P.A.T. Le midget marqua cinq points pour l'emporter. Avec le pointage de 9 à 8, le gérant Albert Chartrand fit appel à Alain Richer, un bantam, comme frappeur d'urgence. A ce moment là il y avait deux coureurs en position de compter et deux retraits. Alain expédia le troisième lancer à près de 300 pieds du marbre au champ centre droit pour changer une défaite en victoire pour Jean Veilleux. Jacques Chartrand a réussi trois coups sûrs au cours de cet excitant match.

Le 1er août à Saint-Paul L'Ermitte, le midget subissait la défaite par le pointage de 5 à 4. Un but sur balles et deux coups sûrs consécutifs ont causé la défaite de Jacques Chartrand et des nôtres. Ces derniers ont été limités à quatre coups sûrs seulement.

Le 3 août à Terrebonne, le Saint-Léonard défaisait le midget 4 à 2. Jean Veilleux a causé lui-même sa perte en accordant un solide triple à l'adversaire alors que les buts étaient remplis à la suite de buts sur balles. Il a retiré 13 frappeurs au bâ-

ton et accordé trois "hits" dont le coup fatal. Michel Laborde a récolté trois coups sûrs dans ce match.

Le 7 août à Lachenaie, le midget écrasait cette dernière par le pointage de 17 à 5. Jacques Chartrand a été le lanceur gagnant. La feuille de pointage étant indéchiffrable, il nous est impossible de vous donner les détails de cette joute. Le Midget termine la saison avec le bilan de 16 victoires

et 10 défaites. Terrebonne s'est vu crédité de deux victoires à la suite d'un protêt logé contre le Anjou. Cette dernière alignait un joueur non éligible dans son alignement.

A NOTER

Toutes les statistiques finales pour le baseball local et l'intercité seront publiées dans la prochaine publication de LA REVUE.

Little Patch de Avon N.J. a amblé un 1/2 mille en 1.18 à la ferme Léveillé. Randy Stephenson a vu son protégé établir un nouveau record, il en était fier.

Voici les gagnants des épreuves de Poney Rama Richelieu:

1ère course MISS PONDEROSA C.	1.49.3	Y. LEDUC
2e course CHAMPIONNETTE	1.49.4	R. CHAMBERLAND
3e course PLAISANT	1.44.3	J. L. MIRON
4e course CHIEN CHO	1.38	G. DENIS
5e course KAWARtha STAR	1.43	L. FLUET
6e course BLACK MAGIC	1.39.2	E. MIRON
7e course MISTER YORK	1.34	L. OUELLET
8e course RAY BOY	1.34.1	F. PAQUETTE
9e course LODER LOBELL	1.34.4	R. LAVIGNE
10e course MISS ACEWAY SCOTT	1.26.3	L. LEONARD
11e course MISTER CASTRO	1.25	G. BRUNETTE
12e course THE GREAT SCOTT	1.19.3	M. THERRIEN
13e course MR. OHIO	1.16.2	J. MORRIER
14e course WOODCREST A. ANN	1.10	J. BRAGDON
15e course Single J.	1.13	A. PEPIN
16e course QUEEN HANOVER	1.13.4	J. P. FERRAS
17e course BUCKEYE JIM	1.09.2	G. VANASSE

A la Ferme Léveillé-Terrebonne



Nom: Miss Suzy **Age:** 6 ans **Démarche:** amble
Sexe: jument **Hauteur:** 44 1/2 po. **Race:** mix
Prop.: Léo Tremblay, Ville Blainville

Record
Départs, 1er, 2e, 3e.
10, 1er, 2e, 3e.

Meilleur temps: 1.42 sur piste 1/4 mille
Suzie est une jument ne mesurant que 44 1/2 pouces et son propriétaire Léo Tremblay la préfère à beaucoup d'autres. Léo possède une très belle écurie à la ferme Léveillé et Miss Suzie sait la représenter. La régularité à l'entraînement permet à Miss Suzie de se maintenir dans son record. Beaucoup de propriétaires aiment avoir un poney de cette vitesse 1.40 à 1.50 c'est moins dangereux et c'est aussi intéressant pour le conducteur de dire Léo Tremblay. Jos Arbour et Léo ont un poulain de 1 1/2 an descendant de copain Louis et déjà il commence à s'affirmer, l'an prochain il devrait être un des meilleurs poulains. Léo aime beaucoup les poneys, il aime partir dans les Mini Rama, mais n'a pas été chanceux cette année, nous espérons que d'ici la fin de l'année la chance lui sourira, car il la mérite bien. Félicitations pour cette belle écurie si bien représentée, ainsi que tous ses copains d'écuries.

UNE GRANDE PREMIERE POUR GUY VANASSE
Poney Rama Richelieu 1971 représentait la journée la plus importante de la saison, et pour une foule de raisons. D'abord parce que cette saison la compétition était extrêmement serrée et intéressante, aussi parce que cette journée réunissait les meilleurs poneys canadiens et américains.

Dans la deuxième épreuve de l'amble invitation, Woodcrest Abbe Ann ambla le premier quart en 33.1 mais le protégé de Guy Vanasse, Buckeye Jim a effectué une sortie dans le dernier détour, les deux poneys ont bataillé tout le long du dernier droit. La lutte devait se solder par un gain de Buckeye Jim en 1.09.2 pour un nouveau record canadien sur tracé de 1/2 mille, battant ainsi l'ancien record par 3 secondes 1/2 qui était détenu par Graham Louis. C'est par une température idéale, un demi-mille tourné rondement, le record canadien fracassé, c'est un Vanasse tout souriant qui s'approche du cercle du vainqueur. Les amateurs lui accordent une longue ovation, la couverture de refroidissement lui est remise, ainsi que le trophée, plusieurs photos sont prises et le rejeton de Guy, Buckeye Jim s'en retourne avec une allure de vainqueur.

Dans le domaine du trot et amble tout poney qui peut se payer le luxe d'amblé un dernier quart de mille très vite se doit de remporter la victoire. C'est ainsi que des poneys comme Single J. Queen Hanover, Mr. Ohio en ont profité.

Brillantes victoires de Mister York, Miss Aceway Scott, ainsi que The Great Scott. Il faut le reconnaître ces poneys ont bien représenté l'hippodrome de Terrebonne.

Poney Rama Richelieu 1971 fut une des plus grandes réussites. Sincères félicitations au président de Poney Rama Richelieu, Jean Desautels, vice président Guy Vanasse, au publiciste Aimé Forest ainsi que Raymond Rémillard, J.-D. Hénault, Jean Bragdon, F. Brodeur, R. Fortin, les officiels ainsi que tous ceux qui de près ou de loin ont participé à cette grande réussite.

Le 2ième Mini Rama Terrebonne-Lachenaie se déroulera le 5 septembre 1971. Cette fois nous verrons un autre record se fracasser, celui de 1.13 sur tracé de 1/4 mille détenu par Graham Louis, nous verrons encore les meilleurs poneys canadiens et américains qui se rencontreront. Calico, Woodcrest Abbe Ann, Buckeye Jim et Graham Louis. Presque tous les poneys qui ont participé au Poney Rama Richelieu prendront le départ à Terrebonne. Une autre journée sensationnelle est à prévoir.

La piste de Joliette fait maintenant partie de la C.P.T.A. Le 6 septembre, Joliette présentera un Mini Rama grandiose à ne pas oublier.

Dépositaire de jones et bagues DIAMANTS "TULIP"

Ricard & Fils Bijoutiers • Horlogers
189 Ste-Marie TERREBONNE 666-3065

666-8066

Clinique de TV Beaulieu

Service à domicile TV noir et blanc couleurs vente d'antennes
141, rue LEON-MARTEL TERREBONNE

Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulottes

ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis Terrebonne Jour: 666-8596 Soir: 666-4933

LE COMTE

REMBOURRAGE ENR.

Spécialité: CHAISES DE CUISINE

Réparation de mobiliers de salon Estimation gratuite à domicile

5315, rue Sophie Terrebonne 666-9660

A Terrebonne et dans la région, c'est

NETTOYEUR TERREBONNE

NETTOYAGE PRESSAGE REPARATIONS ENTREPOSAGE 666-3744

Toujours un excellent service à domicile

NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

F. LALANCETTE, Prop. 102, RUE LEPAGE TERREBONNE

Spécialité: mise au point

SPECIAL!

CARBURATEURS ALTERNATEURS ETC. ETC.

Analysé et réparé avec un équipement ultra-moderne 666-3081

Denis Auto Electric Enrg.

2965 boul. St-Charles Lachenaie

Prompt rétablissement à Lucien Léveillé qui s'est fracturé la cheville lors d'une épreuve le 11 août au soir. André Daunais.

BOUTIQUE DE REPARATIONS

R. ROSE, propriétaire

AVEZ-VOUS FAIT VERIFIER VOTRE TONDEUSE A GAZON ?

Faites faire une mise au point pour un meilleur rendement

Mécanicien d'expérience

LAVE-AUTO ET SIMONIZE

Ouvert: lundi au samedi de 8h. a.m. à 9h. p.m.

TERREBONNE 186, Gagnon Tél.: 666-9553

LAC HENRI

ST-HENRI-DE-MASCOUCHE RESTAURANT

DEUX LACS ARTIFICIELS GRAND TERRAIN DE PIQUE-NIQUE

Nombreuses tables à votre disposition

Toutes les accommodations modernes

Route 18 jusqu'à Mascouche, tournez à gauche rue Ste-Marie et à gauche avenue Lapointe.

MASCOUCHE 474-0019

DU BON BLE D'INDE, A PROFUSION... AU RANCH

CHEZ HERVE

600 MONTEE MASSON-MASCOUCHE TEL.: 666-8447

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

JEUDI 19 AOUT 1971

A 8h. p.m. — ADMISSION \$1.00

VENEZ VOUS AMUSER DANS UNE ATMOSPHERE DE GAIETE; DES BALLONS, SERPENTINS, DECORATIONS DE TOUTES SORTES, VOUS ATTENDENT ET EN PLUS VOUS POURREZ APPLAUDIR UN

ARTISTE INVITÉ!

TERREBONNE-PAROISSE

Dans le secteur Domaine de Provence

Les travaux à Saint-Louis-de-Terrebonne seront exécutés cette année

Le maire Louis-Gilles Ouimet, de la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne, a catégoriquement démenti les rumeurs à l'effet que les travaux dans le secteur Domaine de Provence ne commenceraient que l'an prochain.

Au cours d'une conversation téléphonique, M. le maire a rappelé que le contrat avait été accordé à l'entreprise Poly Excavation et qu'on n'attendait plus que l'autorisation des autorités gouvernementales pour

permettre le début des travaux.

M. Ouimet, accompagné par l'ingénieur Alfred Trottier, est allé à Québec à deux reprises ce mois-ci et il retournerait au début de cette semaine pour obtenir l'autorisation nécessaire. Il a ajouté que les contribuables du secteur n'avaient pas à s'inquiéter de cet état de chose car le Conseil et lui-même s'occupaient de leurs intérêts. M. le maire a tenu à préciser qu'il ne per-

mettrait pas de commencer les travaux sans avoir obtenu au préalable l'autorisation des Affaires municipales et de la Commission municipale du Québec.

On sait que les travaux d'aqueduc et d'égouts sont presque terminés du côté de Mascouche et que la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne a conclu une entente avec cette ville pour se joindre à ces deux réseaux.

sontation d'un règlement qui permettrait de changer le zonage de certains terrains appartenant à M. Argeo Patulli, de résidentiel à commercial classe 1, pour une pépinière seulement.

DEMANDE - Il a été suggéré à l'Union des municipalités du Québec de demander au ministre des Affaires municipales d'uniformiser le mandat des maires et conseillers régis par le Code municipal à quatre ans comme pour les Villes. Le mandat actuel de deux ou trois ans occasionne, selon le Conseil municipal, beaucoup de dépenses, amenant des élections tous les ans au mois de novembre.

INSPECTION - L'ingénieur Alfred Trottier a été autorisé à faire l'inspection de la 41e avenue appartenant à Mme Georges Chapeau pour constater si elle est conforme au règlement avant d'être acceptée par le Conseil.

SUBDIVISION - Un plan soumis par M. Hubert Murray, ingénieur, montrant une subdivision de terrains appartenant à M. Léopold Charron, a été accepté.

PREPARATION - Me Claude Paquette, avocat, a été autorisé à préparer un règlement qui portera le numéro 427, à l'effet de pourvoir le service d'aqueduc et d'égouts pour le secteur du chemin Gascon, à partir de l'usine de pompage jusqu'à l'autoroute 640.



Le maire Louis-Gilles Ouimet: "Terrebonne/Paroisse n'entreprend pas de travaux municipaux sans obtenir au préalable toutes les autorisations de Québec..."

pour la révision du rôle d'évaluation 1971.

MODIFICATION DU ZONAGE - Le règlement no. 429 a été adopté; il modifie le zonage sur les lots 347-24, 347-25, 347-27 de résidentiel à commercial.

ASSEMBLEE DES ELECTEURS - L'assemblée des électeurs pour le règlement no. 429 aura lieu le 27 août 1971, au bureau de la municipalité, entre 7 heures et 8 heures p.m.

PAIEMENT AU GREFFIER DE LA COUR - Une somme de \$75.00 sera versée au greffier de la cour pour la période du 1er janvier au 30 juin 1971.

DEMANDE A LA BELL

Une demande sera faite à la compagnie de téléphone Bell pour que les échanges 435 et 477 soient reliés directement avec Montréal.

MAIRE SUPPLEANT M. Léopold Mignacco a été nommé pro-maire pour les trois prochains mois.

VENTE DE TERRAIN A LA VOIRIE - La municipalité de St-Louis de Terrebonne cédera au Ministère de la Voirie du Québec les parties de lots P.39, P.131-10 et P.131-11.

DEMISSION DE M. GAGNON - Il est unanimement résolu que la démission de M. Léo Gagnon comme inspecteur agraire, soit acceptée.

Démarches à Québec

(TERREBONNE/PAROISSE) Le ministère de la Voirie a été approché ces derniers jours afin qu'il prenne à sa charge les travaux d'aqueduc et d'égouts qui seront entrepris par la municipalité dans un avenir rapproché dans le secteur de l'emprise de l'autoroute 640 qui traverse le chemin Gascon.

Si cette demande n'est

pas agréée par Québec, ce sont les contribuables de ce secteur qui seraient appelés à solder la facture.

Le Conseil municipal de Terrebonne/Paroisse a demandé aux municipalités de Mascouche et de Lachenaie de l'appuyer dans sa requête, d'autant plus que la même autoroute passera sur leurs territoires respectifs.

Cours de danse aux loisirs St-Roch

Les professeurs Nathalie et Robert Bastien donneront gratuitement un cours de danse aux personnes qui se présenteront à la salle de la desserte St-Sacrement, à

St-Louis-de-Terrebonne. Ce cours est organisé par les Loisirs St-Roch Inc et a lieu le mardi, 4 septembre 1971, à 8 heures p.m. Pour informations, 435-9800.

Desserte Saint-Jean-Baptiste

NAISSANCES

Le 13 juin a été baptisé Joseph, Emile, Marc, fils de M. et Mme Michel Poirier (Jacqueline Therrien). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Aubry.

Le 13 juin, André, Michel, fils de M. et Mme Emilien Raymond Sigouin (Nicole Colin). Parrain et marraine, M. et Mme André Bergeron.

Le 13 juin, Marie, Monique, Diane, Eveline, fille de M. et Mme Bernard Lavallée (Diane Moinard). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Garceau.

Le 13 juin, Marie, Gisèle, Catherine, Lorraine, fille de M. et Mme Réjean Gagnon (Colette Lauzon). Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Durand.

Le 13 juin, Marie, Pierrette, Carolyne, fille de M. et Mme André Metcalf (Micheline Deschênes). Parrain et marraine, M. et Mme Yvon Deschênes.

Le 27 juin, Joseph, Roger, José, fils de M. et Mme Léopold Hébert (Géraldine Cyr). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Hébert.

Le 27 juin, Marie, Isabelle, Anny, fille de M. et Mme Léonard Laverrière (Evelyn Abbott). Parrain et marraine, Alain Laverrière, Carole Béland.

Le 27 juin, Joseph, Michel, Eric, fils de M. et Mme Willie Robillard (Lucille Vachon). Parrain et marraine, Michel et Sylvie Robillard.

Mariages à S.-J.-Baptiste

Les mariages suivants ont été bénis à la desserte Saint-Jean-Baptiste: Le 3 juillet, Gérard Allard, fils de M. et Mme Edouard Allard de Montréal et Diane Gauthier, fille de M. et Mme Gustave Gauthier.

Le 24 juillet, Gérard McLean, fils de M. et Mme Gérard McLean de Mascou-

che et Pauline Boucher, fille de M. et Mme Donald Boucher de Montréal.

Le 7 août, Ghislain Sirois, fils de M. et Mme Emile Sirois et Pierrette Duval de Mascouche-Ouest, fille de M. et Mme Edouard Duval de Senneterre.

Le 7 août, Michel Laurin, fils de M. et Mme André Laurin de Montréal et Nicole Demey, fille de M. et Mme Charles Demey de la desserte.

Le 14 août, Gérard Gamache, fils de M. et Mme Wilfrid Gamache de Longueuil et marraine, M. et Mme Wilfrid Sanscartier de Terrebonne.

Le 14 août, Louis Forget, fils de M. et Mme Edouard Forget de Sainte-Anne-des-Plaines, et Francine Forget, fille de M. et Mme René Forget.

Épluchette, samedi soir

(TERR/PAROISSE) Vous êtes cordialement invités à venir vous amuser sagement à l'épluchette de blé d'Inde qui aura lieu samedi soir le 21 août sur le terrain des loisirs de la Montée, chemin Gascon, près de la desserte Saint-Jean-Baptiste. Les billets sont en vente à \$1.25 seulement. Il y aura danse avec orchestre en plein air. Les profits de la soirée seront versés au fond des loisirs. Pour information, veuillez communiquer avec M. E. Parent à 477-0121 ou M. F. Plouffe à 477-5280. (EMILE AUBRY)

Une maison de 1821

(LACHENAIE) Comme suite à notre appel pour connaître les plus vieilles maisons de la région, nous avons eu le plaisir de recevoir au journal une lettre de M. Alphonse Cantin qui nous écrit que sa maison date de 1821, qu'elle a donc 150 ans. Nous en prenons bonne note.

Au Conseil municipal le 2 août

(TERR. PAROISSE) Etaient présents à la réunion du 2 août, S.H. Louis-Gilles Ouimet, maire, les conseillers Roland Proulx, Raoul Chartrand, Léopold Mignacco, René Boisvert. La secrétaire-trésorière, Mlle Danielle Longchamps.

FACTURES - Frais de représentation du maire, de l'ingénieur et de la secré-

taire à Québec, \$46.30; Benoît Asselin; réparation, \$9.00; rapport de chiens juillet, \$42.00; Revue municipale, \$40.00; Bell Canada, \$66.81; Maurice Charbonneau, dépenses auto, \$120.00; Formules légales, \$659.01; Hydro-Québec, éclairage des rues, \$1,942.19.

AVIS - Le conseiller Proulx a donné avis de pré-

A VOTRE MARCHÉ F.D.L.

JEAN-LUC DESJARDINS

477-5757

- * Viandes de qualité
- * Epicerie de choix
- * Fruits et légumes frais

1500 Ch. Gascon, Terrebonne



DEBOSSAGE PEINTURE

FRANK AUTO BODY INC.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON TELEPHONE: (Montée Pincourt) Garage: 666-4227

GARAGE H. PAQUET ENRG. Tél. 666-3345

AUTOMOBILISTES CAMIONNEURS

STATION SERVICE

Maintenant à votre service: DEUX MECANICIENS D'EXPERIENCE. Rencontre notre nouveau gérant du service

Spécialités: mise au point, freins

Tél.: 666-3345

1595 CHEMIN GASCON TERREBONNE

FONDERIE ST-LOUIS Enr.

Roland Barbeau, prop.

SOUDEUSE GENERALE

spécialités:

Fonte — Métal b ac — Aluminium Magnésium — Grilles d'autos Stainless Steel

5370 PAUZE (près chemin Gascon) ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

Tél.: atelier résidence: 477-0423 666-8014

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 8 A.M. A 10 P.M.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE TERREBONNE

APPEL D'OFFRES

POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE SAISON 71-72

Des soumissions sous pli cacheté portant sur l'enveloppe "SOUMISSIONS POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE SAISON 71-72" seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier soussigné avant dix-sept heures (5:00 p.m.) le 7 septembre 1971 pour être ouvertes à la séance régulière du conseil de la Corporation municipale de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne, mardi le 7 septembre 1971.

Les soumissionnaires pourront obtenir les renseignements désirés avant de présenter leurs soumissions au bureau de la secrétaire-trésorière durant les heures ouvrables du bureau.

Un chèque visé représentant 10% de la soumission devra accompagner la soumission.

La Corporation municipale de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions et elle se garde même le droit de les rejeter en tout et d'en demander de nouvelles si elle le juge à propos, et ce sans encourir aucune obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Mlle DANIELLE LONGCHAMPS, secrétaire-trésorière, 229, rue Ste-Marie, Terrebonne, P.Q. Tél.: 666-6444 ou 666-9235

NOUVELLES DE BOIS-DES-FILION

Au conseil municipal de B.D.F.

(BOIS-DES-FILION) Voici un résumé de l'assemblée du Conseil municipal le 4 août, à laquelle participaient MM. Marcel Poirier, Florian Brisebois, Maurice Paquette, Guy Charbonneau, sous la présidence M. le maire Jean-Guy Roger. Le secrétaire-trésorier, M. Roger Bigras, C.A. et Me Réal Dion, conseiller juridique.

OFFRES - Des appels d'offres seront faits pour les travaux d'aqueduc, d'égouts et de pavage autorisés par les règlements 248 et 249. Il en sera de même pour l'égouttement des eaux de surface sur la route 29 depuis la 25e avenue nord jusqu'à la 27e avenue. Ces offres seront considérées à la réunion du Conseil le 1er septembre.

OFFRES - Des offres sont demandées pour une autopole et elles seront aussi ouvertes le 1er septembre.

DEMANDE - Une demande de subvention a été envoyée à Québec pour aider à défrayer les dépenses annuelles pour les travaux autorisés en vertu du règlement 248.

RUE - La municipalité a acheté au prix nominal de \$1 une rue de Mme Gérard Filion. M. André Ladouceur préparera le plan de lotissement.

ACCEPTATION - L'offre de \$35 de M. René Blair pour un Fargo 1965 a été acceptée.

L'offre de Northern Excavation & Paving au montant de \$5,431. pour le pavage de la 25e avenue nord et une partie de la rue Bon Air a été acceptée.

SOUSCRIPTION - La Société canadienne du caner a été autorisée à faire sa campagne annuelle de souscription à BDF du 14 septembre au 11 octobre.

de voirie ont été accomplis par Demers & Fils Excavation (cousin de M. le Maire) cela sans soumissions. Cette année, le Conseil a demandé des travaux de pavage de l'ordre de \$4,700 et cela avec un mois de retard alors que des citoyens pataugeaient dans la boue. Un petit détail additionnel: l'autre bout de la même rue avait été pavé un mois plus tôt et cela sans soumissions tout en prenant bien soin d'arrêter les travaux à la ligne de division des terres. Il va sans dire que ces travaux ont été accomplis sur la partie de rue appartenant au père de M. le Maire alors que la partie non pavée appartenait à la municipalité. Est-ce que l'on se foute des contribuables?

C'est la curieuse impression que l'on a quand l'on connaît la qualité et le coût de tous les autres services dont les résidents sont de plus en plus mécontents.

Un lecteur qui aime écrire: R. Larcher.

Succès pour la Croix-Rouge

La clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge, section de Bois-des-Filion, a remporté un grand succès récemment ici. Une centaine de donneurs se sont présentés. Le président M. Thomas Jarvis a tenu à remercier toutes ces dévouées personnes qui sont venues et les bénévoles, M. Robert Roy pour le service de micros, les donateurs de prix, la clinique, le restaurant Fred, le salon de barbier Marcel Meunier. Les gagnants des prix: MM. Gagnon, 497 Scott, Robert Thibodeau, 423 place Goyer qui remportait chacun \$25. Les autres gagnants: M.A. Bertin, 1890 chemin Saint-Roch et M. Michel Dubois, 20, 35e avenue.

Thomas Jarvis, président de la section.

Demande d'emprunt

(BOIS-DES-FILION) Le Conseil municipal a demandé l'autorisation à la Commission municipale pour emprunter un montant de \$50,000 à l'Union régionale de Montréal des Caisses populaires, à un taux de 8 1/2 pour cent pour six mois. Ce montant sera remboursé à même la perception des taxes.

Naissances

(LACHENAIE) Le 8 août a été baptisé Joseph, Pierre, Benoît, fils de M. et Mme Luc Lapière (Hélène Cantin). Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Lapière de Québec.

Le 8 août a été baptisé Joseph, Roch, Tony, fils de M. et Mme Roch Thériault (Louissette Boulay). Parrain et marraine, M. et Mme Arthème Boulay.

LES NOUVELLES DE LACHENAIE

Au conseil municipal de Lachenaie

Le conseil municipal de Lachenaie s'assemblait lundi le 2 août sous la présidence de S.H. le maire Jos. Edouard Sarrazin. Participaient aux débats, les conseillers Mathieu Mathieu, Florent Barbe, Marcel Desroches, Raoul Venne, Raoul Mathieu. Le secrétaire-trésorier, M. Jean Poi-

rier. **OFFRES** - Les offres pour la construction d'aqueduc et d'égouts sanitaires sur les rues du secteur du ruisseau Cantin ont été ouvertes: Paul Dubé & Fils Ltée, \$310,380,60, J.E. Construction Inc. \$296,040,50 Louisbourg Construction Ltée.

Ici et là, à Lachenaie

par Michel Hamelin

Les assemblées du conseil municipal se suivent mais ne ressemblent pas. Effectivement autant l'avant dernière fut amusante et surtout animée autant celle de ce mois fut calme et sérieuse. Mis à part une explication concernant le déficit budgétaire je ne peux rien vous apprendre d'autre que ce qui est contenu dans le procès verbal et qu'il ne m'appartient pas de reproduire. Pour ce qui est du déficit M. le maire nous a fourni une explication logique. Une ordonnance de Québec veut que les municipalités évitent dans la mesure du possible tout budget tant déficitaire qu'excédentaire. Et comme la municipalité a pratiquement toujours eu des excédents budgétaires le conseil se doit de les liquider afin d'obtenir des octrois de Québec.

Par contre dans les discussions qui suivent la clôture de l'assemblée, ma courte expérience de la politique m'apprend que la fièvre des élections commence à agiter nos édiles municipaux. Effectivement chacun sait que des élections se préparent de longue main et chacun suppose ses chances d'être réélu l'an prochain et, pour ce faire, prépare lentement sa propre campagne électorale. Cependant une ombre se dessine au tableau. Il semble que le maire actuel M. Jos. E. Sarrazin ne soit pas intéressé à briguer les suffrages pour un autre mandat. Cette hypothèse nous amène tout naturellement à nous demander qui pourrait remplacer adéquatement M. le maire. Car Lachenaie qui est actuellement dans une période de développement intensif entre dans une phase dangereuse.

Je m'explique: pour certaines personnes; développement veut dire prestige et une politique de prestige mène rapidement une municipalité à la faillite. Aussi faut-il attendre le moment propice pour entreprendre des réalisations d'envergure et dans ce sens poursuivre une politique qui sans être rétrograde conserve des attaches solides dans la réalité et pour employer une expression consacrée ne parte pas pour la gloire aux dépens des contribuables. Aussi c'est avec une certaine appréhension que j'attends les prochaines élections municipales.

Pour ce qui est du monde scolaire je m'excuse auprès des lecteurs de n'avoir pu y assister, mais la vie d'un universitaire consiste à

vivre douze mois avec quatre mois de salaire aussi doit-on souvent sacrifier certaines activités au profit d'un budget qui soit dit en passant est maintes fois déficitaire. Par contre au hasard des rencontres j'ai pu apprendre que l'expérience de l'éducation permanente ayant été fort concluante, le directeur régional a l'intention d'augmenter le nombre de classes à huit. Il est évident que certaines personnes considéreront le projet comme illogique puisque peu d'adultes de Lachenaie sont inscrits à ces cours. Mais avant de décrier ce projet il faut considérer le problème sous l'angle des professeurs. Effectivement quatre professeurs de Lachenaie y dispensaient leur enseignement cette année. Il est de plus fort probable que si le principe des huit classes est accepté par le centre de Main-d'oeuvre le nombre de professeurs augmentera.

En ce qui concerne les loisirs il semble que l'ensemble de la population soit très satisfaite de l'organisation du terrain de jeux et des différentes manifestations sportives qu'a organisées l'A.C.S.L. Les félicitations sont très appréciées parce qu'elles couronnent un effort constant et je le répète bénévolement mais l'effort personnel est encore ce qu'il y a de plus apprécié car il aide le comité des loisirs à poursuivre son oeuvre pour la jeunesse de Lachenaie. Dans ce sens l'exécutif de l'A.C.S.L. me charge de remercier publiquement M. Noël Malo pour la décoration du terrain de jeux.

Certaines femmes se plaignent d'être des veuves du baseball, mais Mme C. Fugère l'épouse du président des loisirs pourrait se vanter d'être la mère du baseball à Lachenaie. Effectivement sa cuisine servait de quartier général aux instituteurs qui y discutaient stratégie et réglaient leurs différents problèmes.

En terminant je voudrais vous faire remarquer que l'A.C.S.L. organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 21. Venez en grand nombre car tout en vous amusant vous aidez la cause de notre jeunesse.

\$306,138,50, Northern Excavation & Paving, \$317,321,35. Le contrat a été octroyé à J.E. Construction.

Par ailleurs l'offre de Cie Miron Limitée pour pavages et bordure de rues au montant de \$85,483,00 a été acceptée.

RÈGLEMENT - Le règlement pour les travaux du cours d'eau Cantin sera préparé par Me François Wilhelmy qui le présentera à Québec pour acceptation. Il sera aussi demandé à la Commission municipale l'autorisation d'emprunter temporairement à la Banque Provinciale du Canada, à Terrebonne, l'argent requis pour ces travaux.

NOM DE RUE - La rue de la terrasse Mathieu portera le nom de Caron.

CONTRAT - L'offre de J.E. Construction au-prix de \$1,10 la verge cube pour le remplissage des tranchées du projet d'aqueduc, d'égouts sur les rues du terrain P 234 comprenant le transport et l'épandage des matériaux excavés, le transport, la mise en place etc. a été acceptée.

ENGAGEMENT - Les comptables Parent & Rouleau Cie ont été engagés pour la vérification des livres de municipalité en 1971 aux mêmes conditions qu'en 1970.

BAIL - Le maire et le secrétaire ont été autorisés à signer le bail de location pour trois ans avec la fabrique pour le sous-sol du presbytère, à raison d'un loyer mensuel de \$140 la première année \$150 la deuxième et \$160 la troisième année.

ENGAGEMENT - Les ingénieurs Leroux, Leroux & Associés ont été autorisés à préparer les plans, arpentage, devis et estimés pour les travaux de pavage et bordure de rue sur les rues Latour, Mathias, Pierre-Paul, Dumont et Ville-neuve.

AUTORISATION - Le Conseil a autorisé Me François Wilhelmy, avocat, à se faire remettre par Me Léopold Gravel, notaire, le dossier de la rue Paul-Emile Venne et conseiller le Conseil dans la procédure à suivre pour fermer ce dossier.

FELICITATIONS - Des félicitations ont été adressées à M. Roger Raymond de Lachenaie pour avoir remporté le championnat de tennis amateur de la province.

Mariage

(LACHENAIE) Le 7 août a été béni le mariage de Jean-Guy Renaud, fils de M. et Mme Gérard Renaud, et de Ginette Therrien, fille de M. et Mme Charles-Emile Therrien, tous de Lachenaie.



PROPOS... ET COMMENTAIRES

par J.-P. JACQUES

Notre piscine municipale est très achalandée par le temps qui court et nos jeunes et moins jeunes s'en donnent à cœur joie. Cependant, quelques petits détails pourraient être améliorés me dit-on et le Conseil, qui est au courant des faits, devrait faire le nécessaire sans plus tarder.

Dimanche le 29 août, après chacune des messes du dimanche, les paroissiens qui voudront faire leur adieu au chanoine Charles Lussier, n'auront qu'à s'avancer à l'avant de l'église et M. le Curé sera là pour les accueillir. C'est sûrement un geste que tous et chacun devrait se faire un devoir de poser. C'est d'ailleurs ce que souhaitent les marguilliers de la Fabrique de Saint-Maurice de Bois-des-Filion.

En vacances, loin dans nos montagnes, j'écoutais la radio et un commentaire de Bruce Taylor, journaliste bien connu, et présentement à l'emploi du Sunday Express, attira mon attention. En résumé, selon ma compréhension, voici ce qu'il disait à ses nombreux auditeurs. Nous lisons souvent dans les journaux, ce temps-ci, que nos différents corps de police ne possèdent un nombre suffisant d'agents et d'équipement, plus un manque de coordination entre-eux. Il leur est alors impossible de donner un service efficace au public avide de paix et désirant que les lois soient respectées. Selon M. Taylor, ces trois arguments invoqués pour expliquer leur incapacité à faire un travail satisfaisant ne seraient pas les bons. Selon lui, ces différents corps d'agents de la paix suffisamment nombreux mais que trop peu d'entre eux possédant des oreilles pour entendre, des yeux pour voir et le courage nécessaire pour affronter les bandits et leur donner la riposte et pour finalement faire régner la paix.

Pourquoi continuer d'opérer notre usine d'épuration des eaux quand autour de nous, c'est-à-dire les municipalités de Rosemère et Lorraine, déversent leurs eaux directement dans la rivière? Cette usine nous coûte terriblement cher à opérer et sans une aide de la part du gouvernement, le Conseil songe à fermer cet établissement. Bonne idée!

"Esprit de famille et dévotion filiale dans Bois-des-Filion"

A Bois-des-Filion les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Cette vieille rengaine semble n'avoir jamais été si vraie que lorsque l'on prend connaissance de certains actes posés par notre Conseil municipal. Les renseignements suivants devraient normalement faire réfléchir la majorité des contribuables.

1. Il y a deux ans le Conseil refusait l'extension des services d'eau, d'égout et de pavage sur la 25e avenue nord, prévenant ainsi toute nouvelle construction sous prétexte que les terrains où la rue devait passer devraient être cédés à la municipalité avant. Cette année, les mêmes services ont été installés sur la 24e avenue nord et sur la rue

Bon-Air alors que les terrains où ces services ont été installés appartenaient encore au père de M. le Maire.

2. L'an dernier, le Conseil envoyait des mises en demeure à des citoyens prétendant faussement que de la terre prise sur la 25e avenue nord avait servi à hausser les terrains de ces propriétaires. Cette année, de la terre prise sur la 24e avenue nord et sur la rue Bon Air se retrouve sur des terrains privés appartenant au père de M. le Maire. Aucune action n'a été entreprise, aucune mise en demeure n'a été signifiée et aucune charge n'a été imposée. (Prenez note, M. l'Inspecteur).

3. L'an dernier pour au-delà de \$20,000 en travaux

LAVAGE D'AUTO GRATUIT

avec achat de 15 gallons d'essence (cartes rouges exclues)

BP AUTONET BP

7 a.m. — 11 p.m. — dimanche: 9 a.m. — 9 p.m.
695 boul. des Seigneurs Terrebonne

861-0145 — 581-6260

J.-C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agréés

J.-C. Patenaude, B.A. C. d'A.A. 155, boul. Iberville, Centre d'Achats Repentigny, P.Q.

GARAGE JEAN MESSIER

PIECES D'AUTOS ET CAMIONS USAGES

1902 Charles-Aubert Lachenaie 666-3646



Shown above from left to right is C/Lt. A. Lachapelle, son of Mr. and Mrs. Robert Lachapelle of 1172 Louise Street, Terrebonne Heights, showing Cadet Denis Girard of Chicoutimi, how the magazine fits on to the 7.62 FN CI semi-automatic rifle, during Cadet Leader Training at CFB Shilo, Manitoba. 500 Royal Army Cadets are undergoing a six week leader course at this base and by the time they complete their training, the individual is capable of instructing army cadet courses given at their home corps leve.

Two federal projects for Terrebonne

The Canadian government will be opening two major projects in the City of Terrebonne. J. Roland Comtois, MP for Terrebonne, announced early last week that beginning August 16, a Canada Manpower Center will be established at 229, rue Ste. Marie in Terrebonne.

The new service will be available to the population of the city and surrounding municipalities. It will ena-

ble local residents to benefit from the various programs sponsored by the Minister of Manpower and Immigration. A Manpower Councillor will be on hand at the center Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays from 9 in the morning until 4 in the afternoon. In making the announcement Mr. Comtois expressed the hope that the employers and persons eligible for the Manpower programs will ta-

LES NOUVELLES DE LA PLAINE

L'école baptisée "Saint-Joachim"

La nouvelle école actuellement en construction à La Plaine a officiellement été baptisée "Ecole Saint-Joachim", à la suite d'une décision du Conseil scolaire de Terrebonne, à son assemblée de jeudi dernier. Cette appellation a été choisie pour mieux identifier l'école dans l'éventualité

d'un regroupement des municipalités.

Les conseillers scolaires ont aussi approuvé le texte qui apparaîtra sur une plaque en bronze pour apposer sur la façade du nouvel édifice. Ce texte mentionne les noms des conseillers scolaires, de l'architecte et de l'entrepreneur général.

Au conseil de La Plaine, le 2 août

Etaient présents les conseillers Emile Roy, Herman Mathieu, Alexis Grenon, Bernard Guilbault sous la présidence du maire Philippe Villeneuve. M. Gabriel Villeneuve agissait comme secrétaire-trésorier.

COMPTE A PAYER - Les comptes suivants ont été acceptés et seront payés par le secrétaire-trésorier: Henri-Paul Venne \$218.75; Ministère du Revenu \$9.12; Hydro-Québec \$94.29; Comm. des Accidents du Travail \$69.62; Gabriel Villeneuve \$2.94; Les Entre-

prises Blouin Ltée \$409.69; Archambault Transport \$5.00 Henri Chaumont \$31.97; Gonzague Gauthier \$15.93 (R.147) et Henri Chaumont \$255.75 (R-147)

REMERCIEMENTS AU DEPUTE PERREAULT - Une lettre sera envoyée au député Jean Perreault pour le remercier des octrois obtenus lors de divers travaux dans la municipalité.

DEMANDES D'OCTROIS - Des lettres seront adressées au député Jean Perreault afin qu'il intervienne auprès du gouvernement pour l'obtention d'octrois pour des travaux au "Domaine Petit Paradis" et pour l'achat de l'école devant servir pour des fins

re full advantage of the new facilities open to them.

At the same time Mr. Comtois revealed that the Central Mortgage and Housing Corporation has approved a loan of \$672,300 to the Terrebonne Housing Office for the construction of low rental units in that city. This is the second time that the City of Terrebonne has obtained a federal loan for housing which is due in 50 years at interest varying from 7.25 to 8.25 per cent. Although the loan is being made by the Quebec Housing Corporation, 95 per cent of the financing is the responsibility of the federal government.

Join the Mizpah Group

Great pleasure and good company for senior citizens are the aims of the Mizpah group located in Terrebonne-Heights. The Association is open to everybody in the district and to join you can call Mr. Gray at 477-5521. On August 5th, there was an outing by bus at Ottawa and the group of twenty people enjoyed the sights of the National Capital; another outing took place yesterday, August 18th, at Rawdon.

Tournoi de fastball à Sainte-Anne

(SAINTE-ANNE) - Le Saint-Augustin l'a emporté dimanche dernier au tournoi de fastball qui se déroulait en fin de semaine dans Sainte-Anne-des-Plaines, en l'emportant deux fois sur l'équipe locale aux pointages de 4-2 et 8-5.

Commencé vendredi le 13, le tournoi a mis aux prises les équipes de Saint-Augustin, Sainte-Anne, Repentigny, L'Assomption, Sainte-Thérèse, marché Hallé, Saint-Paul-L'Ermite. Dimanche lors de la joute Saint-Augustin/L'Assomption, la première équipe l'a emporté 2-1 après 22 manches de jeu.

Mariage

(LA PLAINE) Le mariage entre M. Maurice Huot, fils de M. et Mme Edmond Huot, de La Plaine et Aline Dubreuil, fille de M. et Mme Eugène Dubreuil, de Montréal, fut célébré récemment.

Ceux qui rampent toujours seuls ne tombent jamais.

(Victor de Laprade).

récréatives. **DEMANDE SOUMISSIONS** - Une demande de soumissions publiques pour l'entretien des chemins d'hiver pour les années 1971-72, 1972-73 et 1973-74 pour une longueur de 15.76 milles sera faite par l'entremise des journaux locaux. Ces soumissions seront ouvertes mardi le 7 septembre.

PROLONGATION D'EMPRUNT - Une demande sera faite à la Commission municipale de Québec afin que l'emprunt de \$5,000 à la Caisse Populaire de La Plaine puisse être prolongé.



M. Michel Leclerc, de La Plaine a terminé avec "Distinction" son cours universitaire à l'École Polytechnique de Montréal. Agé de 21 ans, M. Leclerc travaille actuellement pour le compte de Simard-Denis Inc., à Baie-Comeau.

Réparation de montres

MONTRES BIJOUX

de qualité à bas prix
REPARATION de MONTRES sur place
OUVRAGE GARANTI
Service prompt et courtois
A. McLaughlin
931, L. Martel 666-8762
Terrebonne

● HIGH QUALITY MEATS
● HIGH CHOICE OF GROCERIES
● FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR
F.D.L. SUPER-MARKET
J.-L. DESJARDINS

1500 GASCON 477-5757 TERREBONNE

PROVINCE OF QUEBEC
THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY
OF LAURENVALE
COUNTY OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

Tenders for Snow Removal

Tenders are invited for the removal of snow from the grounds, walks and driveways of the following schools for the school year 1971/72.

Elmwood Elementary School, 199 Grande Cote, Rosemere.
McCaig Elementary School, 501 Northcote Road, Rosemere.
Lewis King Elementary School, Thacker Road, Terrebonne Heights
Twin Oaks Elementary School, 700 Lucie St. Fabreville, Laval.
Rosemere High School, 534 Northcote Road, Rosemere.

Tenders may be submitted for any or all schools. Sealed tenders marked "Tenders for Snow Removal" and enclosed in another envelope, should be addressed to Mr. W.M. Ferrie, Secretary-Treasurer, 195 Grande Cote, Rosemere, Quebec and will be received until 4:00 p.m. Thursday, September 9, 1971. Lowest on any tender not necessarily accepted. Given at Rosemere, Quebec, this fifth day of August, 1971.

W.H. Ferrie
Secretary-Treasurer

Certificate of Publication

I, the undersigned Secretary-Treasurer of the Protestant School Municipality of Laurenvale, certify under my Oath of Office that I have published this day the present notice at the public places specially affected to that purpose and in a newspaper circulated in the Municipality.
Given at Rosemere, Quebec, this fifth day of August, 1971.

W.H. Ferrie
Secretary-Treasurer

Grande fête dans la famille Leclerc

Le 31 juillet, M. et Mme Leclerc (Ernestine Léveillé) célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage. Deux de leurs enfants célébraient aussi leur jubilé d'argent: Paul - Eugène (Geneviève Villeneuve) et Lucien (Rita Roy). Un autre couple se joignait à eux pour célébrer leurs noces d'argent: M. et Mme Aurèle Emar (Marie Villeneuve).

M. et Mme Mathias Leclerc qui ont 73 et 71 ans, sont les parents de 17 enfants dont 15 vivants. Ils ont 54 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants, Nancy et Julie, filles de M. et Mme Aimé Leclerc.

Une messe d'action de grâce fut chantée à 18 heures par M. l'abbé Fernand Villeneuve, frères de Mmes P.E. Leclerc et A. Emar. Au moment de l'homélie, ce fut la présentation des vœux des parents et amis par M. Noël Villeneuve de Hallébourg. Lui-même père de plusieurs enfants, il s'adressa d'abord à M. et Mme Mathias Leclerc pour les féliciter de leur générosité. "Comme il faut payer de nos personnes, dit-il, le bonheur que nous recherchons tous!" Puis il offrit les vœux de santé et de bonheur à tous les jubilaires et pour manifester notre foi et notre joie, il demanda à l'assistance d'applaudir très fort.

Un banquet suivit, rehaussé par la présence de M. Rolland Comtois, député fédéral, de madame Roland Comtois et de M. Jean Perreault, député à l'Assemblée nationale du Québec. Les jubilaires reçurent aussi un télégramme du premier ministre du Canada, P.E. Trudeau.

Participaient aux agapes, les soeurs et les frères de M. Leclerc, Sr Yvonne Marie Réparatrice, Marie-Anna Leclerc-Paquette, Germaine Leclerc-Turcotte, Florian et Donat Leclerc, les frères de Mme Mathias Leclerc, MM. Joseph-Henri, Léonidas et Donat Léveillé ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

GRANDE EPLUCHETTE DE BLE-D'INDE

au LAC DES PLAINES

(Gilles Villeneuve, prop.)

SAMEDI, LE 21 AOUT

- BON BLE-D'INDE GRATUIT!
- ORCHESTRE
- PRIX DE PRESENCE

Bienvenue à tous le 21 août

Informations: 435-3473



CENTRE DU SPORTIF ENR.

Roger Lachapelle, propriétaire
TOUT POUR TOUS LES

SPORTS

GRATIS!

Des inspecteurs du ministère viendront inspecter les carabines gratuitement au Centre du Sportif. Apportez-nous vos carabines dès maintenant pour une inspection gratuite!



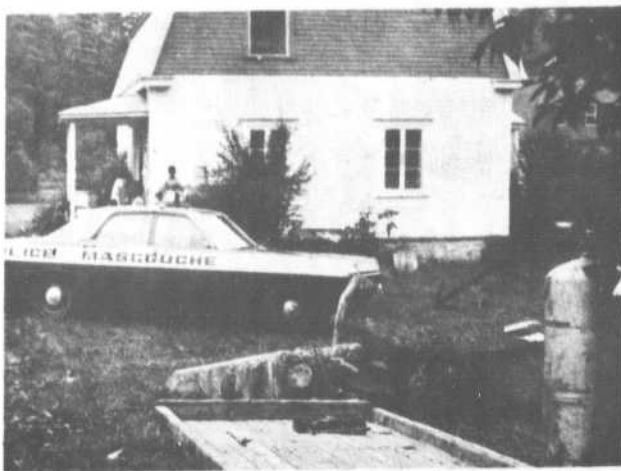
CENTRE DU SPORTIF ENR.

164, BOUL. STE-ANNE
430-0024

Ste-Anne-des-Plaines

Ce réservoir a fait un mort

M. Roland Aubry, de Pointe-aux-Trembles, est décédé la semaine dernière, à la suite d'un accident survenu quelques heures plus tôt, à Mascouche. M. Aubry était monté sur ce réservoir (vide) de 500 gallons pour le couper au chalumeau et celui-ci a explosé lorsque les résidus d'huile lourde qu'il contenait se sont transformés en gaz. L'explosion qui en a résulté a projeté M. Aubry à une quinzaine de pieds. Souffrant de diverses blessures majeures à la tête et d'une hémorragie interne, M. Aubry devait succomber à son arrivée à l'hôpital tandis que son fils Pierre, qui était près de lui au moment de l'accident souffre de blessures au dos. C'est le chef Jean Bourgeois qui accorda les premiers soins aux blessés qui furent transportés à l'hôpital par l'ambulance Joyal, de Terrebonne.



Alors qu'il coupait ce réservoir vide au chalumeau, M. Roland Aubry, de Pointe-aux-Trembles, a été victime de l'explosion qui en a résulté. L'accident est survenu chez M. Robillard, au 2072 Ste-Marie, à Mascouche et l'explosion fut tellement violente que les vitres de la maison que l'on voit à l'arrière-plan ont volé en éclats. Le fils de M. Aubry a également été blessé dans cet accident.

La Boutique Galaxie ouvre le 26

Après de longues semaines de préparatifs, M. et Mme Robert Houle, propriétaires de la Boutique Galaxie sont en mesure d'inviter la population à l'ouverture de l'établissement.

La fête qui marquera l'ouverture de cette boutique de vêtements pour dames et jeunes filles aura lieu les jeudi et vendredi soir, 26 et 27 août. M. et Mme Houle ont voulu sou-

ligner cet événement de façon spéciale et invitent tous les résidents de la région à venir "trinquer" avec eux, aux accords de la musique de l'organiste Roland Provencher.

En plus de pouvoir apprécier les décors de la nouvelle boutique, les personnes qui se rendront au 3575 Ste-Marie au cours de

ces deux soirées participeront au tirage d'un bon d'achat d'une valeur de \$50 qui sera tiré au sort par la mairesse de Mascouche, Mme Gilles Forest, le samedi après-midi, 28 août, à 3hres p.m.

M. et Mme Houle nous ont demandé de préciser que tous étaient les bienvenus; tout est gratuit, pour tout le monde!

Jean, fils de M. et Mme Gilles Denis (Ginette St-Arnaud) né le 23 septembre 1970. Parrain et marraine: René Denis et Thérèse Chamberland.

DAIGNEAULT - Le 1er août 1971, a été baptisée Marie Linda, fille de M. et Mme Guy Daigneault (Monique Quévillon) née le 22 juin 1971. Parrain et marraine: Normand Gariépy et Diane Quévillon.

BEAUDOIN - Le 1er août 1971, a été baptisé Joseph Gilles Benoît, fils de M. et Mme Gilles Beaudoin (Jocelyne Pesant) né le 11 juillet. Parrain et marraine: Gilles Fortin et Françoise Pesant.

MAINGUY - Le 11 juin 1971 est née Eugénie Chantal, fille de M. et Mme Richer Mainguy (Ritha Haché).

FORGET - Le 8 août 1971 a été baptisé Joseph Daniel Yves, fils de M. et Mme Léo Forget (Thérèse Vandal) né le 20 juillet 1971. Parrain et marraine: Gilles Forget et Yvette Larivière.

ANGRIGNON - Le 8 août a été baptisée Marie Rachel Julie, fille de M. et Mme Gaston Angrignon (Rachel Godin) née le 30 juin. Parrain et marraine: Pierre Blondin et Rachel Angrignon.

GIVERNE - Le 8 août a été baptisé Nicholas, Stéphane, Christophe, Joseph, fils de M. et Mme Charles Giverne (Fernande Ragon) né le 30 avril 1971. Parrain et marraine: Roger Ragon et Nelly Ragon-Mondain.

TOUCHETTE - Le 14 juillet 1971 est né Benoît Robin, fils de M. et Mme Florent Touchette (Ginette Vaillancourt).

Le 15 août 1971 a été baptisée Marie Chantal, fille de M. et Mme Gaétan Fournier, née le 26 juillet. Parrain et marraine: Denis Fournier et son épouse Gilberte.

Naissances

N.D.L.R. Pour faire suite à la demande de plusieurs résidents de Mascouche, nous publierons désormais la liste des naissances, mariages et décès qui seront survenus dans cette paroisse.

TREMBLAY - Le 4 juillet dernier a été baptisé Joseph Denis Michel fils de M. et Mme Cécilien Tremblay (Emilienne Ringuette) né le 14 juin 1971. Parrain et marraine Jean-François Laroche et Pauline Tremblay.

DEMERS - Le 4 juillet a été baptisé Joseph Luc Michel fils de M. et Mme Achille Demers (Lise Plante) né le 14 mai 1971. Parrain et marraine Jean-Luc Matineau et Claudette Demers.

HERVIEUX - Le 4 juillet a été baptisée Marie Simone Fanny, fille de M. et Mme Maurice Hervieux (Johanne Foucher) née le 19 juin. Parrain et marraine Laurent Foucher et Yolande Vézina.

RAYMOND - Le 11 juillet a été baptisé Joseph Léonard Jacques Stéphane, fils de M. et Mme Jacques Raymond (Lucina Trudeau) né le 8 juin. Parrain et marraine: Léonard Raymond et Jeanne Beaudoin.

AUBERTIN - Le 11 juillet a été baptisée Marie Lise Chantal, fille de M. et Mme Pierre Aubertin (Diane Bourbeau) née le 5 juin. Parrain et marraine: Normand Webster et Lise Bourbeau.

LABROSSE - Le 17 juillet a été baptisé Joseph Gaétan Michel Donald, fils de M. et Mme Maurice Labrosse (Emida Chevalier) né le 25 juin. Parrain et marraine: Robert Chevalier et Florence Deschênes.

DENIS - Le 29 juillet a été baptisé Joseph René

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE



TOUJOURS A VOTRE SERVICE... AU MEME ENDROIT!

GARAGE C. LACELLE

Clément Laclelle, prop.
Débossage — peinture — remorquage

243 Ste-Marie 666-3998 Terrebonne

ECOLE DE MUSIQUE



AFFILIEE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC

CLEMENT LACELLE
concessionnaire

★ ENSEIGNONS TOUS GENRES D'INSTRUMENTS ★

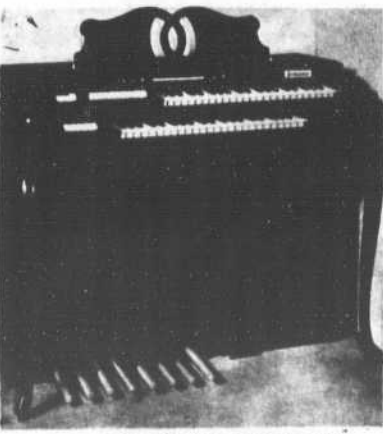
PIANO — ORGUE — GUITARE — ACCORDEON — FLUTE — BATTERIE (DRUMS) — CLARINETTE — TROMPETTE — SAXOPHONE — VIOLON — BALLET — CHANT.
★ SECTION CLASSIQUE ET POPULAIRE
★ PROFESSEURS QUALIFIES
★ PREPARATION AUX EXAMENS UNIVERSITAIRES

HEURES D'OUVERTURE: 9 A.M. A 10 P.M. TOUS LES JOURS

LES COURS DEBUTENT LE 7 SEPT.

Inscriptions prises dès maintenant

Instruments de tous genres
Choix de disques
Musique en feuille



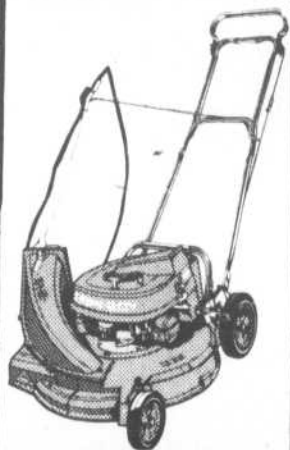
ORGUES ELECTRONIQUES GULBRANSEN KIMBAL (COMPLETEMENT A TRANSISTORS)

La musique est un complément à l'éducation générale de l'enfant. Donc, joignez l'utile à l'agréable et confiez-nous vos petits une demi-heure par semaine.

ORGANISTE DISPONIBLE POUR MARIAGES ET BANQUETS

886, PLACE DES SEIGNEURS TERREBONNE
TEL.: 666-6877 — 666-3998

PASSEZ DANS LA CLASSE SUPERIEURE



LAWN-BOY

Les Lawn-Boy ont tout ce qui peut faciliter la coupe du gazon — démarrage au bout des doigts (jusqu'à 400 lancements électriques avec une seule charge, pour nos modèles spéciaux) — Carters en magnésium — Dispositif ensacheur d'herbe, ou sac à feuilles — Lawn-Boy qui supprime les râtelages.

LEVEILLE

Esso SERVICE

501, Boul. Terrebonne
Tél.: 666-4117

CHAUSSURES

JACKIE'S

POUR TOUTE LA FAMILLE

1646 JOY TERR.-HEIGHTS

SHOES FOR THE WHOLE FAMILY

NOTRE SPECIALITE: PRIX REDUITS — LOW BUDGET PRICES



LES DATSUN 72 SONT ARRIVÉES



VENEZ EN FAIRE L'ESSAI ET COMPAREZ LEURS NOUVELLES CARACTERISTIQUES AU

GARAGE DUMOULIN LTEE

8115, BOUL. LEVESQUE

665-7450 — 7459

ST-FRANÇOIS (LAVAL)

MASCOUCHE

EN VOULANT BIEN FAIRE... Notre ami Jean-Pierre Bélière aime bien aider son prochain, mais c'est souvent à ses dépens. Ainsi, on sait que l'hiver dernier il était "resté pris" avec une motoneige en voulant donner des leçons à des voisines et tout dernièrement, c'est en voulant aider son neveu à "sauter" dans la piscine, qu'il a fait une chute et s'est fracturé un bras...

AU MARCHÉ LAMBERT - Au Marché Lambert, on est bien heureux, ces jours-ci, puisque la Régie des Alcools vient d'accorder à cet établissement le droit de vendre de la bière et du porter. Les amateurs de ce blond liquide pourront désormais se le procurer à cette épicerie, située au 2799 Ste-Marie.

FELICITATIONS... à M. René Venditti, de Mascouche-Ouest, qui a été reçu récemment 4e degré, chez les Chevaliers de Colomb,

conseil Hochelaga, à Montréal. M. Venditti a été le seul membre de ce conseil à être reçu lors de cet événement qui a été suivi d'une réception à l'hôtel Reine-Elizabeth, à Montréal.

SAVIEZ-VOUS QUE... la Pharmacie Mathieu, de Terrebonne, livre gratuitement, partout dans Mascouche, toute commande téléphonique, peu importe le montant de celle-ci. M. Mathieu nous assure que toutes les commandes pour cette ville sont livrées dans un délai maximum d'une heure.

ON AURA LE CHOIX. La personne qui se méritera le bon d'achat que la Boutique Galaxie fait tirer au sort à l'occasion de son ouverture, aura le choix entre des articles qui valent de \$1.00 à \$54.00; c'est sans doute pour "élargir" le choix offert à la personne chanceuse que M. & Mme Houle ont fixé ces limites car il est peu probable que le (ou la) gagnant(e) choisisse

un article d'une valeur de \$1.00 quand elle peut en prendre un d'une valeur de plus de \$50.00,...

UN AUTRE SUCCES - Les Jouvencelles de Mascouche ne connaissent que des succès, ces jours-ci; non seulement ce corps de majorettes remporte-t-il la trophée sur trophée mais les activités organisées pour amasser des fonds pour cet organisme se soldent par de totales réussites. La dernière de ces activités avait lieu samedi dernier, au Manoir Notre-Dame alors qu'environ 500 personnes ont participé à une épluchette de blé d'Inde. Dès 9 heures on avait commencé à ajouter des tables et des chaises pour accueillir les participants et l'affluence de ceux-ci devait se poursuivre jusque tard dans la soirée. Tout fut excellent: le spectacle des Jouvencelles, l'orchestre, le service et surtout le blé d'Inde qui fut "dévoté" avec enthousiasme.

ment construites dans ce complexe tandis que d'autres affirment qu'il ne s'agira que de "blocs" à appartements comme il ceux construits à Terrebonne. Quoiqu'il en soit M. Léo Dupuis, pro-maire de cette ville, nous a assuré qu'il ménagerait au représentant de LA REVUE une entrevue avec les responsables de ce projet, dans les jours qui suivront.

On paie bien

Le secrétaire-trésorier de la C.S. de Mascouche, M. Marcel Théorét nous a donné mardi les derniers chiffres concernant les rentrées de taxes scolaires. Près de \$145,000.00 ont déjà été recueillis par les employés du secrétariat, depuis le 2 août dernier, ce qui représente près de 50 pour cent des taxes à percevoir. M. Théorét est très heureux de ce résultat qui a été obtenu malgré le fait qu'aucun escompte est accordé à ceux qui règlent rapidement leur compte de taxes. Etant donné ces résultats, on peut affirmer que la C.S. de Mascouche a économisé environ \$3,000 (à date) sur son budget local en n'accordant pas cet escompte.

Les HLM s'en viennent

MASCOUCHE - Les démarches pour la construction d'habitations à loyer modique se poursuivent à Mascouche et on croit être en mesure de passer à la demande soumission. Nous espérons être en mesure de donner plus de précisions concernant ce projet, dans notre prochaine édition; les bribes d'information que nous connaissons déjà, nous donnent des versions contradictoires de ce projet: certains prétendent que des maisons semi-détachées seront égale-

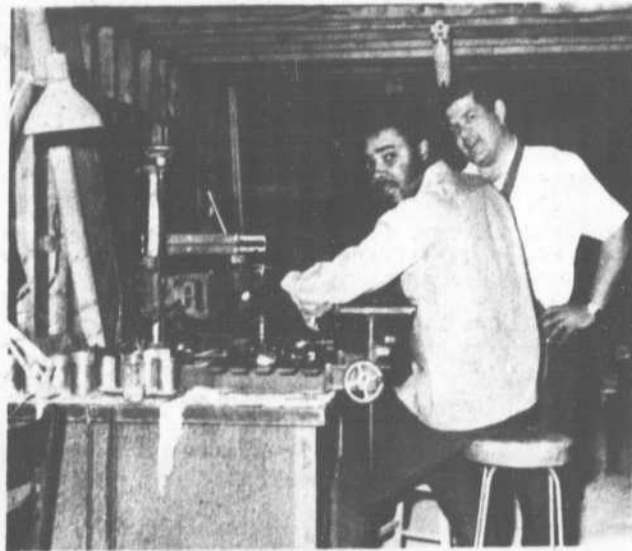
Décoré de l'ordre du Mérite

M. Bernard Patenaude a été récemment décoré de l'Ordre du Mérite de la Fédération des Commissions scolaires du Québec en témoignage de reconnaissance pour les services marqués à la cause de l'éducation dans la province. M. Patenaude qui est actuellement professeur au niveau classique, à l'école Henri-Bourassa est dans l'enseignement depuis 21 ans; il a été commissaire à Mascouche et à la Régionale Duvernay et a occupé le poste de président de la Commission scolaire de Mascouche, pendant plusieurs années. Malgré ses responsabilités familiales, M. Patenaude a su consacrer beaucoup d'énergie à la cause de l'éducation et la Fédération des Commis-



BERNARD PATENAUDE

sions scolaires ne pouvait trouver une personne plus méritoire pour cette décoration.



NOUVELLE INDUSTRIE A MASCOUCHE - M. Dessureault, surveille ici le travail d'un de ses employés, M. Glendon Morris, dans l'atelier de gravure de cette entreprise nouvellement installée à Mascouche. La Gravure Extra est une industrie qui se spécialise dans la fabrication de diverses plaques gravées, en plastique ou en tout autre matériau de même que dans la gravure de trophées. Cette entreprise, située sur le chemin Pincourt, à Mascouche-Ouest, donne déjà du travail à trois personnes et M. Dessureault est convaincu qu'elle prendra encore plus d'ampleur au cours des prochains mois.

Référendum aujourd'hui

(MASCOUCHE) Les contribuables du secteur Lac Samson sont appelés à se prononcer aujourd'hui sur le règlement no. 246 pour des travaux de pavage dans ce secteur. Ce règlement fait suite aux démarches de certains résidents qui ont fait circuler une requête dans leur secteur demandant la réalisation de ces travaux qui coûteront 60 cents du pied frontal aux propriétaires concernés. Les électeurs-proprétaires auront donc jusqu'à 7 heures ce soir pour se prononcer pour ou contre ce règlement qui prévoit une dépense MAXIMUM de \$211,500.00. Les bureaux de votation sont situés à la salle municipale, au 2940, rue Dupras, à Mascouche.

Il y a un emploi de nos qualités qui en fait d'insupportables défauts.

G.-M. Valtour.

LES 26 et 27 AOUT

de 7h. p.m. à minuit...

VOUS ETES INVITES



PAR M. ET MME ROBERT HOULE

à participer à la "Fête d'ouverture" de la

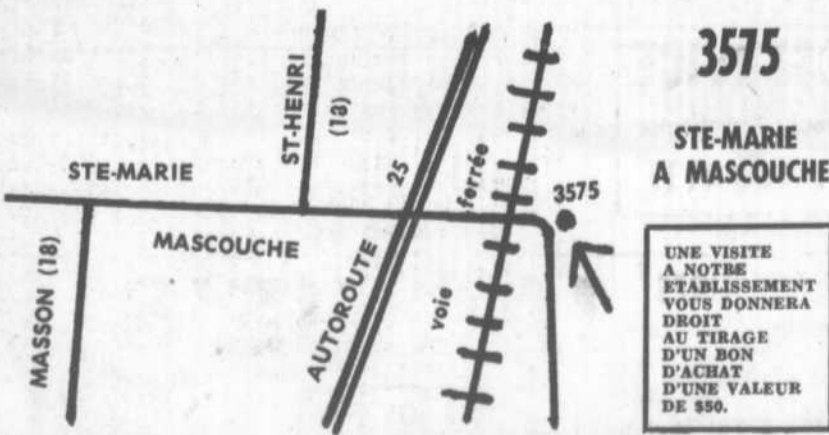
Boutique Galaxie

(Vêtements pour dames et jeunes filles)

Pendant que vous dégusterez les rafraichissements servis par une charmante hôtesse, Roland Provencher agrémentera la soirée avec son orgue électronique tandis que des mannequins présenteront à intervalles réguliers quelques-uns des modèles de vêtements que nous avons en magasin.

C'EST UN RENDEZ-VOUS

pour la population de toute la région jeudi et vendredi soir, les 26 et 27 août. Visitez notre nouvelle boutique de vêtements pour dames et jeunes filles tout en célébrant avec nous cet heureux événement... et bien sûr, c'est gratuit!



UNE VISITE A NOTRE ETABLISSEMENT VOUS DONNERA DROIT AU TIRAGE D'UN BON D'ACHAT D'UNE VALEUR DE \$50.

F.M. ORNEMENTAL ENRG.

501 CHEMIN PINCOURT MASCOUCHE-OUEST
TELEPHONE: 666-9353

TRAVAUX DIVERS EN FER FORGE
SOUDURE GENERALE
REPARATION



EN PLEIN COEUR DE MASCOUCHE...

UN SERVICE DE DECORATION INTERIEURE PAR DES EXPERTS

DRAPERIES DY-LOU ENRG.

(M. ET MME A. CUSSON, PROP.)

2973 STE-MARIE

MASCOUCHE

666-4385

- CHOIX ILLIMITE DE MODELES ET DE TISSUS
- CONFECTION SUR PLACE DANS NOTRE ATELIER
- CHOIX DE POLES DECORATIVES ET STORES
- SERVICE A DOMICILE OU AU MAGASIN

Le maire de Mascouche se rétablit lentement des suites de son accident

Depuis vendredi dernier, le maire Gilles Forest poursuit sa convalescence à son domicile de la rue St-Jean, à Mascouche.

Retenu au lit par une double fracture à la jambe gauche et une clavicule brisée, M. Forest a cependant recommencé à exercer ses fonctions de premier magistrat par l'entremise du téléphone et en accueillant les nombreux visiteurs qui se présentent chez lui.

Il devra cependant garder le lit jusqu'au 31 août date à laquelle les médecins espèrent lui appliquer un plâtre qui lui permettra de se déplacer avec des béquilles. Les complications respiratoires qui avaient marqué ses premiers jours à l'hôpital sont presque complètement résorbées maintenant et M. Forest espère bien que ce malencontreux accident ne sera plus bientôt qu'un mauvais souvenir à oublier.

L'ameublement pour l'école de Mascouche-Ouest ne sera pas livré pour septembre

A leur séance du 4 août dernier les commissaires scolaires de Mascouche ont choisi les divers soumissionnaires qui sont chargés de livrer l'ameublement pour l'école de Mascouche-Ouest. M. Marcel Théorêt, secrétaire-trésorier de cette Commission scolaire, nous a toutefois affirmé qu'il ne fallait pas s'attendre à ce que cet ameublement soit

livré à temps pour la rentrée des classes.

Ceci ne devrait pas compromettre, cependant, la rentrée des classes, puisqu'on utilisera l'équipement de l'école Oiseau Bleu, dans l'intervalle.

LES TRAVAUX A MASCOUCHE-OUEST

Il faudra une importante subvention pour que le feu vert soit donné

Le maire-suppléant, Léo Dupuis s'est rendu à Québec, la semaine dernière et a obtenu l'assurance que les travaux d'aqueduc et d'égouts dans le secteur Mascouche-Ouest pourraient être approuvés si le gouvernement consentait un octroi de 20 à 27 pour cent du coût de ceux-ci.

C'est du moins ce que nous a affirmé le conseiller représentant ce quartier, M. Gérard Pagé, lors d'une conversation téléphonique. M. Pagé a en outre ajouté que les chances d'obtenir semblable subvention étaient excellentes, vu le grand nombre de familles affectées par le projet.

ATTENTION!

- municipalités
- commissions scolaires
- commerces
- particuliers



PAVAGES D'ASPHALTE "AU PAVÉ"

Excavation comprise — Estimé gratuit

HENRI RENAUD

2734, boul. Ste-Marie O.
474-2888

Mascouche
666-1273



Tél. 474-2487

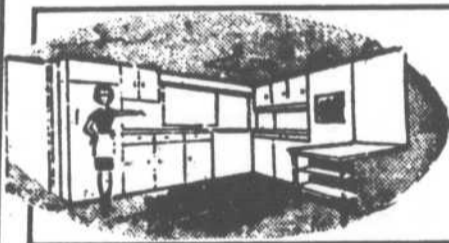
Garage F. BOYER

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"
Réparations générales
Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.
Dimanche compris

2843 STE-MARIE-OUEST

MASCOUCHE

A. COUTU ENRG.



Spécialités:
armoires
de cuisine
de qualité

MENUISERIE GENERALE
PORTES — CHASSIS — MOULURES

Tél. 474-2891
Rés. 474-2859

1216 boul. St-Henri
Mascouche

MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.



666-8651
2940, DUPRAS
MASCOUCHE

Matériaux de construction

Portes et châssis
Finition
Menuiserie
Peintures
"Martin Senour"



Armoires de cuisine
Toujours un excellent service
... et des prix raisonnables

Accident mortel sur l'autoroute 25

Le 3 août dernier, l'autoroute 25 faisait une nouvelle victime, à Mascouche. Un Montréalais de 58 ans, qui avait pris place à l'arrière d'une voiture de marque Meteor, a été tué sur le coup lorsque cette automobile a été frappée par une voiture qui roulait sur l'autoroute 25.

La Meteor roulait de l'est à l'ouest, sur la rue St-Pierre et l'accident est survenu lorsque celle-ci traversait l'autoroute 25. Selon le chef Jean Bourgeois, la voiture aurait été complètement démolie lorsque la Thunderbird qui roulait du sud au nord, sur l'autoroute 25 est entrée en collision avec elle.

CHEZ

CHANTAL 5-10-15



... on est prêt pour la rentrée des classes

LA RENTREE DES CLASSES SERA MOINS "DOULOUREUSE" SI ELLE EST PRECEDEE D'UNE VISITE CHEZ CHANTAL ...

On y trouve les vêtements pour fillettes et garçons et tout ce qu'il faut pour la classe (sacs, cartables, cahiers à anneaux, etc.) à des prix-économie.



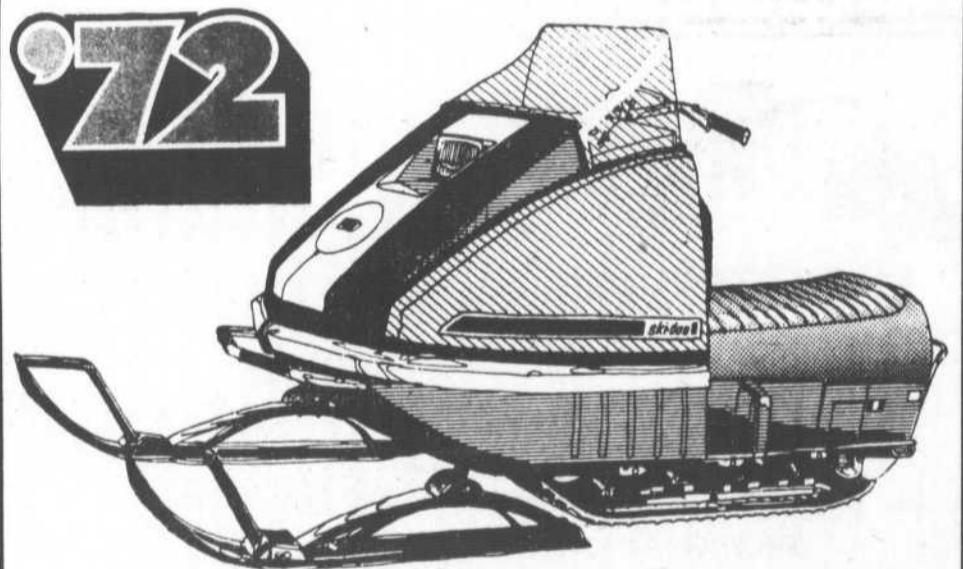
515 PINCOURT

MASCOUCHE-OUEST

666-9168

Pensez-y!

PLUS ON Y PENSE,
PLUS C'EST
SKI-DOO



SPECIALEMENT POUR LES AMATEURS DE MOTONEIGE

Nous avons construit une nouvelle salle de montre de 21'x60' où vous pourrez apprécier la gamme des produits "Ski-Doo" dans une ambiance et un décor de circonstance. Venez dès maintenant admirer les modèles 1972!

ATTENTION:

NOTRE SALLE DE MONTRE EST OUVERTE
TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES

FERRONNERIE DESLONGCHAMPS LIMITEE

1198 ST-HENRI

MASCOUCHE

TEL.: 474-2118

H. MORIN

Travaux
d'excavation
de tous genres
entrées d'égouts
et d'aqueduc
Tél.: 666-3095
Rés.: 477-5731
Mascouche-Ouest

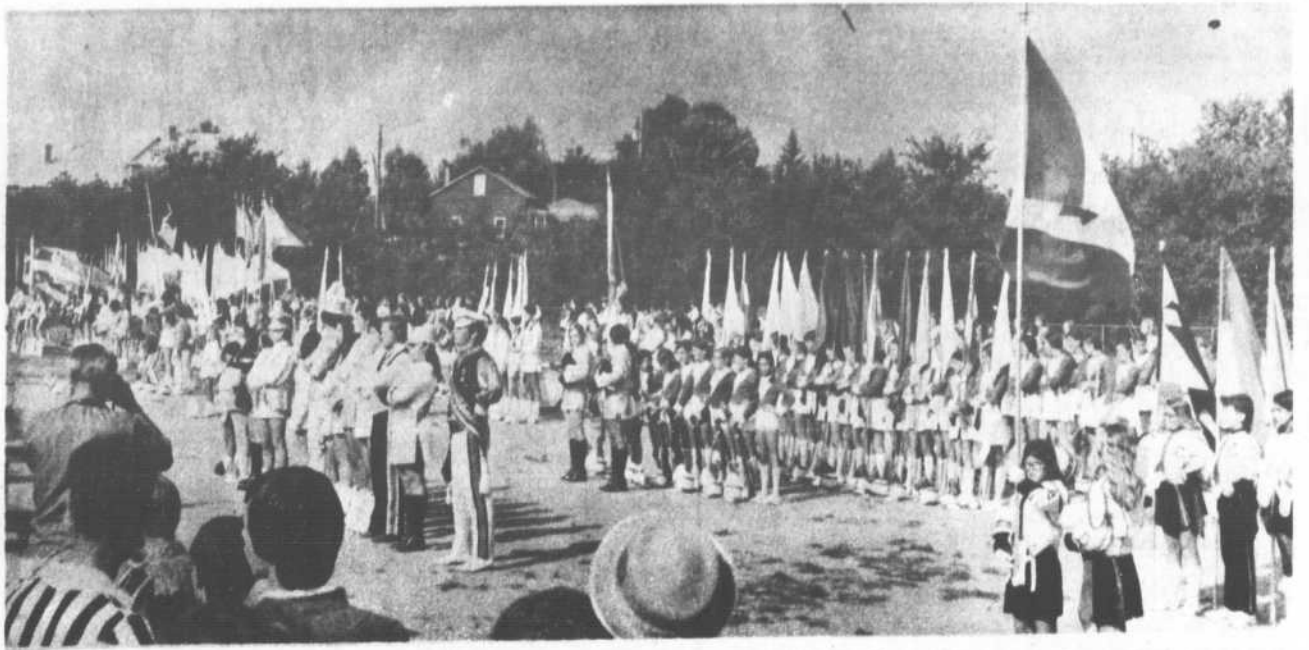
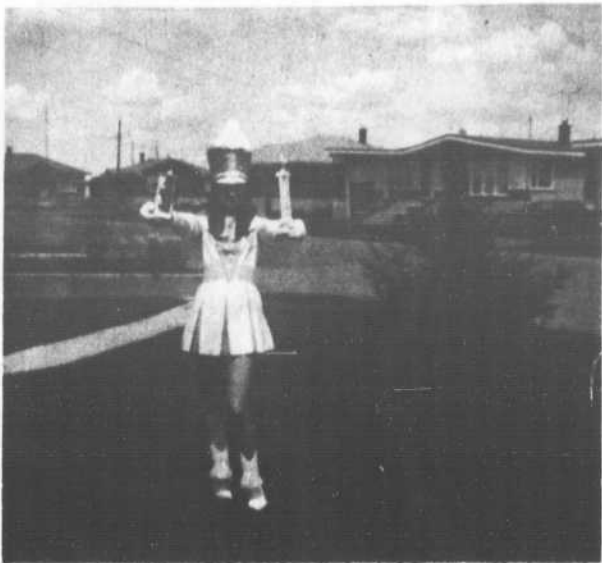


BULLDOZER
LOADER

VENTE ET TRANSPORT
TERRE — SABLE

MASCOUCHE Succès du gala-compétition à Mascouche

Les Jouvencelles accumulent les honneurs



Après s'être mérité, le 17 juillet dernier, la première position dans la catégorie clairons standstill à Ville St-Laurent, les Jouvencelles se sont rendues à Hawkesbury, Ontario, pour triompher à nouveau dans cette catégorie. Les Jouvencelles de Mascouche sont en effet revenues de cette ville avec le trophée emblématique du championnat provincial et une bourse de \$75.00. Il ne faudrait pas passer sous silence l'excellent travail du tambour-major des Jouvencelles, Nicole Morneau qui s'est mérité un trophée à Ville-St-Laurent.

Des centaines de spectateurs sont venus de tous les coins du Québec pour assister au gala-compétition organisé par les Jouvencelles de Mascouche, le 8 août dernier. Malgré un soleil de plomb, les spectateurs ont été enchantés par ce spectacle qui plaisait tant aux yeux qu'aux

oreilles. Outre la présence des neuf corps de majorettes sur le terrain la participation des représentants des autorités civiles et religieuses aux diverses cérémonies a rehaussé la splendeur de cet événement dont on parlera sans doute pendant longtemps à Mascouche.

Mariages à Mascouche

GREGOIRE/BEAUDOIN - Le 3 juillet dernier fut célébré le mariage entre Roger Grégoire, fils de M. et Mme Rodolphe Grégoire, de L'Épiphanie et Micheline Beaudoin, fille de M. et Mme Charles Beaudoin, de Mascouche.

LEBEAU/GOYER - Le 10 juillet dernier fut célébré le mariage entre Yves Lebeau, fils de M. et Mme Prudent Lebeau, de St-Jean Iberville et Ginette Goyer, fille de M. et Mme Hervé Goyer, de Mascouche.

L'ARCHEVESQUE/LAMARRE - Le 10 juillet dernier fut célébré le mariage entre Paul L'Archevesque, fils de M. et Mme Arthur L'Archevesque, de Montréal, et Gisèle Lamarre, fille de M. et Mme André Lamarre de Montréal.

DESCHAMPS/DE LASALLE - Le 17 juillet, fut célébré le mariage entre Michel Deschamps, fils de M. et Mme Wilbrod Deschamps, de Longueuil, et Madeleine De Lasalle, fille de M. et Mme Jean-Marie De Lasalle, de Mascouche.

LANGLOIS/DESROCHES - Le 24 juillet fut célébré le mariage entre Gérard Langlois, fils de M. et Mme Philippe Langlois, de Montréal et Francine Desroches, fille de M. et Mme Ludger Desroches, de Mascouche.

GAGNON/LANDRY - Le 7 août 1971 fut célébré le mariage entre Jean-Claude Gagnon, fils de M. et Mme Roger Gagnon, de St-Roch et Gisèle Landry, fille de M. et Mme Albert Landry, de Mascouche.

BEAULIEU/JEAN - Le

17 juillet fut célébré le mariage entre Adélarde Beaulieu, fils de M. et Mme Roméo Beaulieu, de Montréal-Nord et Carole Jean, fille de M. et Mme Camille Jean, de Mascouche.

L'école de Mascouche-Ouest sera prête

Les autorités scolaires de Mascouche ont accordé à l'entrepreneur Bernard Mllo un délai additionnel d'une quinzaine de jours pour la réalisation des travaux à l'école de Mascouche-Ouest.

Ceci porte au 4 septembre la date définitive à laquelle les travaux de construction doivent être complétés et tout semble indiquer que l'entrepreneur n'aura aucune difficulté à se soumettre à cette exigence.

Beaugard et Frère Enr.
Terrassement avec bulldozers et loaders
Vente et transport de terre, sable, gravier
EXCAVATION - ASPHALTE
Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles
Petit Coteau Mascouche 474-2580 474-2820

STATION-SERVICE MAURICE LABRIE
1300 Circle Rd., Greenwich, Mascouche-Ouest
Remorquage — Mécanique — Soudure — Service
Spécialité: Débossage - Peinture
La meilleure qualité au plus bas prix.
GRATUIT 477-0751
Billet de Mini-Loto avec achat de \$10.00 de gas.

PROJET DOMICILIAIRE
Place Duland
Dumont & Landry Construction Enrg.
CONSTRUCTEUR
TELEPHONE: BUREAU 666-6370
RESIDENCE: 666-9415 - 666-9154

SALON GREENWICH
Monique Pontbriand, propriétaire
COIFFURES DE TOUS GENRES
ENTRETIEN DE PERRUQUES ET POSTICHES
501 PINCOURT 666-9353 MASCOCHE-OUEST

BRIEN & FILS
2995 STE-MARIE 474-2223 MASCOCHE
ATTENTION:
VISITEZ NOTRE NOUVELLE SECTION DE FERRONNERIE DONT LES TRAVAUX D'AMENAGEMENT SONT MAINTENANT COMPLETES
Tout pour la rentrée des classes : sacs et mallettes, cahiers, cartables, règles, crayons, etc.
POUR LA MATERNELLE
NOUS AVONS UN VASTE CHOIX DE SURTOUTS POUR LES TRAVAUX DE GOUACHE OU DE PEINTURE
Aussi: choix de cadeau... jouets, films, vaisselle, etc.

ON COMBAT LA HAUSSE DES PRIX CHEZ DUVAL...
CETTE SEMAINE...
BEURRE FRAIS 29^c LB
CATÉGORIE "A"
AVEC L'ACHAT D'UNE COMMANDE DE \$20 OU PLUS
GRACE A NOS PRIX COUPES ET NOS SUPER-AUBAINES COMME CELLE ANNONCEE DANS CETTE PUBLICITE
SUPER-MARCHÉ DUVAL
1280, ST-HENRI, MASCOUCHE

Vous souvient-il?

IL Y A VINGT ANS...
A TERREBONNE
AOUT 1951

Saint-Louis a été faite par
Mgr Emilien Frenette, évê-
que du diocèse.

La bénédiction de l'école Le référendum pour l'em-

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de la Paroisse de la Plaine

APPEL D'OFFRES ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

La Municipalité de la Paroisse de la Plaine demande des soumissions publiques pour l'entretien des chemins d'hiver pour les années 1971-72, 1972-73, 1973-74 dans la municipalité de la Paroisse de la Plaine dans la campagne et le village à l'exception du Chemin Gauthier (route 65) et le Boulevard Laurier pour un parcours de 15.764 milles de chemin. L'entrepreneur s'oblige et s'engage de tenir en bon état d'entretien pour la circulation des voitures automobiles pendant les saisons des neiges 1971-72, 1972-73, 1973-74 les chemins de la Municipalité de la Paroisse de la Plaine et ce suivant le mode d'entretien des chemins d'hiver tel que déterminé par le ministère de la Voirie. L'entrepreneur sera tenu responsable des dommages subis ou causés directement par sa charrette ou outillage au cours de l'entretien des chemins et au printemps durant la période du dégel à faire des tranchées nécessaires pour l'écoulement de l'eau. L'entrepreneur sera tenu de voir au sablage nécessaire des chemins. Le soumissionnaire devra posséder au moins deux charrettes ou chasse-neige et au moins une souffleuse à neige montée sur camion ou tracteur. Egalement la description complète des camions et appareils employés à cette fin. Le soumissionnaire est obligé de présenter un chèque visé ou accepté au montant de dix pour (10%) de sa soumission d'entretien des chemins d'hiver. A avoir de l'assurance pour couvrir tous les dommages possibles, et fournir une copie de cette police à la municipalité. Attendu que si ladite municipalité venait à avoir une longueur de chemin plus grande ou plus petite à faire entretenir, un ajustement devra être fait tenant compte du même montant par mille. Attendu que le soumissionnaire s'engage aux obligations du contrat déposé au bureau du secrétaire-trésorier. La Municipalité de la Paroisse de la Plaine ne s'engage à prendre ni la plus basse ni la plus haute, ni aucune de ces soumissions d'entretien. Les soumissions seront reçues sous pli cachetés à la salle de l'école entre 7.30 et 8.00 heures du soir mardi le sept septembre 1971. Donnée à La Plaine ce quatrième jour d'août mil neuf cent soixante et onze.

Gabriel VILLENEUVE,
Secrétaire-trésorier.



Province de
Québec
Municipalité de
Bois-des-Filion

SOUMISSIONS

AUTO-POLICE

On acceptera à l'hôtel de ville des soumissions sous enveloppes cachetées pour l'achat d'une automobile de marque Dodge, Plymouth, Pontiac ou Chevrolet.

Les soumissions identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure par le mot "SOUSSION" devront être remises sous pli cachetés au secrétariat de la Municipalité à 60 - 26e Avenue, Bois-des-Filion avant 5.00 heures p.m. le 1er septembre 1971.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission.

Les soumissions devront être conformes aux spécifications de la Municipalité qui pourront être obtenues à l'hôtel de ville de la municipalité, 60 - 36e Avenue, Bois-des-Filion.

La municipalité se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourra aucune responsabilité et ne sera responsable d'aucun dommage subi par les soumissionnaires par suite du retard à octroyer le contrat ou pour tout autre cause.

Donné à Bois-des-Filion, ce cinquième jour d'août mil neuf cent soixante et onze.

Roger Bigras, c.a.

Secrétaire-trésorier

prunt de \$100,000. pour une nouvelle conduite d'eau a donné ces résultats: 75 pour cent des électeurs sont pour.

Mme Réjeanne Desrumeaux fonde une école de ballet-chant-diction.

IL Y A 10 ANS...
A TERREBONNE
AOUT 1961

La ville de Terrebonne est actuellement en pourparlers au sujet de l'instal-

lation probable de la Canada Packaging Ltd...

Le propriétaire de Moderne Electrique annonce qu'il fera des rénovations à son magasin.

IL Y A 5 ANS...
A TERREBONNE
AOUT 1966

Les commissaires de la Commission scolaire régionale Duvernay ont décidé de nommer la nouvelle polyvalente de Terrebonne,

LA VILLE DE TERREBONNE



OFFRE D'EMPLOI POUR SCRUTATEURS ET GREFFIERS AUX ELECTIONS

Le président d'élection pour la Ville de Terrebonne recevra des offres d'emploi comme scrutateurs et greffiers en vue de l'élection municipale qui aura lieu dimanche le 7 novembre 1971.

Ces offres d'emploi devront être faites par écrit et adressées à

M. Jean-Jacques Lauzon,
président d'élection,
86, rue Saint-André,
Terrebonne, P.Q.

On considérera en priorité les demandes faites par des personnes ayant une certaine expérience comme scrutateur ou greffier et cette référence devra être indiquée sur la demande. Le choix des offres sera celui du président de l'élection.

Jean-Jacques LAUZON,
secrétaire-trésorier.



Province de
Québec
Municipalité de
Bois-des-Filion

APPEL D'OFFRES

Des SOUSSIONS pour l'exécution des travaux préliminaires d'aqueduc, et d'égouts sanitaires et de pavage ordonnés par les règlements nos 248 et 249 pour les rues 26-125, 30-48 et 30-56 (rue Roger) seront reçues à l'hôtel de ville de Bois-des-Filion. Les soumissions, identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant aux travaux concernés, devront être présentées sur les formules préparées à cet effet et être remises sous pli cacheté au secrétaire de la municipalité à 60 - 36e Avenue, Municipalité de Bois-des-Filion, avant (5) heures p.m. le mercredi 1er septembre 1971, pour être ouvertes à l'assemblée du conseil qui aura lieu le soir même à (8.30) heures p.m.

De plus chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission émise en faveur de la Municipalité de Bois-des-Filion, par une compagnie d'assurance reconnue et acceptable par la municipalité et d'un montant égal à au moins 10% du montant de la soumission présentée, ladite garantie de soumission devant stipuler que dans le cas d'adjudication du contrat la compagnie émettrice s'engage à remplacer ladite garantie de soumission par une garantie d'exécution des travaux et d'une valeur égale à au moins 50% du montant de la soumission présentée.

Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions, de même que tout autre renseignement d'ordre technique, pourront être obtenus au Bureau des Ingénieurs-Conseils, Desjardins, Sauriol & Associés, 400 boul. Labelle, Chomedey, Ville de Laval, moyennant un dépôt de \$25.00 pour chaque soumission, remboursable sur remise des plans et cahier des charges en bon état, dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions.

La Municipalité du Village de Bois-des-Filion se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais et pertes subis par les soumissionnaires.

Donné à Bois-des-Filion, ce cinquième jour d'août mil neuf cent soixante et onze.

Roger Bigras, c.a.

Secrétaire-trésorier

Ecole Polyvalente Armand-Corbeil.

M. Jean-Louis Paquin est engagé comme gérant des Loisirs pour une période de deux ans.

La boîte à chanson "La Crémaillère" ferme ses portes. M. Jean-Guy Dubé était alors propriétaire.

Les employés de la Sunoco ont accepté les clauses du nouveau contrat. C'est donc dire qu'il n'y aura pas grève, comme plusieurs le craignaient.

Un autre dépotoir?

Un lecteur nous signale que les terrains situés au bout de la rue Belcourt, dans Lachenaie, près de l'autoroute 25, sont de véritables dépotoirs. Ils sont situés là où était le bon petit lac Tranquille. Nous nous proposons d'aller photographier le coin pour la prochaine édition.



PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Aux usagers du service d'aqueduc de la corporation municipale de la paroisse St-Louis-de-Terrebonne, comté de Terrebonne, demeurant à l'intérieur de ses limites territoriales.

Veillez être avisés que la corporation municipale de la Ville de Terrebonne, comté de Terrebonne, s'est adressée à la Régie des Eaux du Québec en vue de l'approbation de son règlement numéro 893, concernant l'augmentation de taux pour le service d'aqueduc.

Vous pouvez prendre connaissance de ce règlement à l'hôtel de ville de Terrebonne, 86, rue St-André, Terrebonne entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi.

Toutes personnes, ayant des objections à ce que la Régie des Eaux du Québec approuve ledit règlement, doivent les faire parvenir sous un délai de dix (10) jours à compter de la date de publication, à la Régie des Eaux du Québec, 585, boul. Charest Est, Edifice Lafayette, 3ème étage, Québec 2.

Donné à Terrebonne, ce 19e jour du mois d'août mil neuf cent soixante et onze.

Jean-Jacques LAUZON

secrétaire-trésorier
LA VILLE DE TERREBONNE



Province de
Québec
Municipalité de
Bois-des-Filion

APPEL D'OFFRES

DES SOUSSIONS CONCERNANT L'EXECUTION D'EGOUTTEMENT DES EAUX DE SURFACE SUR LA ROUTE 29 DEPUIS LA 25e AVENUE NORD JUSQU'A LA 27e AVENUE.

Les soumissions, identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant aux travaux concernés, devront être présentées sur les formules préparées à cet effet et être remises sous pli cacheté au secrétaire de la municipalité à 60 - 36e Avenue, Municipalité de Bois-des-Filion, avant 5 heures p.m. le mercredi 1er septembre 1971, pour être ouvertes à l'assemblée du Conseil qui aura lieu le soir même à 8.30 heures p.m.

De plus chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission émise en faveur de la municipalité de Bois-des-Filion, par une compagnie d'assurance reconnue et acceptable par la municipalité et d'un montant égal à au moins 10% du montant de la soumission présentée, ladite soumission (garantie) devra stipuler que dans le cas d'adjudication du contrat, la compagnie émettrice s'engage à remplacer ladite garantie de soumission par une garantie d'exécution des travaux et d'une valeur égale à au moins 50% du montant de la soumission présentée.

Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions, de même que tout autre renseignement d'ordre technique, pourront être obtenus au Bureau des Ingénieurs-Conseils, Desjardins, Sauriol & Associés, 400 boul. Labelle, Chomedey, Ville de Laval moyennant un dépôt de \$25.00 pour chaque soumission, remboursable sur remise des plans et cahier des charges en bon état, dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions.

La Municipalité du Village de Bois-des-Filion se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais et pertes subis par les soumissionnaires.

Donné à Bois-des-Filion, ce cinquième jour d'août mil neuf cent soixante et onze.

Roger Bigras, c.a.

Secrétaire-trésorier

PETITES ANNONCES

Tarif: \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.03. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748 Saint-Pierre, Pharmacie Messier, 546 Masson, Pharmacie Mathieu, 900 boul. des Seigneurs, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 694 Saint-Pierre, au journal, 695 Thérberge. La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Annonces encadrées sur 1 colonne: le double des annonces ordinaires.

LOGEMENTS A LOUER

Ile Saint-Jean. Occupation immédiate. 3 1/2 à partir de \$85, 4 1/2 à partir de \$100, 5 1/2 à partir de \$115. Inf. 666-4560 et 666-9260. (JNO)

REPARATIONS DE TONDEUSES A GAZON par Terrebonne Equipement, division du Garage Hervé, 602 St-Pierre. Tél.: 666-6661 (JNO).

NETTOYAGE EXPERT - Tapis 12 cents le pied carré. Fautouils. A domicile. Tél.: 666-9416 (JNO).

A BAS PRIX - Camion pour déménagement. Local et longue distance. Appeler à 325-4747 (MAMJJA-9).

CHAMBRE A LOUER - 746 rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Bon chez-soi. Tél.: 666-3224. (JNO).

A VENDRE - Maison 2 logements de 4 1/2. Comptant requis \$3,000. 114 Gagnon, Terrebonne. Tél.: 666-4261 (5-19-2-16P).

SALLE A LOUER - Tous genres de réceptions. 739 St-François-Xavier, Terrebonne. Jusqu'à 100 personnes. Inf. 666-4469 ou 666-9122 (JNO)

LOGEMENT A LOUER - 95 - 6e avenue, St-Louis-de-Terrebonne, 4 app. un 2e, bord de l'eau, adultes seulement. \$70 par mois. Tél.: 622-4058 et 625-0223 ou 1-222-2648 (5-19P).

TERRAIN A VENDRE - Rue St-Sacrement. Zoné Duplex, 50 x 95. Taxes riveraines payées. St-Jérôme. 438-7437 (15-5-19P).

A VENDRE - Set de dinette, set de cuisine, mobilier de vivre, réfrigérateur et cuisinière électriques, laveuse, bibelots, miroir, vaisselle. Tél.: 474-2405 (1-15-5-19)

VILLAGE BONAVENTURE

3 1/2-4 1/2 EXTRA GRANDS Piscine, patio, stationnement, chauffés, eau chaude fournie, taxes de locataire payées, tapis, concierge, laveuse - sècheuse, cuisinière, réfrigérateur. \$100 et plus. 1064 McKenzie. 845-5916 ou 666-9082 (JNO)

TERRAIN A VENDRE rue Lamotte, chemin St-Roch, St-Louis Terrebonne, 65 X 75, facilités de paiement si désiré. Tél.: 721-0540 soir ou fin semaine (15-5-19-2P).

A VENDRE - Poney; 3 femelles. S'adresser à Harvey Robinson, 1435 English Road, Mascouche. Tél.: 477-5333 (5-19P).

A LOUER - Logement 4 app. chauffé, électricité fournie. \$70. Au 1076 Lafleur, Mascouche-O. Libre 1er sept. 477-5601. (15-5-19PhO).

MAISON à vendre, 7 app. air chaud, eau chaude, froide. Terrain 160 X 90. Sous-sol. 477-5814 (5-19PhO)

TERRAINS A VENDRE - Situés Boulevard Terrebonne, taxes riveraines payées. Il est permis de bâtir bungalow jumelé ou duplex semi-détaché. 666-9212. (5-19P).

OPERATRICES

MACHINE SIMPLE

Expérimentées dans vêtements pour dames. Travail à l'année.

Informations: 666-8783

(19-2)

COURS PRIVES

de couture et de dessin de modes - S'adresser à - Mme Carmen Deschênes Tél. 666-6350

SERVICE A DOMICILE ATELIER ANDRE

Lessiveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Spécialité: Ingalls - Kenmore - E.C.A. - Keivinator - Léonard - Roy/Gibson - etc.

666-3295

Service autorisé Adminal. Ouvrage garanti (15-5)

BUNGALOW A VENDRE

6 pièces; brique; grand sous-sol; aqueduc et égouts. Sacrifierais à \$1,500 de moins que sa valeur réelle. Tél.: 477-0349

INSTALLATION D'ANTENNES T.V.

Estimation gratuite

666-8762

Ameublements Venne & McLaughlin

A VENDRE - Maison 2 étages avec commerce de restaurant-épicerie; logement 8 pièces au deuxième; système central, terrain 140' X 125'. 1854 Côte-Georges, 474-0057 (P).

A LOUER - Logement, 5 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude. 1854 Côte-Georges. 474-0057 (PV)

COUPLE AGE DEMANDE pour occuper gratuitement logement 2 pièces, en échange de la préparation de mes repas. Tél.: 474-0057 (PV)

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI ET VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER. Ecrire à The W.T. Raleigh Co. Ltd., Dept. H-573-HV, 4005 rue Richelleu, Montréal 207. Messieurs, j'aimerais vendre les Produits renommés Raleigh.

{ temps partiel }
{ temps plein }
{ } veuillez m'envoyer le Catalogue gratuit et tous les détails. NOM
ADRESSE
VILLE
PROV

VOS SERVICES SONT REQUIS! Même si vous n'avez encore jamais rien vendu, vous pouvez devenir une excellente représentante de la plus grande société de cosmétiques au monde. Téléphonnez sans tarder et Avon vous apprendra comme il est facile de transformer vos moments libres en moments agréables et en profits supplémentaires. Mme Cormier à 489-9188.

A VENDRE - Huit petits chiens Fox, trois semaines. Seulement \$5 chacun. Tél.: 666-1205 (P).

LAVAGE DE MURS, PLAFONDS, Robert Lachapelle. Tél.: 666-9436 (19-2P).

A VENDRE - Ville Bois-des-Filions, maison 6 appartements, chambre de bain, terrain gazonné 75 x 80 près eau, \$3800. Tél.: 581-4384 - 581-5379 (P).

A VENDRE - 2 lits junior pour enfants, avec matelas; très propres. 666-8512. (P)

A VENDRE - Moto Honda 100 cc-année 1970, 900 milles; très propre. Après 5hres, tél.: 474-2822 (Rest. M)

AUBAINE - Set de salon 2 pièces, recouvert à neuf. Tél.: 666-3387 (P).

MAISON A VENDRE - Bungalow, 7 app. 220, terrain 232 x 400, Côte St-Philippe. Libre à la vente. Tél.: 474-2856 (19-2-16P).

A VENDRE - Machine à coudre Zig-Zag Singer; récent modèle. Vendrais \$29.00 tél.: 321-6936 (P).

CHAMBRE A LOUER - \$5 par semaine. Près église Terrebonne-Heights. Tél.: 477-5993 (P).

A VENDRE - Radio de table AM/FM \$25. Tourne-disque portatif \$40. Bain de vapeur portatif neuf \$40. Inf. 666-6090. (19-2P).

A LOUER - Chambre meublée; poêle et réfrigérateur fournis. Pour personne sérieuse; 666-3220 (P).

LOGEMENT A LOUER - St-Vincent-de-Paul, 5 pièces fermées, \$88. 2e étage. Cour. 661-0458 (P).

GARDERAI chez moi enfants, naissant à 5 ans du lundi au vendredi, le jour seulement. 666-3977 (P).

A VENDRE - Cheval, 8 ans, prix à discuter. 666-8722, 666-3597, M. Chartrand.

A LOUER - Logement 4 1/2 app. chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Au 325 boul. Laurier, La Plaine. Tél.: 477-0610 (P)

AVENDRE - Valiant Signet '63; 2 portes, sièges baquets. \$75.00 Tél.: 666-1205 (P)

A LOUER - 1 1/2 app. neuf, meublé, éclairage et chauffage à l'électricité payés. En face de l'école. Prêt pour septembre 3912 rue Villeneuve. Tél.: 223-5097.

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, jour seulement. Tél.: 666-3864 (P)

AVENDRE - Deux terrains 60 X 84 sur Moody Road, bon marché. 308 rue Woodland, Verdun. (P)

JEUNE FILLE cherche emploi comme gardienne 5 jours par semaine. 666-3160. (PhO)

COURS DE PIANO méthodes nouvelles, examens à l'Académie de Québec. S'ad. Mme Aubin 666-8352 (P).

FILLE de 35 ans demande emploi de gardienne d'enfants, lundi au vendredi dans Terrebonne. 666-9898 (P).

MAISON A LOUER haut 5 pièces très beau site. Tél.: 666-8488. House to let upper flat 5 rooms, beautifully situated. Tel.: 666-8488. (P)

AIDE-CUSINIER demandé pour Restaurant-salle-à-manger Chez 'Drien, Se présenter à 1264 St-Henri, à Mascouche (PV)

SERVEUSE D'EXPERIENCE DEMANDEE, pour salle manger. S'adresser au restaurant-salle à manger Chez 'Drien, au 1264 St-Henri, à Mascouche. (PV)

GARDERAI enfants. Téléphone: 477-0650.

GARDERAI ENFANT à la journée; de préférence, le St-Jean Terrebonne 212 rue Lapointe 666-3509 (P).

GARDERAI deux enfants à la semaine ou à la journée; 2 ans à 10 ans. 738 des Erables, Greenwich, 477-5859. (P)

PRENDRAIS enfant à la journée ou à semaine. 2 ans et plus 477-5233. (PhO)

PRENDRAIS ENFANT en pension; d'âge scolaire; bon chez-soi 666-3840. (PhO)

GARDERAI ENFANTS de la naissance à 6 ans. Références si désirées 666-8654. (PhM)

GARDERAI 1 ou 2 enfants de 2 à 5 ans; du lundi au vendredi. Chambre personnelle, maison privée. 666-9686. (PhM)

GARDERAI jeune bébé du lundi au vendredi, très bons soins, Terrebonne: 666-4044 (PhM)

A LOUER - Logements 4 1/2 pièces, grands, modernes, toutes commodités. \$80. par mois. Pour visiter s'adresser à 192 rue Groulx, Ste-Anne-des-Plaines à quelques milles de Terrebonne. 1-430-0661 (19-2)

A VENDRE COMMERCE nettoyage tapis, fauteuils, 3 machines. Conditions A-1. Excellente clientèle. Bas prix. 666-9416.

A VENDRE - 2 bassinettes 54 x 36 \$15 22 x 36 \$5 matelas. Parc enfant plant sur roulettes \$5. Filtre piscine 12 pl. x 20 po. \$30. Traîneau de bébé \$5. 666-3388. (P)

A VENDRE - Poêle de marque Bélangier combiné huile-électricité; en très bonne condition. Aussi autres articles de ménage 666-4584 (PhM)

A LOUER - Logement 5 1/2 app. haut. Libre 1er novembre. 585 Gagnon, Terrebonne (P)

TERREBONNE ALIGNEMENT

Bernard et Charles Gauthier
Alignement - Balancement de roues
Mise au point - Freins - Pneus

VERIFICATION GRATUITE

844 LEON-MARTEL

666-9511



A LOUER - Logement 5 pièces; bas. Libre immédiatement. 1261 Moody, Terrebonne, 666-1295. (P)

A LOUER - Logements neufs 5 1/2 - 2 1/2 à St-Roch L'Achigan 832-3821. (P)

A LOUER - Terrebonne-Heights 2 1/2 appartements; 1er plancher, chauffage électrique; idéal pour couple ou institutrice. Téléphone, après 6h p.m., 477-5123. (P)

A LOUER - Echafauds pour construction. S'adresser 603 St-Pierre; tél.: 666-6468. (P)

A LOUER - 1 1/2 appartement meublé-chauffé; eau chaude, salle de bain. Tél.: 666-9307, après 6h p.m. (PhM)

A LOUER - 5 appartements fermés; livre 1er octobre 666-8771. (PhM)

GARDERAI enfants de tout âge; à la journée ou à la semaine. Cour privée 666-4319. (P)

A LOUER - Bachelor 1 pièce; 796 Thérberge, Terrebonne. Tél.: 666-3287, (P)

A LOUER - Chalet meublé; bord du lac; excellent pour tonnage. Lac Rénault. Tél.: 666-8056. (P)

A VENDRE - Hors-bord 14 pieds; machine à coudre; horloge antique, moteur de tondeuse à gazon; machine à laver; disques 78 tours. 477-5857. (P)

A VENDRE - Caniche mâle, noir; deux ans. Tél.: 666-8400. (P)

A VENDRE - Maison à revenu; construction neuve; 4 logements. S'adresser 832-3821. (P)

A VENDRE - Cheval de selle. Poney attelé avec sulky. Tél.: 474-2312. (19-2) (P)

A VENDRE - Robe de mariée, 12 ans; en velours blanc. Diadème et manchon. S'add. 666-9928. (P)

A VENDRE - Remorque-sertisseuse Fargo avec Beaux \$8.00; scie à chaîne Mc Culough 16 pouces, mannequins à couture; bicycle garçon 20", \$15.00; Plymouth 1956, 6 cyl., millage 25,000 remis à neuf; poteaux cèdre pour cordes à linge; terrain voisin de 971 Montée Masson 50' X 114'. S'adresser 1327 montée Masson. Tél.: 666-8955. (P)

A VENDRE - Mini-trail, \$150.00; 1 mois d'usure. Adressez-vous à 666-1316 (PhO).

A VENDRE - Robe de mariée avec traîne en peau de charme ainsi que voile et diadème prix raisonnable. 474-0961. (19-2) (PhM)

A VENDRE - Enregistreur à cassette Philips toute équipée. Entièrement neuve avec 5 mois de garantie. 666-8995 (P)

A LOUER - Logement 5 pièces fermées, près école à St-François-Sud. 665-6975 (P).

Vêtements pour hommes

Une nouvelle entreprise emménage cette semaine dans l'édifice situé au 133 rue Chapleau, Terrebonne, dans le but de confectionner des vêtements pour hommes. La Manufacture St-Maurice, doit aussi ouvrir un magasin et le public sera invité à venir acheter directement du manufacturier.

REPARATIONS



MACHINES A LAVER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE

de manufacture ou de maison réparés et loués

Appareils électriques Sarrazin & Bérard

734 St-Jean-Baptiste Tél.: 666-3824

Théâtre Figaro

3-4-5-6 SEPTEMBRE

vous vous devez de le voir

NE MANQUEZ PAS

en complément de programme:

"PASSAGERS DE LA PLUIE"

FEROCEMENT DROLE

MASH

VERSION FRANÇAISE

14 ANS

Au conseil de Mascouche le 9 août

Etaient présents: MM. les conseillers Gérard Pagé, Donat Laroche, Eugène Samson, Thomas Wood et M. le conseiller Léo Dupuis qui agissait comme pro-maire, vu l'absence de M. Forest,

hospitalisé à la suite d'un accident.

SOUSSIONS POUR AQUEDUC - Le contrat d'exécution des travaux d'aqueduc, sur le boulevard Raymond a été octroyé à H. Morin Exc, de Mascouche, au montant de \$18,690.00.

LUMIERES DE RUES AU PROJET GAUDREULT - Un avis de motion a été donné à l'effet de la présentation d'un règlement pour les lumières de rues dans le secteur "Projet Gaudreault".

CONVENTION DES SECRETAIRES-TRESORRIERS - M. Marcel Morin a été autorisé à participer à la convention des secrétaires-trésoriers municipaux qui aura lieu du 18 au 21 août.

REFERENDUM - M. Denis Malouin agira comme assistant-secrétaire, lors du référendum qui sera tenu le 19 août, concernant le pavage des rues au lac Samson.

Lachenaie scolaire

(LACHENAIE) Le contrat pour le transport des enfants à l'école maternelle et dans les classes de l'élémentaire a été octroyé à M. Noël Malo à l'assemblée du Conseil scolaire le 9 août. Un autre contrat a été donné à M. Omer Poirier de Lachenaie pour la peinture extérieure à l'école Saint-Charles.

OPERATRICES DEMANDEES

Pour machines à coudre. Manufacture de vêtements pour hommes. Se présenter dès maintenant à

MANUFACTURE ST-MAURICE
133, RUE CHAPLEAU - TERREBONNE

ON DEMANDE

30 OPERATRICES dans la robe

pour ouverture prochaine d'une manufacture dans Ville de Laval

Téléphone le soir:
663-8953

Le baseball mineur

L'INTERCITE
CINQ VICTOIRES
ET DEUX DEFAITES
POUR LE PEE WEE.

Le 27 juillet à Terrebonne, le St-Léonard écrasait le pee wee au pointage de 13 à 2. François Dubord fut le lanceur perdant. Jean De-

mers a réussi deux des quatre coups sûrs des siens. Les autres appartiennent à François Dubord et Michel Limoges. Ce dernier a fait compté les deux points de son club.

Le 28 juillet à St-Léonard, le pee wee subissait une deuxième défaite con-

sécutive aux mains de cette dernière, 6 à 1. Jean Demers et François Dubord réussirent deux coups sûrs chacun. André Lavoie fut débité de la défaite.

Le 31 juillet à l'Assomption, le pee wee reprenait le chemin de la victoire en l'emportant 5 à 0. Alain Lavoie, en plus d'être le lanceur gagnant, a dirigé l'attaque des siens en cognant deux coups sûrs dont un circuit de trois points.

Le 2 août à Terrebonne, le St-Paul L'Ermite baissait pavillon devant les nôtres au pointage de 3 à 1. Alain Lavoie (encore) fut le lanceur gagnant. Il a retiré 8 frappeurs sur trois prises et n'a accordé que trois "hits" dont un circuit à la sixième manche. Terrebonne s'assura la victoire dès la première manche en marquant trois fois.

Le 4 août à Terrebonne, le pee wee disposait de l'Assomption au compte de 7 à 1. Normand Samson a dirigé l'attaque avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton. Alain Lavoie fut le lanceur gagnant. Il a réussi 9 retraits au bâton. Le seul point de l'Assomption fut le résultat d'un circuit.

Le 7 août à Terrebonne,



L'HYDRO-QUEBEC recevait récemment les représentants de la presse au Seignior Club à Montebello. Sur notre document, M. Lionel Bertrand (La Voix des Mille-Iles), M. Marcel Lapierre, directeur général du secteur des Laurentides pour l'Hydro-Québec, Fernand Berthiaume (L'Argenteuil), Eloi Lefebvre, (Saint-Jovite) et Yvon Despatie (La Revue de Terrebonne).

LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE

MARIAGES — Le 31 juillet, a été béni le mariage de Serge Labelle, fils de M. et Mme René Labelle, de la paroisse Saint-Camille, de Montréal, et de Mlle Danielle Couture, fille de M. et Mme Roger-Henri Couture de Saint-Léonard de Port-Maurice.

Remaniement

Il est fortement question du remaniement des routes postales qui desservent les secteurs de Sainte-Anne-des-Plaines. Un inspecteur du ministère des Postes fait actuellement le travail.

Armes à feu

M. Roger Lachapelle du Centre du sportif Enr. offre aux sportifs de la région de Sainte-Anne les services d'inspection de carabines et fusils qui sera faite par un inspecteur du ministère de la Chasse et de la Pêche de la province à son établissement au cours du mois. Les chasseurs pourront apporter leur carabine ou fusil dès maintenant à son établissement.

Le 31 juillet, le mariage de M. Henri-Paul Thuot, fils de M. et Mme Raymond Thuot, de Saint-Lin, et de Mlle Lise Lauzon, fille de M. et Mme Germain Lauzon.

Le 31 juillet, le mariage de M. Denis Vezeau, fils de M. et Mme Paul-Eugène Vezeau, et de Mlle Francine Therrien, fille de M. et Mme Roger Therrien.

NAISSANCES - Joseph, Paul Stéphane, a été baptisé le 6 août. Il est le fils de M. et Mme Jean-Marc Lévesque (Monique Laflamme). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Lévesque.

Le 7 août, Marie, Jovette, Josée, Manon, fille de M. et Mme Bernard Léveillé (Thérèse Jasmin). Parrain et Marraine, M. et Mme Sylvio Léveillé.

Le 7 août, Marie, Gisèle, Jeannine, Miriam, fille de M. et Mme Léo Benoît (Gisèle Cusson). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Benay, oncle et tante de l'enfant.

SEPULTURE — Le 9 août, Rolande Renaud, épouse d'Armand Sanscartier de la paroisse Sainte-Colette de Montréal-Nord,

décédée à l'hôpital Santa Cabrini, à l'âge de 50 ans.

VACANCES - M. le curé Giraldeau a pris quelques jours de vacances la semaine dernière pour se rendre au sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré.

VOL - La Banque Provinciale a reçu la visite de deux cagouleurs mercredi le 4 août, une demi-heure après l'ouverture de la banque. Le nouveau gérant, qui y était installé depuis lundi précédent, a eu tellement peur qu'il a subi une crise cardiaque et on le transporta à l'hôpital après que les bandits eurent pris la fuite malgré la présence de la Sûreté du Québec dans ce secteur à cause de l'évasion des prisonniers à l'Institut Archambault et il a été impossible de rejoindre les apaches.

EVASION - Lundi le 9 août, deux autres prisonniers prenaient la clé des champs. Des gradients aidés de la Sûreté de Québec ont fait des recherches dans les environs toute la journée dans les champs de blé d'Inde et l'approche des bois mais sans succès.

Tout ce dont vous avez besoin en permanente, teinture, cosmétique.

PRODUITS DE
BEAUTE

L
A BOUTIC

Uniformes de serveuses,
coiffeuses, infirmières

755 Lachapelle, Terrebonne
Face au bureau de poste

666-9151

AU PRIX DU GROS
LIVRAISON RAPIDE

le pee wee blanchissait le Charlemagne 10 à 0. Jean Demers a récolté trois des 15 coups sur les siens. Alain Lavoie et Marc Lecours ont réussi un circuit chacun. François Dubord a été le lanceur gagnant.

Le 8 août à St-Paul L'Ermite, le pee wee clôturait sa saison en l'emportant 2 à 1. Alain Lavoie fut le lanceur gagnant. Il a retiré 11 frappeurs au bâton. Il a également réussi deux coups sûrs tout comme son coéquipier Serge Gougeon.

Alain a encore perdu son blanchissage à cause d'un circuit. Le Pee Wee termine donc sa saison avec une fiche de 23 victoires et 3 défaites.

Olympiade à BDF dimanche le 22

(BOIS-DES-FILION) Vous êtes invités à participer à l'olympiade annuelle de Bois-des-Filion dimanche le 22 août; les nageurs de BDF y rencontreront des athlètes de plusieurs villes environnantes.

Aux Olympiades du 15 août à Sainte-Thérèse, le BDF a conservé la troisième place avec seulement deux points en moins que le Rosemère (91). Le Sainte-Thérèse a pris la tête avec 101 points, alors que Saint-Jérôme s'est contenté de la quatrième position avec 63 points.

Au cours de la journée, André Houle, 18 ans, et Daniel Pigeon, 14 ans, ont rencontré dans un marathon de nage de trois heu-

res, plusieurs autres nageurs et ils ont gagné la deuxième place devant ceux de Saint-Eustache qui avaient 20 et 24 ans! Ils ont tout de même battu ceux de Rosemère et de Sainte-Thérèse.

Incendie à CFD

(TERREBONNE) Un incendie dans des piles de bois a fait au moins \$3,000 de dommages à l'arrière de l'usine de la Canada Flushwood Door Mfg Ltd. dimanche dernier, vers midi. Les sapeurs, sous les ordres du directeur Aimé Charron, sont demeurés deux heures sur les lieux où 25,000 pieds de bois ont brûlé.

SUR VOTRE
CARNET

EN AOUT

SAMEDI LE 21 — Epluchette de blé-d'Inde. ACSL Lachapelle. Epluchette Loisirs de la Montée.

LUNDI LE 23 — Conseil de Mascouche.

MARDI LE 24 — Défilé de modes. Ecole Sacré-Coeur, Mascouche.

JEU. et VEN. 26-27 — Ouverture Boutique Galaxie, Mascouche.

LUNDI LE 30 — Soirée d'adieu à M. le curé Gagnon.

UN SERVICE PUBLIC
OFFERT PAR

Chénelle

VENTE — REPARATION

MANTEAUX
TOUT FAITS
ET SUR MESURE
PRIX MODIQUES

TERREBONNE 666-8592
155 ST-ANDRE

TEL. : 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIÉ

BIERE ● PORTER

Heures d'affaires:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

QUALITÉ ALUMINIUM

INST.

Portes et fenêtres en aluminium

Fenêtres panoramiques
Persiennes décoratives
Auvents en fibre de verre
avec charpente en aluminium

VENTE — INSTALLATION
REPARATIONS GENERALES

RAOUL FLEURY, PROP.

466 Chartrand Terrebonne
Tél.: jour 666-8798 soir: 3576

VOICI QUELQUES EXEMPLES DE NOS SPECIAUX ATLAS EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er SEPTEMBRE

AGAROL
ALBERTO VO-5, fixatif

rég. 1.99 1.03 BAND-AID, pansements ass.
rég. 1.98 .97 CLEARASIL couleur chair

rég. 1.49 .74
rég. 1.35 .91

A PARTIR DU
19 AOUT
SPECIAUX
ATLAS

pharmacie
Yves MATHIEU

900 PLACE des SEIGNEURS
terrebonne



666-6664

LIVRAISON
GRATUITE
partout dans
la région

CUTEX dissolvant de vernis
rég. .79 .52

PAPER MATE, stylo

rég. .49 .31 Q-TIPS, coton-tiges rég. .73 .46

NEW DAWN, colorant rég. 2.50 1.27 PHILLIPS, comprimés rég. 1.55 .97 SINUTAB, comprimés rég. 1.29 .73

DEMANDEZ LA LISTE COMPLETE DE NOS SPECIAUX ATLAS